工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2015
P. O. Box 62
督印及承印 商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 採訪部 營業部 督印部 經理部 廣告部
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版每一大張）
新聞紙類第零七三四號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

大部寮軍仍效忠王室

寮將爆發內戰

國防部長諾沙旺自泰國返寮南 準備動員向永珍變亂份子討伐

【曼谷十二日合衆國際社電】據寮國駐泰大使卡婭班本日宣稱：在寮國之陸軍部隊，大多數均效忠寮國王室政府，并預測彼等將於日間「恢復秩序」，與粉碎在永珍之革命軍隊。該大使發表一項聲明，謂總理桑山尼斯所領導之王室政府，經已在寮國王城鑾巴喇邦設立臨時辦事處，「并等候寮國王軍恢復秩序與使到全國回復常態」。據卡婭班宣稱：「由康黎（前譯貢黎）上尉所指揮之傘兵第二營，曾趁大多數政府人員不在永珍之利便，發動此次政變，其目的係在於成立一個新政府，并與共黨巴特寮叛軍進行談判」。渠並謂：「迄今與寮國其他部份地區所曾保持之接觸，顯示駐於該地之軍隊，均繼續效忠於王室政府。」據此間所接獲之消息稱，除在永珍之三千叛軍部隊外，其餘寮國陸軍，均依然效忠於桑山尼斯政府，本星期二之政變，係針對該政府而發動者。關於效忠政府部隊對革命軍採取軍事行動之徵象，於據傳國防部長諾沙旺經已飛返寮國南部，俾糾集該地區王室部隊之際逐漸變得顯明。（尚有寮國消息刊在第二頁，請參閱。）

【西貢十二日合衆國際社電】據本日消息，謂寮國國防部長諾沙旺，經已暗中間返寮國，並設法使到寮國部隊轉向寮王與巴喇邦政府效忠。來自遮鏡之消息，謂諾沙旺（渠與寮國官員就寮國危機舉行一次秘密會議之後曾由曼谷前來此間），經已間返寮國南部以前首府之北紗。至少有三營寮國陸軍，現駐紮於寮國南部，該地係寮國最富庶與人口最多之地區。據悉：北紗現與外間并無聯絡或交通，在寮國事態之進行，將視乎諾沙旺此次秘密任務之成敗而定。

【曼谷十二日美聯社電】據泰國某報本日消息：寮國國王亞當可能在泰國臨時避居，直至寮國情況回復常態爲止。泰國官員拒絕評論該報消息。該報引述消息由永珍間返此間之一個「特約通訊員」，爲該項消息之來源。據稱：寮國局勢，異常動盪，該國王臨時避居於泰國之可能性，實不能完全予以剔除。

【曼谷十二日美聯社電】此間消息靈通觀察家，本日均不相信在鑾巴喇邦之寮國政府軍，對於驅逐在永珍之革命集團，能得成功。此間所接獲之消息，顯示於星期二發動政變推翻桑山尼斯政府之該革命集團領袖康黎（前譯貢黎）祇有永珍係歸由渠所指揮之第二傘兵營所控制。據本日消息：寮國國防部長諾沙旺，現已返抵鑾巴喇邦。在拉第柯尼將軍（現時留在素旺（在永珍東南三百哩之一個重要基地））離開永珍之後，康黎上尉曾宣佈於星期二飛往永珍與康黎上尉談判之拉第柯尼將軍，現已返抵鑾巴喇邦。據傳該兩個將軍刻正動員效忠政府之部隊，俾對康黎發動一次攻勢之攤牌行動。渠將請前總理蘇佛瑪親王成立一個新政府，政府軍隊配備較優良軍火，與由能幹之將領所指揮，但彼等將無可能獲得任何進展。據指出：寮國現時但曼谷觀察家認爲，正在雨季，通至永珍之公路，均不能供作使用，特別對於軍用車輛與重設備爲然。關於沿湄公河乘由船隻派遣部隊，由於水流湍急與甚多危險之故，亦被認爲無可能實行。祇由十二架DC三式運輸機所組之寮國空軍，現時均歸由革命團所控制。

寮政變領袖發表談話

揚言保持中立 維持各國邦交

宣佈請蘇佛瑪出任總理

【西貢十二日美聯社電】永珍電台本日消息：寮國革命集團領袖康黎（前譯貢黎）上尉，在一次公開演說中宣稱：渠將請求蘇佛瑪親王出任新政府首長。該電台謂：該上尉於星期四下午，在永珍國立體育館，向「巨大人羣」發表二十分鐘之演說。該電台引述康黎之演說稱：渠刻正派遣蘇佛瑪親王請求總理辭職。余隨後將請求蘇佛瑪親王出任總理「。該電台謂，康黎曾再三說明渠遵循一項中立主義政策之意向。該電台引述其演說稱：「吾人需要吾人政府真正保持中立。此係指該政府將不傾向於自由世界或共黨世界而言。吾人將承認對一切國家之外交關係」。該電台謂，該等叛軍對於在寮國之「不公正行爲感到厭倦，並願意終止內戰。此係願旨對共黨戰鬥寮國所採取之軍事行動而言。

【曼谷十二日泛亞社電】曼谷方面今日獲悉：寮國政變首領康黎上尉所任命之「臨時執行委員會」，共有委員十五人，其中軍人佔九名，非軍人佔六名，九名軍人之中，除渠本人以外，尙有桑南尼康尼陸軍上校，六名非軍人之中，則有過去一度出任總理之蘇佛瑪親王，後者將出任總理。

發動寮國政變的康黎上尉

寮國革命軍領袖傘兵上尉康黎，於本月十二日在寮國首都永珍發動政變，獲得永珍之控制權。圖爲康黎上尉於一九五九年在寮國北部桑怒省對親共叛軍作戰時穿着作戰服裝之照片，此照片經已由寮國駐西貢陸軍武官處官員所證實。（美聯社）

除上述之「臨時執行」機構外，政變集團尚有「委員會」爲最高執行」組成七個委員會，即：㊀國內治安委員會，委員共八人，由康黎上尉本人爲主席。㊁財政與經濟委員會，其主席爲康沙里中尉，另有委員兩人。㊂工務與運輸委員會，共有委員五人，主席爲一名少尉。㊃衛生福利委員會委員三人。㊄公共關係委員會（即宣傳委員會）委員六人，主席爲一名中尉。㊅交通委員

政變集團備戰忙

永珍市內氣氛緊張

但外僑均安全

【曼谷十二日泛亞社電】曼谷方面今日獲悉，刻在寮京永珍之各國僑民一律安全，政變集團已保證不傷害外僑。惟西方籍之外僑，幾已被圍困，對外無法聯絡。永珍城外之所有公路已全部設立障碍物，市內有軍用吉普車多輛來往巡邏，車上架上機關槍，夜七時至晨六時戒嚴。

喀坦加危機初步解決

韓馬紹率瑞典軍 昨安然進入喀省

【利奧波德維十二日合衆國際社電】聯合國秘書長韓馬紹，今天與分乘五架飛機之瑞典士兵啓程前往伊利沙白維，俾對喀坦加問題尋求一項和平之解決辦法。韓氏所乘之白色康佛爾飛機，於上午八時離開恩吉里機場，聯合國向剛果航空公司租用之五架四引擎DC——四S型機，亦於數分鐘後相繼起飛。瑞典籍先遣隊，包括有二百五十人。

【利奧波德維十二日美聯社電】聯合國秘書長韓馬紹於星期五日上午八時率領聯合國部隊之兩連瑞典士兵，起飛前往伊利沙白維。韓氏於十小時前由紐約飛抵利奧波德維，率安全理事會之命設法使比利時部隊撤出喀坦加省。該等瑞典士兵，將爲韓馬紹之衛隊，惟實際上，彼等乃接替比利時部隊以進駐喀坦加省之聯合國部隊之首批士兵。

【伊利沙白維十二日路透社電】聯合國秘書長韓馬紹，今天率領三百名聯合國士兵，乘機抵達此間。

美泰兩國表示

不承認寮叛軍政府

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國今日宣佈：不承認上週發動政變控制寮國首都永珍之叛軍政府。作此宣佈者爲美國務院新聞官懷特。渠於較早時稱：「寮國已將政府首都遷至鑾巴喇邦。因此，吾人自然承認鑾巴喇邦之政府爲寮國之合法政府。」懷氏稱：現仍無何跡象顯示寮國叛軍之控制力量經已伸及永珍之外，且無報導顯示永珍市之美僑有遭遇暴之事。

【曼谷十二日合衆國際社電】泰國總理乃沙立會宣佈泰國承認寮國桑山尼斯係合法政府，而不承認現時在寮國行政首都當權之革命軍政府。乃沙立指出：該革命集團并未有採取任何行動，俾爲彼等所成立之政府取得國際之承認。

【曼谷十二日泛亞社電】在寮京發動政變之傘兵上尉康黎，據寮共進行全面合作。

……人，主席委員會，委員三……個人非共黨員，但……二十七歲不……。康黎……設……英文，渠……

壽星公煉奶公司主辦

兒童健康照像比賽

免費攝影

$10,000 萬圓獎品

壽星公煉奶公司爲酬謝各界惠顧本公司出品之壽星公煉奶，子母牌全脂淡奶，子母牌全脂奶粉，加力精嬰兒奶粉，特舉辦兒童健康照像比賽，以表達兒童健康活潑之形像美，並藉以鼓勵各界對兒童保養和重視，務使兒童長成健美可愛。茲將比賽章程列下：

（一）評閱標準以㊀健康，㊁神態，㊂容貌爲決定次序，本公司敦請港九社會名流担任評閱，並作最後取決。

（二）比賽組別：分爲甲乙丙三組；甲組：六個月至一歲半，乙組：一歲半至三歲，丙組：三歲至六歲。

（三）獎品：總共價值壹萬元。每組分爲冠、亞、季軍特別獎各一名，優異獎七名，提名獎四十名，入選獎四百五十名。三組共一仟五百名額。冠軍可獲獎品價值五百元，亞軍弍百元，季軍一百元，其他獲選者均有名貴獎品奉贈。

（四）參加比賽辦法：

A.凡港九澳門兒童曾用壽星公煉奶公司下列出品之一者，一律歡迎參加。㊀壽星公煉奶。㊁加力精嬰兒奶粉。㊂子母牌全脂奶粉。㊃子母牌全脂淡奶。

B.參加者請剪下本公司廣告附表之「參加證」填妥，連同一款至三款兒童黑白光面紙之明信片（嘜士咭）相片寄交香港郵箱九六八號。

C.本公司爲利便參加者獲得最佳照片，特約港九兒童攝影專家「張氏影室」免費代攝。凡欲免費攝影參加比賽者，可剪下本公司廣告附表之參加證，填妥寄交香港郵箱九六八號，即行奉回「免費攝影証」，攜証前往九龍尖沙咀金巴利道六十二號A張氏影室攝影，即獲免費相片一張參加比賽。如欲自行多晒印或放大作爲自用者，則以特價優待。

D.凡欲免費攝影者，請速將附表之參加証寄付，以便分配時間拍照，其人數限定三仟名，先到先寄攝影証，滿額即止。

E.參加者付來信函，請於信封外註明「壽星公照像比賽」，並請附夾有詳細地址及郵票之回件信封以便奉贈「免費攝影証」或於落選時退還相片，但如有遺失恕不負責。

（五）凡自備像片參加者，以最近新攝之像片爲限，兒童現時之年齡，應符合分組規定之年齡，如不合者則取消其資格。參加者如獲提名，本公司當即通知請自備12"×15"之放大像，放貼16"×20"之白色卡紙，以備公開展覽之用，此照片於展覽之後當即發還。但參加者，不得將此照片轉讓他人作廣告之用。

（六）凡自備照片參加者，如能有一張以本公司出品同時攝入作爲背景，更表歡迎。

（七）凡經入選者，皆有獎品。其參加比賽之照片歸壽星公煉奶公司所有，以作紀念及各種廣告宣傳之用。

（八）本公司職員及親友不准參加，以昭公允。

（九）公開參加比賽之期，限至十月底爲止。評選後另訂日期公開展覽，並頒發獎品。

（十）如有未盡事宜，壽星公煉奶公司有權將上列辦法酌情修改。

壽星公煉奶公司主辦
兒童健康照像比賽參加證
本人同意　貴公司所訂章程參加
兒童健康照像比賽　茲付上照片　張
請將免費攝影証擲下
（請將不用詞句劃去）
兒童姓名＿＿＿＿年歲＿＿＿＿
地　址＿＿＿＿＿＿＿＿
採用何種奶品＿＿＿＿組別＿＿＿＿
父母或管理人簽名＿＿＿＿＿＿

子母牌全脂奶粉　子母牌全脂淡奶　加力精嬰兒奶粉

每兩湯羹 壽星公煉奶可供

三隻熟蛋　四片麥包　一枝鮮奶　兩片牛肝

維他命

滋養特別豐富用以餵哺嬰兒保能快高長大

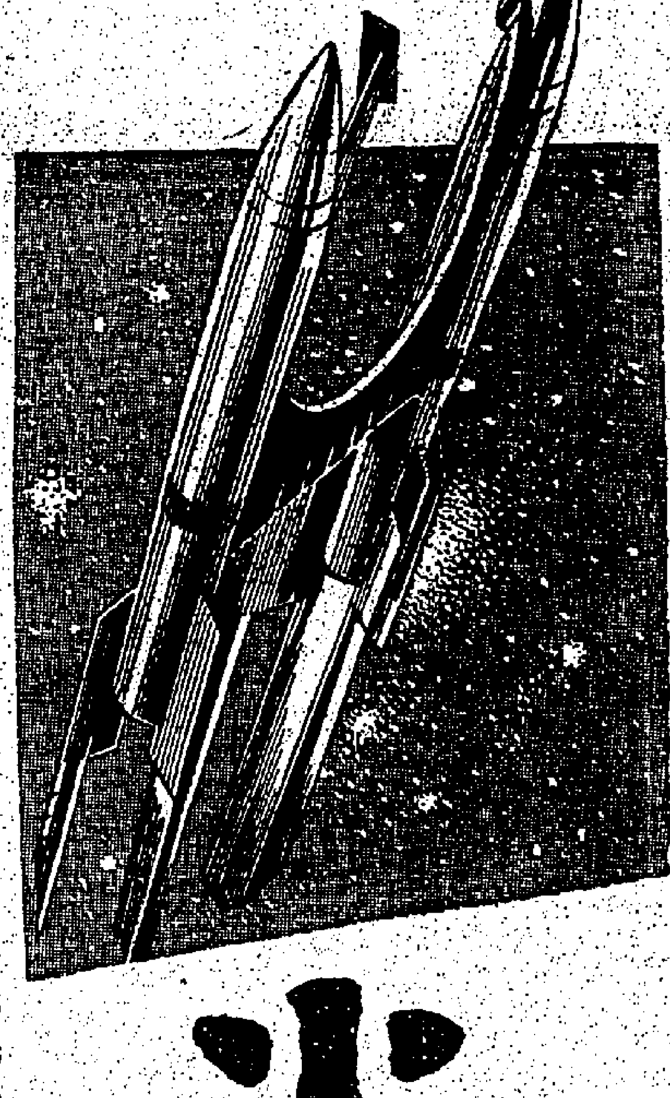
Hi-Fi AM/FM

立体声 高度傳真 享譽之隆 擧世無匹 附超短波 四揚声器

各大無線電行均有出售
總代理
敦仁公司
旺角彌敦道大展廈二樓 電話：五一六二三五

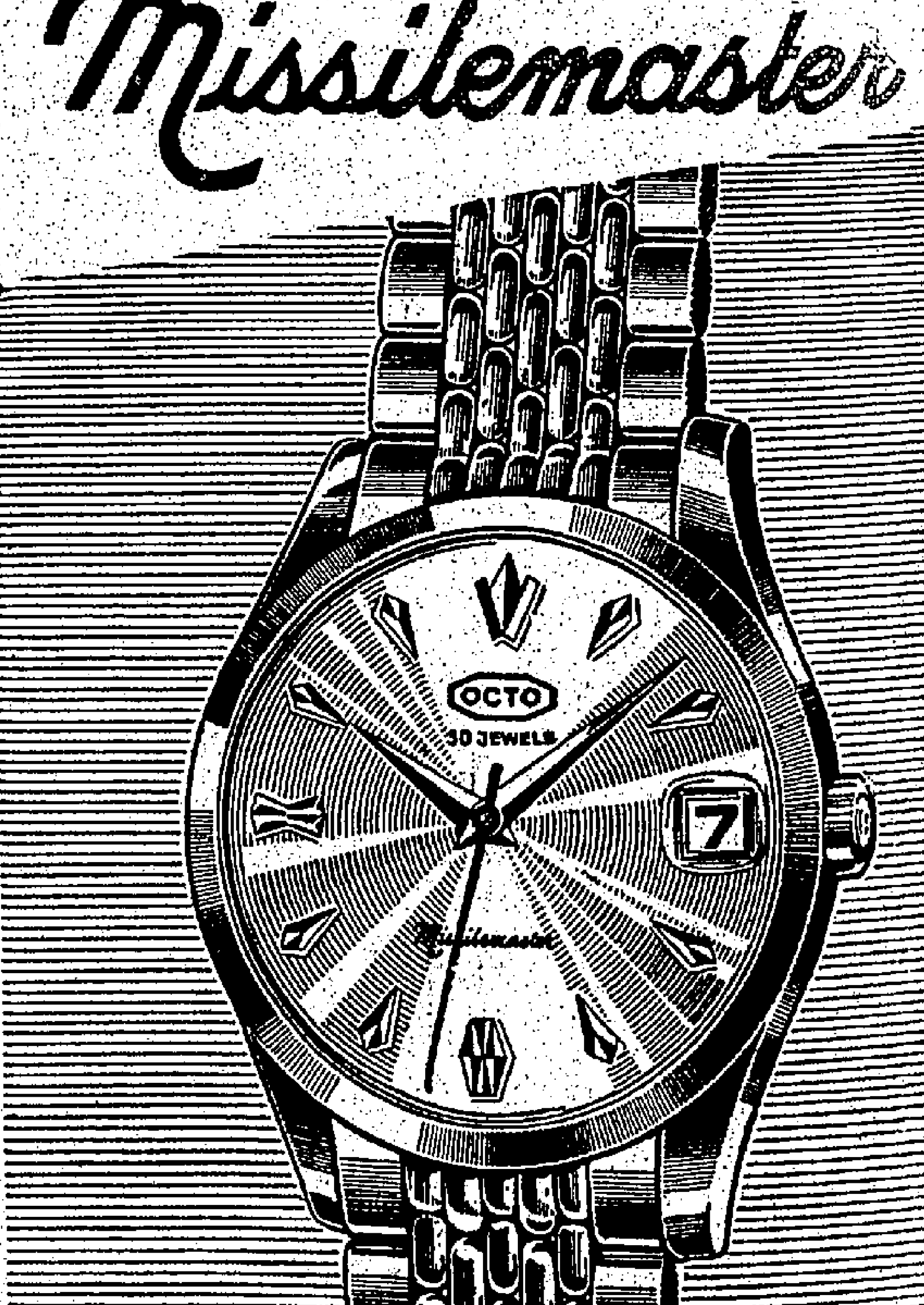
百餘年老牌・行銷滿天下

樂都表



Missilemaster

火箭霸王



繼首創鑽石表面後之進一步傑作

K金鑽石噴射表面

一九六〇年"新湖上顯"同時上市

火箭霸王　構造精緻　計時準確　不差毫釐

太空時代的重要里程碑
美尋獲衛星太空囊
征服太空更近一步
不久將使黑猩猩旅行太空

【華盛頓十一日合眾國際社電】美空軍飛彈主持人史利華中將今晚稱：「發現者」人造衛星太空囊之歷史性之尋獲，已使吾人與人類太空飛行更為接近。史氏指此事為「太空時代中一塊重要之里程碑」。幷謂：空軍預定可能於一個月內從事載有一頭黑猩猩之放射。一架海軍直升機，經在夏威夷西北約三百哩之太平洋，撈起該太空囊。該太空囊係由發現者十三號人造衛星射入太空者。史氏於尋獲太空囊之後告知一次匆促召開之記者招待會稱：太空囊內部之儀器，將可提供可貴之資料，以期有助於明瞭將一個物體由軌道帶往地球之問題。該太空囊係第一個成功地由軌道重返地球之人造物體。史氏稱：「吾同太空囊之技術，再加上生物標本，必可使吾人與完成人類旅行太空之計劃更為接近。」渠稱：「黑猩猩放射」，可能於另一次「無生物」放射之後進行。據通用電器公司之「發現者」計劃主持人米勒稱：該太空囊之儀器，將可首次提供有關火箭各個階段主要活動之一切資料」。

【華盛頓十一日合眾國際社電】一個由穩軌道運行之「發現者」人造衛星所彈出之重達三百磅太空囊，昨於今晚尋獲，此為向人類太空旅行之歷史性之跨進一步。

【加州．范登堡空軍基地十二日合眾國際社電】一艘海軍船隻今天由太平洋撈回第一個由軌道運行之人造物體──「發現者十三號」人造衛星所彈出之一個重三百磅之太空囊。「海地勝利一號」船，已於昨晚撈回一個三百磅重之太空囊，該廿七吋乘卅三吋之太空囊由發現者十三號人造衛星彈出，幷由一位海軍蛙人將之撈獲，顯示旨在使太空旅客無損傷，內部裝滿儀器。空軍此次於一年來試驗之後使太空囊彈出幷予以尋獲，顯示旨在使人類進入太空幷安然歸來之加緊之努力計劃，已告開始。老鼠及猴子預料將於短期內乘坐同類之三百磅重太空囊從事太空飛行，人類亦將於最後坐身於同樣之太空船，前往太空及返回地球。

【加州．莫古角十二日美聯社電】美海軍之一位蛙人，由一架在上空翱翔之直升機跳下檀香山西北三百三十哩之海面，幷成為歷史上第一位接觸一個由太空軌道歸來之人造物體之人物。此間宣稱：現年廿二歲之三等兵卡爾遜，曾潛水至一在十二呎高巨浪之上擺動之內部裝有儀器之太空艙，幷緊握繩索，俾完成此項由軌道帶回太空囊之歷史性壯舉，穿上游水褲及救生衣之卡爾遜，於隨後由海面被拖起，該太空囊則迅速送往一艘在附近等候之船隻。

尋獲衛星太空囊後
美放射通訊衛星
昨成功進入軌道
轉播艾克談話聲音響亮清晰

【佛羅里達州．卡納維拉爾角十二日路透社電】美國今天將一個直徑一百呎之汽球人造衛星射入軌道，此係美國於三天內放射人造衛星成功之第二次。該一百呎之汽球，係作為一個實驗性之無線電訊號轉播站。在華盛頓，國家航空及太空總署署長格蘭南博士，已正式將此一百呎之無線電反射器命名為「回聲一號」。格氏稱：該一百呎之無線電反射器，相當於十層大廈之高。此次放射，在美國首次發射一個人造衛星之太空艙之消息傳出數小時後進行。此一通訊系統（國際計劃），旨在試驗是否可利用數個人造衛星，作為發射無線電，電視及電話通訊至世界各地之「無線電反射鏡」。放射後四小時內，總統之錄音談話，已向遜發之記者招待會播放。該項談話於由加州哥斯頓發出之後，已為新澤西州荷姆特爾城所收到。

【佛羅里達州．卡納維拉爾角十二日合眾國際社電】美國今天將世界上第一個通訊人造衛星送入軌道。

【克利夫蘭十二日美聯社電】據三達火油公司實驗室主任盧斯博士稱：該公司之研究實驗室，已於星期五日上午七時四十九分（格林威治時間上午十一時四十九分）接獲汽球人造衛星「回聲一號」之無線電訊號。盧斯稱：渠相信該人造衛星已進入軌道。

【華盛頓十二日美聯社電】艾森豪總統之談話於由加州哥斯頓發出之後，為新澤西州荷姆特爾城所收到時，聲音極為響亮清晰。談話稱：「余為美國之太空總署人員，參加此項利用同類人造衛星之通訊之首次實驗。此乃一種個人最大之滿足。在美國之太空研究及探討計劃中，此為另一個重要之步驟。美國均正努力推進此項為和平目標而進行之計劃，以期裨益人類。此一已播放汽球人造衛星，可由任何國家隨意加以利用，以進行同類之實驗。參加此項實驗所必要之資料，已於若干週前普遍予以分發。美國將繼續使世界得以隨意利用其太空探討計劃中此項及其他實驗所得之科學資料。」

老克發表談論
企圖影響美國選民
譏尼克遜是雜貨店員 又說肯納第比較懂事

【紐約十一日合眾國際社電】一位美國工會領袖，今日引述蘇俄總理赫魯曉夫之談話，謂赫氏曾稱副總統尼克遜為一個「雜貨店職員」。據剛從蘇俄歸來之美國全國海員工會主席卡倫謂：當赫魯曉夫在克姆林宮與渠會談一時又廿分鐘期間，赫氏曾對該位共和黨總統候選人作此輕視性評論。卡倫謂：赫魯曉夫曾謂：「尼克遜並不是一個政治家，渠乃一個雜貨店職員。」卡倫謂：在會談期間另一個時候，赫魯曉夫描述尼克遜為一個「失球之運動員」。該位工會領袖今日在記者招待會中謂：赫魯曉夫幷談及參議員約翰甘乃迪，已傳說之高峯會議，蘇俄擊落之美機，以及工會等問題。卡倫謂：赫魯曉夫對甘乃迪……

日揆向我國保証
絕對不承認中共
強調日本續為自由世界一員

【台北十二日泛亞社電】外交界透露：日本新任首相池田勇人，數日前接見中華民國駐日大使張厲生時，曾保証日本對華政策不變，決不承認中共政權。日首相並強調日本將繼續為自由世界之一員。張厲生之報告，業已寄達台北。

對西德募新兵 英駁斥蘇控告

【倫敦十二日路透社電】英國今日在莫斯科以照會送交蘇聯，駁斥蘇聯指證西德正在英國招募新兵之控訴。消息可靠人士稱：英在此照會中，已經駁斥此等控訴。

長堤選美進入緊張階段
十五國佳麗獲得決賽權
林靜宜烏黛明均告落選

【長堤十二日合眾國際社電】十四個外國美人及美國小姐，昨晚在第三屆國際美人大會中獲得決賽權。今次選美與其他選美之最大分別，乃五十二個角逐者均穿着晚禮服而不用穿游泳衣。新獲選入國際決賽者有：奧地利小姐，德國小姐馬琦絲，英國小姐，冰島小姐西格麗多爾，印度小姐愛納，以色列小姐，意大利小姐珍妮，日本小姐千和子，韓國小姐，巴西小姐，智利小姐，羅馬尼亞小姐，美國小姐，波蘭小姐及菲律賓小姐。入圍者將於今晚穿着本國服裝，晚禮服及運動衣接受評判，角逐國際美人之榮銜。

冰島之西格麗多爾小姐，被選為第一屆國際美女大會之「倩影小姐」後，此為伊於八月十日在加州長堤攜同其獲獎紀念品拍張之玉照。（美聯社）

【長堤十二日美聯社電】摩洛哥小姐之一幀被撕毀之照片，曾引起國際美女大會之一次幕後爭論。據該位十八歲摩洛哥小姐謂：「不，余在拍此照時並非裸體，而是穿三點式泳衣者。」與原來者有所不同，因為一套晚禮服，已印在伊之身上。此間至有人付澗此照片原是一個裸體照片。該位摩洛哥小姐謂：「當余認為此間之人，較為開通及較富文化」。伊謂：「余不知余何時拍攝此一幀照片，更不知從何來此照片。」

【長堤十二日中央社專電】國際佳麗大會，今天進入最後緊張階段，今晚將選出前十五名參加決賽。中國小姐林靜宜今晚競選前十五名，和宣佈前五名，已分別參加三組競選，每組選出前五名，一九六一年世界小姐。林靜宜已經落選。

過了穿晚禮服及運動裝的兩晚競選程序，昨晚她穿的運動裝和前晚穿晚禮服相同，身穿一襲粉紅色的運動裝，她在評選委員和來賓之前，獲得不少熱烈的掌聲。「初選入選」穿禮服組及泳裝組是菲律賓小姐，運動裝組是波蘭小姐。

入選美女 三圍平均 卅六 廿四 卅六

接迎是晚禮服組及運動裝組的「初選當選人」。同時關于林靜宜在選舉中的出現情形，引起了一種爭論性的意見，在看過她兩晚的出場之後，許多中國來賓雖然滿意她在其他各方面的表現，但是批評她缺少充份的微笑。有人已將此評告訴她，林靜宜說：「我一定盡力多笑，不過另外再多笑一點，可是她們對于我的笑，卻認為不自然，因為我本性不是愛笑的，比賽的時候要我笑得不自然，就不如不笑了。」長堤國際小姐選美結束時，林靜宜今晚未被列入十五名的評選員所選出的名單中，因此她未能再參加明日的決選。香港小姐烏黛明也未獲入半決選者之中。林靜宜的母親和朋友以及此間中國人均感到失望。他們對香港小姐烏黛明也表示同情，她的家人今晚在此將啟程返回金山去。

特文寧諾斯達德將退休
美軍事各部門人事將大更動

【華盛頓十二日合眾國際社電】參謀首長聯席會議主席特文寧將軍，可能在短期間退休，以及由空軍參謀長李梅將軍繼任之退休，可能引起在軍事方面之一連串人事更動。白宮昨日宣佈特文寧將軍擬于短期間宣告退休，雖然日期未定。該位空軍將領，在本年十月將是六十三歲。據渠可能在九月間宣佈退休。除非有特殊變化，否則陸軍參謀長萊尼茲將軍，已被視為繼任特文寧之最可能人選。萊尼茲於本月將踏入六十一歲。至於繼承萊尼茲之陸軍參謀長職位，乃現任副參謀長戴克將軍。渠乃艾森豪總統之老友，在陸軍服務甚久，具有良好紀錄。又據非官方消息稱：今年會患輕微心臟病之北大西洋公約組織最高統帥諾斯達德，亦將退休。特文寧出任參謀首長聯席會議主席，迄今已有三年。渠在過去十五個月，曾因肺癌及胃腸炎入院施手術。在健康乃考慮退休之主要因素之際，據悉特文寧之肺癌並無復發，以及自新近在新港與艾森豪總統討論渠之前途之後，渠已有十年。如是，則李梅之繼任參謀長，大概將由空軍副參謀長補缺之。

蘇青年鍾情美女
慘遭蘇特務破壞
硬指美國女教師為間諜 並不許蘇青年與伊來往

【柏林十一日合眾國際社電】一位美國加州之學校教師今日稱：因一個蘇俄人鍾情於伊之故，使伊在蘇聯秘密警察之陰影下度過恐怖之十日。洛杉磯之古菲特斯謂渠目前蘇聯偵探之恐嚇手段，使蘇聯人與美國人不能締結友誼。伊補充：伊滿懷好意以遊客之身份前往蘇聯，渴欲一觀此一個曾製造及出產國際衛星之國家。但此值星之國家之長之女郎，發覺伊本人被人視為一個「五角大廈間諜」，伊之電話為人偷聽並且稱常受警察監視。伊以憤怒與恐怖之心情說明此種事情之所以發生，由於一個年青之列寧格勒學生與伊有約會之故。伊於接見記者時稱：「蘇聯秘密警察將此事通知伊，伊被捕，帶往警局查問三小時，彼等警告該青年勿再與余相見，並對彼謂：余乃一個五角大廈間諜。彼等告知此青年，謂君此美國女郎所拍之攝影機，伊將為汝攝影並將汝之照片帶返五角大廈，而後在照片上加諸以蘇聯之制服，並將此照片呈上艾森豪總統或其他之將領們，說汝是誘往西方之人。」伊謂：自是以後，伊每逢與此青年在列寧格勒公園散步，或搭乘車輛及在各地遊行，無時不有便衣警察在後跟踪。

蘇聯對於波昂政府在西柏林有不合法軍事活動之控告，此由英、法、美三國之駐蘇大使館今日在莫斯科政府今日亦以措辭相同之照會乃答覆蘇聯。蘇聯於六月三日分致英、法、美三國之照會，據悉：法美兩國之照會，亦由英文，以措辭相同之照會答覆蘇聯。

討論寮國政變影響
東南亞公約國可能緊急會商

【馬尼剌十二日合眾國際社電】據此間本日消息：東南亞公約組織將召開緊急會議，俾商討寮國政變之局勢。所計劃舉行之會議，將在寮國係屬於東南亞公約組織之一保護地區，即東南亞公約組織參謀長之前，曾任遠東美軍總司令。

古巴駐洛杉磯副領事
不滿政府親共
要求墨國庇護

【墨西哥市十二日美聯社電】駐洛杉磯之古巴副領事亞里亞斯，經已起義及在墨西哥要求庇護，「因為我之良心不能接受政府之親共政策」，渠稱渠不能再在美洲之代表人之位為加斯特羅兄弟服務」。亞里亞斯經已由墨西哥政府人士接觸，並請求庇護。

桑山尼斯政府仍有武力
倘與政變集團攤牌
亂局料可迅速平復

【曼谷十二日中央社專電】消息靈通的外交界人士今天告訴中央社記者說：由九日武裝政變引起的寮國混亂局面，可能在一星期左右平靜下來。他說：根據可靠的消息，民選的桑山尼斯政府和康黎上尉領導的政變集團間的妥協或攤牌，已為期不遠。此間一般預料，政府軍總司令拉希康少將所代表的政府和革命集團，將能達成協議，明顯的跡象表示，在叛軍控制下的三千名軍隊的勢力，只限於永珍城內，其他的寮國軍隊，仍然忠於王室。一般相信，政府仍可運用其武力與叛軍談判，事實上，由于泰國宣佈繼續承認桑山尼斯政府，多少已經增強政府與政變集團談判的地位。

【永珍十二日美聯社電】各寮籍領袖已不斷與康黎上尉會商，而觀察家認為此等會商和可能與親共之蘇凡諾旺接觸。康黎僅以八百人佔據永珍。渠如不得到政府及各軍省首長之支持，則其力量不能伸出永珍之外。康黎在今日下午之演說，謂渠欲以蘇佛馬為總理，係因蘇佛馬係與寮國領袖蘇凡諾旺親王談判之最佳人選。

韓新總統尹普善
將提出總理人選
美國認為南韓如裁軍二十萬 可能引起北韓共軍向南進攻

【漢城十二日路透社電】南韓民主黨領袖張勉，本日告知各報記者稱：渠將與新總統尹普善商討有關提名一個總理之問題。張勉控制民主黨新派，渠謂：總統尹普善係民主黨元老派，因張勉係新派，則總理職位無可能給與新派。與其競爭者係元老派之金度演。張勉未有說明渠將於何時訪問新總統。張氏要求新總統在選舉後一個星期內提出其人選。渠稱：「余將極力設法，俾使到余與該黨之元老派或整個民主黨之和益派絕。」渠謂：「此時將提出請求辭去在參議院與民主黨之黨職。」

【漢城十二日美聯社電】此間美國官員對南韓新政府可能將南韓軍減少廿萬人之事極為關心。南韓新政府在競選時，曾承諾將南韓地面部隊（五十六萬人）裁減（七萬人）及……可能引致北韓進攻。北韓地面部隊約為卅萬人，分為十八個步兵師及一個裝甲師，另有噴射機六百架。北韓共軍於十年前進攻南韓時，由於美在日本之部隊前往南韓，故能挽救當時之危局。今日，美在日本境內並無戰鬥部隊，此間之美國人士（要求代隱名字）指出：已逾一年前撤退。因此，南韓須維持大支防禦部隊。

林靜宜與烏黛明
坐花車遊行長堤

八月七日在國際美人選美會之巡行中，乘花車駛過長堤市中心街道時之情形。右圖為中華民國小姐林靜宜，於八月七日在國際美人大會巡行中，乘花車駛過長堤市區之街道。左為香港美人烏黛明。（美聯社）

中越經濟委會 短期內將成立

【台北十二日中央社電】中國和越南政府所協議組織的中越經濟合作委員會，即將于近期內成立，中越雙方定于今年十月間在越南西貢舉行第一次會議，推動中越兩國經濟進一步合作。該大委員會議，將由越南副總統兼經濟部長阮玉書主持，中國方面，將由經濟部長楊繼曾率領七委員前往參加。

力，即需保有數用之兵力，使可阻礙受阻，以待援兵到達。

艾森豪離華府 飛大衛營度假

【華盛頓十二日路透社電】艾森豪總統今日乘直升機前赴大衛營度週末，星期日歸。

陳副總統患病休息

【台北十二日合眾國際社電】副總統兼行政院長陳誠，今日因患支氣管炎，而在郊外之官邸休息。此六十三歲之領袖並非嚴重。渠準備今日下午在其官邸接見南韓新大使白善燁。

老克今秋訪北韓
將與中共會談
企圖彌縫裂痕

【倫敦十二日合眾國際社電】共黨之外交人員今日稱：預料蘇聯總理赫魯曉夫將於今秋與中共之高級領袖會晤，以期再行調整兩國與蘇聯關係，使能趨於意見一致。彼等稱：此蘇聯領袖之未來突然訪問北韓，此事將為中（共）蘇（聯）高峯會談供應一個機會。莫斯科電台昨晚宣佈：赫魯曉夫已接納北韓政府之邀，於十月初訪問該國。此次會議料將在北平或在北韓國內舉行。赫魯曉夫與中共思想上之異見……

尼赫魯告國會稱
對中共軍越境
印已提出抗議

【新德里十二日美聯社電】印度總理尼赫魯於星期五日告國會稱：六月三日一個由廿五名中共兵組成之巡邏隊，曾越過印度與西藏之東北邊界，深入東北邊區卡朗（譯音）地區四哩半之處，並於隨後撤退。尼赫魯稱：該巡邏隊曾從該區平民處搶劫而逃離，惟並未與印度部隊發生接觸。尼赫魯指中共之侵犯行動，係破壞有關邊境地位之諒解，彼謂：一項強硬抗議，已向北平提出。

金門共砲昨轟 射擊三十五發

【台北十二日中央社電】國防部今日發佈：共匪砲兵於十一日下午九時廿五分至十時四十五分，向大膽島發砲射擊三十五發。

日與北韓談判破裂 延長遣僑協定

【東京十二日泛亞社電】日本與北韓紅十字會代表有關延長遣僑協定之初步談判，今日在新潟宣告破裂。北韓代表金俊實已搭乘輪返國。渠稱：日本政府不准北韓記者隨代表團來日採訪正式談判新聞之措施，同時對日方對招待北韓代表團之工作，至為不滿。

蘇俄肉類奇缺
謂要追上美國 飼料缺乏怎能增加？ 能夠追得上嗎？

【波昂十二日中央社專電】蘇俄大吹法螺說：它將于一九六五年在肉類及牛奶生產方面，趕上美國。但是研究蘇俄中央統計局報告的專家們提出的意見，則它達到此一目標的機會，非常渺茫。經濟報告說：一九六零年計劃，要求比一九五九年增加百分之二十三，據報告說：在今年前六個月期中，國營及集體場，顯示出去年上半年增加百分之十九。牛奶，蘇俄計劃要求每年增加約百分之七，可是由于飼料缺乏，今年上半年產量及國營農場產量與去年上半年相等。他們認為：除非大量增加飼料，蘇俄肉類與牛奶的生產，將會繼續下降。

海事處佈告

為「輪船之預防火災」事　一九六零年第二十七號

當輪船停泊在港內時，倘將尚在燃燒之煙頭隨便拋擲出船邊外，每能引起火災，此應為各船長及船務代理人注意所及。近來有數次因此而致輪船旁邊之駁船發生火災，尤以載有棉花及其他易燃火之貨物為甚。故倘在船面上准予吸煙者，須設置器具以容納煙頭，並須佈告以說明其用。

海事處長柏赫

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人羅勿兄弟行定期於一九六〇年八月廿二日（即星期一日）下午三時正在香港雪廠街多利城必打行士庇其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下：

該地座落香港九龍塘在田土廳登記為新九龍內地段八七一號連同上蓋樓宇即根德道十五號該地段之批期為七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續廿四年少最後三日週一九二零年七月十八日前英皇佐治第五批立與當時業主之官批管業

該物業面積約一萬零八百五十八方尺　每年地稅四十六元正

欲知詳細及投買章程請問賈卡律師羅文錦律師樓或拍賣人羅勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓　拍賣人羅勿兄弟行同啓

精明的人士！他知道他所寫的文件必須整齊清潔所以唯有用此種奇妙的派克T波原子筆…其品質高超書寫清澈筆劃均纖絕無起雙無墨或彎曲滲墨流斷續的弊病…落筆輕揮即能墨流暢順！

派克獨有的微孔筆珠

經特別構造的筆珠外層能輕鬆地貼住紙面，筆珠內有無數微孔能使墨流通暢均勻書寫順利。

派克 T-Ball 原子筆

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行　歷山大廈八三一室

香港工務司署佈告

茲有公地一段為新九龍內地段第四三八九號座落九龍長沙灣道定於一九六〇年九月六日星期二下午四時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣

該地段面積約計一萬二千平方呎限作工業用途或作露天地儲物但是該廠不得營造任何有礙衛生物品規定在二十四個月內須建有價值二十萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租四百四十元現定底價六十萬元正

下槌後投得者即須交現款一十二萬元或相同面額之支票作為按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須為香港外匯銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈

署理工務司　方世富

香港工務司署佈告

茲有公地一段為新九龍內地段第四三八八號座落九龍長沙灣道定於一九六〇年九月六日星期二下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣

該地段面積約計一萬二千平方呎限作工業用途或作露天地儲物但是該廠不得營造任何有礙衛生物品規定在廿四個月內須建有價值廿萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一八九八年七月一日起計每年地租四百四十元現定底價六十萬元正

下槌後投得者即須交現款一十二萬元或相同面額之支票作為按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須為香港外匯銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈

署理工務司　方世富

香港工務司署佈告

茲有下列公地二段定於一九六〇年九月五日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣該兩段公地座落大角咀限作工業用途批期七十五年由簽約日起計期滿後可續批七十五年地租另行估計

（甲）九龍內地段第七九七七號座落大角咀棕樹街面積約計六千五百九十二平方呎底價叁十九萬五千五百二十元地租每年三百三十元規定在二十四個月內須建有價值十萬元之上蓋物

（乙）九龍內地段第七九七八號座落大角咀棕樹街面積約計一萬零二百零五平方呎底價六十一萬二千三百元地租每年四百六十八元規定在二十四個月內須建有價值十五萬元之上蓋物

下槌後（甲）投得九龍內地段第七九七七號者即須交現款七萬九千壹百零四元或相同面額之支票（乙）投得九龍內地段第七九七八號者即須交現款一十二萬二千四百六十元或相同面額之支票作為按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須為香港外匯銀行公會會員

如欲索取章程及查閱圖則請到香港官地測量處及九龍農圃道政府分署四樓官地測量分處此佈

署理工務司　方世富

勞工大廈董事會通告

現定於中華民國四十九年八月廿七日下午二時在本大廈禮堂召開第二次股東大會，修改章程及選舉第二屆董事，如股東未暇出席，須有親筆簽署委託書，授權其他股東，始得代為投票，合行通告各股東知照為荷。

董事長　何康
副董事長　馮海朝

中華民國四十九年八月十一日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第三三二七（3327）號鎖匙一條，特此聲明作廢。魏笑蝶

一九六〇年八月十二日

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠對面地址
獨立現貨閣樓

（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓舖位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（叁）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）付款辦法簡便容易買樓一次付清特別優待

大昌　電話 三〇五六五 式〇八五九 三〇五〇式

社論

關於「反對黨」

——國民黨先應注意黨內「反對黨」

日來有關來自台北所謂「反對黨」的消息，成了一件關心政治圈新聞者的新資料，但就絕大一般海外人士，可說是對這了無興趣，如果有人認爲會因這而出現一宗大事，那乃是庸人之見。我們願就此提出幾點：

首先我們得分辨，今日的所謂政黨，儘管是以「反對黨」自居的政黨，但與「革命黨」迥然不同。革命黨是以頭顱、以鮮血來組成，來存在發展的，這可以孫中山先生辛亥前的反清運動爲例，亦可以國民黨東征北伐的歷史爲例，像這樣的黨是不能隨便組的。至於政黨也者，祇要有幾個人，祇要會叫幾句口號，則誰也可以去組，一天可以組成幾個，抗戰勝利，憲政實行之前，我國不是有過這樣的現象嗎？當時重慶一位舞女大班，也公開招待記者宣佈組黨了。這種組黨，當然祇屬笑話，然而我們不能禁止別人不鬧笑話。作爲一個黨，等而下之，作爲一個小團體，也應該有它的實質，譬如掛起一塊招牌，開一爿小商店且不可，何況是一個要參與政治的團體？不過，在「民主」體制下，有人這樣去搞，也並不是罪有的，祇是我們絕不會爲了一個「黨」字，更不會爲了「反對黨」這三個字，而爲之雀躍起來的。

試劃我國所有的黨，爲國人所知的有三個，其一爲國民黨，其一爲青年黨，其一爲民主社會黨。關於國民黨，誰也知道它有偉大的創造領袖孫中山，有着爲中外推崇的三民主義，有着過去的許多光榮歷史，才成功它的地位，國民黨之所以有今日，絕不是偶然的，更不是僥倖的。青年黨、民主社會黨的創立及其性質，自與國民黨不同，即它們與經過流血鬥爭的國民黨大有分別，但也得經過一番苦心，才有今日的存在。這是說，組黨有組黨的條件，是否爲國人所重視，更必須有它的實質。如果以孫中山先生當時「四大寇」自詡，那麼，就得自己比比「四大寇」如何。即在今日，國民黨當年的光芒，無可諱言的，已日趨翳淡，許多地方爲國人所不滿，然具有多年歷史經驗的青年、民社兩黨又如何呢？青年、民社兩黨且多缺陷，更誰可取國民黨而代之，不能以豪語壽頭可使人相信的。或謂國民黨利用執政的權力，控制一切，使兩黨無由發揮「反對」的作用，但我們何不想想，滿廷且不容國民黨在國內立足，且對國民黨格殺勿論，而國民黨則不但容，抑且延攬，爲什麼國民黨可以把滿廷推翻，青民兩黨卻不能向國民黨反對呢？這分明是一個黨的實質問題。如果說國民黨獨裁包辦，比之滿廷究竟差了多少，以滿廷的專制，國民黨尚可成功它的革命，這不是黨的實質問題嗎？不從實質去看黨，單把「民主」二字來定其價值，然則一間祇有招牌的商店，就一定有好貨可賣嗎？組成一個所謂黨，就會實行民主嗎？它的民主力量在那裡？

今日中國的民主不民主，能否加強民主，不在乎多幾個黨的問題，而在乎民意民力的問題。也不在乎有沒有所謂「反對黨」的問題，而在乎現有的黨能否有其堅強的實質問題。這多年來，以海外而論，不少民意民力反映到台北去，無形中表達了不少的民主力量。政府不對的地方，例如本報，也刻刻採取監督勸諍的態度，乃至出於代表民意激烈的反對指摘，我們認爲，這祇「反對而不黨」的反對，儼然就是對政府的反對力量，也許會比之所謂「反對黨」的反對爲更具什麼黨才可以表達的。說「反對黨」吧，照民主政制而言，非執政黨的黨，就是執政黨的「反對黨」，然則今日的青民兩黨爲什麼卻不能執行其「反對黨」的任務呢？我恐怕青民兩黨也不會以爲然的，另外組過一個就能嗎？自更不敢相信。如果由一群過氣官僚、小政客、失意分子、熱中之徒，來掛上一個新招牌，就是一個「反對黨」，則一蟹不如一蟹，一般的國人會因此刮目相視嗎？就會因此而「民主」起來嗎？國家問題就有了新希望嗎？

說到國民黨方面，從中央日報就這問題的一篇社論看來，似乎對此事十分重視。站在局外人來批評，他們似乎過於缺乏自信，也未免有失風度。假如國民黨仍然有其堅強的實質，則當年滿廷舉國的統治力且不怕，民十中山先生在廣州爲各國兵艦包圍威脅且不怕，北伐時北洋軍閥與各帝國主義勾結爲敵且不怕，民十六後軍閥不斷的反對中央且不怕，還合後對美國白皮書與經過無數險阻艱難也不怕，而獨對於一個「反對黨」卻似乎氣餒起來，這是使人可哭的。我們應該特別提出對國民黨當局警惕：國民黨今日所怕的，並不是什麼，更不是「反對黨」，而是本身的實質，而是「對黨反」。國民黨不能不承認目前本身實質的低落，不能不承認黨內有「對黨反」的現象。即如他們在民意機構內的「護航隊」，不特不發生「黨團」的作用，且發生「反黨」的行爲，是國民黨黨內已有了龐大的「反對黨」。黨外的「反對黨」如果可怕，黨內的「反對黨」不是更可怕嗎？我們不能怪這些高級智識分子的黨員也不能忠於黨，祇能怪黨的領導者爲什麼連高級智識分子的黨員也不能領導得起來？我們要問，這情形是否起於黨的決策不先通過黨員的意見，是否過於着重領導的權力而不注重民主的權力，這是國民黨首先要嚴格檢討改正的。

最後，我們對這問題的感想：國家到了這個田地，尚有這等不必要的問題，自爲困擾，不能不使人爲之慨然！

各地通訊

星馬綁匪似向警方挑釁

星洲膠園主何招才在哥打丁宜被綁

四匪挾何氏登車絕塵而去

【本報新加坡航訊】居住於新加坡淡宜五哩之新加坡國籍樹膠園主何招才，八月十日上午九時許，又在柔佛州哥打丁宜至蘇里里新路被四名持械匪徒綁架。這是星、馬當局準備修訂法例，對綁票匪徒如證明罪行確鑿即判處死刑，及星洲內政部長王邦文在向立法議會提出嚴懲綁票組織，並先後捕獲男女疑匪卅三人之後的一宗綁人勒索案。綁匪之罪不畏法，似在向治安當局挑戰。

馬來亞柔佛州新山警察總部犯罪調查主任密杜十日晚向記者證實何氏被綁消息。他說，警方於當日上午約十一時許接獲報告，說何氏遇人綁架。何招才此次被綁，可算是新加坡富商在柔佛被綁之第三位，前此陳文確及黃[illegible]帥也先後往柔佛視察膠園時被綁。

何招才現年六十歲，乃親自駕駛其汽車前往膠園視察，他抵達膠園時，將一包玉蜀黍分予其馬來工人後，於步回他停放汽車之路旁時，突遇四名預伏該處之歹徒強行綁架入另一輛大型汽車，歹徒於擄得肉票後，將汽車開足馬力，朝新山方面絕塵而去。

何招才遭綁案件乃由其膠園馬來籍工人於事後向哥打丁宜警局報案，時間爲上午十一時。新山警方現正展開偵緝綁匪工作。

何招才乃新加坡米芝律新榮鐵器船務商何福安有限公司東家之子，這家公司生意現乃由其兄弟何招田經營。

記者於十日晚近十時到何招才在新加坡淡宜律之私邸探詢時，其妻告記者說：其夫於九日中午時分獨自駕駛其私人汽車，前往柔佛州哥打丁宜巡視膠園，其夫雖年已六十歲高齡，惟經常自己駕車進哥打丁宜視察膠園。他此次乃到哥打丁宜至蘇里里新路其膠園巡視，該膠園佔有十四畝之地，該處地處深林中，該園由馬來膠工看管。她又稱：該地膠園之工人，至十日晚並未前來報告詳情，家中兒子尚在驚慌，甚少至該膠園去，故至十日晚其家人尚在等待何氏被綁之正確消息。

粵共頭目陶鑄 承認內部存有矛盾

【中央社訊】中共「人民日報」上發表了一篇一萬餘字的專文，大談「過渡時期的規律問題」。陶首先說：「要建設社會主義，就必須研究和掌握社會主義的規律。」這篇文章指出：中共內部有不少領導階級，對於從「資本主義」到「共產主義」的過渡時期的規律性，對「社會主義革命」和「社會主義建設」的規律性認識不清或無法掌握，使各方面工作發生相當大的盲目性。

水淹鞍鋼礦山 生產陷於停頓

【中央社訊】中共十二日廣播，東北最大的鞍鋼礦山，最近因被洪水淹浸而停止生產。廣播說：進入八月，鞍山地區連降大雨，給生產帶來嚴重困難。目前鞍鋼礦山系統的職工正動員同洪水展開了頑強搏鬥。

遼省洪峯下瀉 遼河出現特大洪峯

【中央社訊】中共「新華社」今日綜報東北災情時，曾說：一度洶湧咆哮的遼寧省境渾河、太子河的洪峯，已于九日匯流向三岔河排入遼河，當洪峯進入遼河後，遼河三岔河站出現特大洪峯，水位高達六點三八米（公尺）。該社說：目前洪峯正經三岔河向營口方向下瀉，但由於水位過大，水位消退甚爲緩慢。根據預報，十二、十三等日，遼寧的東部、南部地區，將仍然有雨，各河可能出現新的洪峯。

「新華社」又說：撫順煤礦及所屬的「龍鳳礦」、「勝利礦」、「西露天礦」等，在八月一日至五日遭受颱風洪水成災時，損失極大。據指出，這次水災，是因礦區附近的渾河、東洲河和古城子河洪水暴漲，部份堤壩出險，將各礦井淹沒，並有不少礦工宿舍被洪水沖毀。

台北監獄巡禮

本報駐台記者 黃仰山

【本報台北通訊】「鐵窗、高牆、鎖鏈，一派蓬頭垢面的囚犯，兇神惡煞的獄吏，一派陰森森的景象……。」這是一般從未踏入過監獄之門的社會人士對於監獄的一幅想像圖。八月五日，記者應司法行政部長鄭彥棻之邀，懷着好奇而沉重的複雜心情，和一群同業前往台北監獄作兩小時的巡禮後，對於當前我國的獄政，獲得較爲清楚的瞭解；並發現一般人以爲監獄是對犯法的人施報復主義與嚴懲主義的行刑場所，係屬一種錯誤的想像。

監獄是社會病態醫院

記者係於五日下午四時三十分乘車抵達台北監獄。大門敞開，一個徒手的看門人，正和一個背着嬰兒的中年婦人談話。那個婦人左手提着一個裝滿東西的竹籃，是來探望正在獄中受刑的丈夫。那個看門人含笑點頭讓她進去了。記者向看門人道過來意後，也就通行無阻的踏入這個社會病態的醫院——監獄。大門內是一片植滿花草的庭院，一條寬約五公尺、長約三十公尺鋪着水泥的道路，從大門口一直伸展到監獄辦公室。台北監獄的典獄長朱武承，站在辦公室的走廊上，歡迎我們這群絡繹而來的訪客。他帶着一副玳瑁近視眼鏡，身穿一件白色的夏恤，在他身上找不出一點顯示他是這個監獄最高負責人的標誌。台灣各報社的記者都到齊後，朱典獄長親自引領我們參觀監獄內的一切設施。他告訴我們：台北監獄建築已達六十多年，第二次世界大戰，曾遭盟軍飛機轟炸，破壞甚重，斷壁頹垣，一片荒蕪。台灣光復後，才籌築經費，修建監房三棟、新建工場十所、修建圖書館一所、教室兩所、醫院病房、修建外役監一所，皆蒔花種樹，佈置山水風景，使它像一所工廠，也像一個學校，同時也像一個療養院。朱典獄長說：「諸位可以到這個監獄的任何一個角落參觀，並和任何一個受刑人交談。過去的監獄，皆不甚願意給外人知道其內情，是以社會對監獄甚爲隔閡，最近數年我們的大門一直打開，歡迎外界參觀，中外人士來監參觀的人，絡繹不絕，因此社會人士瞭解監獄的內容與其重要性，皆願予以協助。嘉新水泥公司的總經理來本獄參觀後，曾捐助了縫製囚衣的花白斜紋布二七〇疋，並捐了十五萬元合備出獄人小本貸款。另一方面，社會各界人士來看看監獄的情形，可以徹頭徹尾的改正他們過去對監獄的錯誤觀念，和對在監獄內服務的人員的錯誤看法。一個文明國家，無不以監獄好壞，作衡量政治好壞的一項標準。」

殺人焚屍犯也想出獄

我們從辦公室沿着一條兩旁栽滿鮮花的馬路，到達監獄的病舍，這是一幢足容三十張病床的平房，受刑人患有較重疾病者可移住病舍，房內光線很充足，設備與一般縣立醫院差不多。記者進入病房參觀時，發現曾轟動一時的殺人焚屍犯黃效先，正安靜的躺在鋪着雪白被褥的病床上。他正患消腸胃病。他告訴記者在獄中生活並不單調，學會了排版和編印，並抽空替一部份受刑的兄弟補習英文。記者問他最大的願望是甚麼？他落漠的表示，希望有一天能出獄，重新做人。這位曾經受過良好教育的青年，因一念之差鑄成大錯，原判死刑，經覆判後改判無期徒刑。根據他在獄中的生活表現紀錄，熱情、安份、守紀。當前我國獄政的一項特色，是受刑人在獄中的地位和待遇一律平等，不以所犯罪狀的輕重，或其過去身份而定其監訓的嚴寬，而是視其在獄中行爲的表現，所以黃效先雖因犯了殺人焚屍的重罪，但因他在獄中的表現優良，也就享受到一般受刑人一樣的待遇。

座上客與階下囚不分

我們參觀的第二部門是教誨堂，它是位於監獄的中心部位，從這個中心以四個不同的方向伸展出去，就是監房。教誨堂是受刑人精神活動的中心，由受刑人自己管理，內有圖書雜誌和報紙，但圖書的質與量均顯得不够充實。受刑人於星期日休假時，集體聽典獄長和從外界邀請來的名流學者演講。他們並可與監獄管理人員一道作各種宗教性和遊藝性活動，諸如天主教、佛教、回教均有禮拜集會。美國籃球隊訪問台北時，就曾在這個地方和受刑人作籃球友誼賽。在這片小天地裏，沒有座上客和階下囚之分。我們從教誨堂經過一條可容五人同行的狹長走廊，兩旁都是編號的監房，有幾間是獨居式的，其餘都是五六人一起的房間，設有床，都是睡在地板上，每人一張黃色草蓆。受刑人白天多在戶外活動，監房可說就是晚上寢息的地方。

受刑人學習各種技藝

台北監獄受刑人活動的主要場所是在工場，所有的男女受刑人，除病老、衰弱者外，受技藝訓練及擔任工作者達百分之八十以上，習藝時，由教師教授，最近八個月內並舉辦了實用商業訓練班。現有工場十所，習藝科目爲銅鐵、竹、籐、木、縫紉、針織、印刷、漿糊、農作、外役等。四十九年內工場收入爲九六七、三八一．二〇元新台幣，盈餘一九四、九九〇．八四元。受刑人工作所得百分之二十的報酬，一位裁製西裝的受刑人告訴記者：他做一套西裝可賺一百二十元的報酬。大家賺來的錢作爲改善大家生活的基金。這一連串的工場正是藏龍伏虎之地，這數逾一千的受刑人，包括外國留學回來的博士，曾官拜部長的人物，殷富民意代表，也有殺人不眨眼的，且不識丁的汪洋大盜。但是，記者在這一群穿着白圓領汗衫的受刑人中，無法辨別出那一位曾經是佔社會新聞頭版地位的人物，他們經過了薰良氣氛的陶冶，失去的理智恢復了，敗壞的品德改正了；游手好閑的人變成了勤勞，奢侈的人懂得了節儉，爲物慾所蔽者而今擺心寡欲，這個社會病態醫院，反映出當前我國司法界的光明面。

做到感化功效不落空

記者在台北監獄參觀了兩小時，沒有看到一個持槍的獄卒，沒有看到一副手銬和腳鐐，也沒有接觸到受刑人憤懣射出的兇光。如果台北監獄對于我們沒有任何隱藏的話，它是一個現代監獄的標本。據說台中和台南兩地的監獄，規模比我們參觀的台北監獄的規模和設備還大，這是我國獄政的一大革新。司法行政部長鄭彥棻表示：司法當局不但努力充實監獄的人力財力，加強對受刑人的心理治療，使其身心恢復健康，更希望社會人士共同努力，對犯罪出獄的人，多予輔導，協助其安定生活，不再走入歧途，這樣才使監獄所產生的感化功效不致落空。因此在本年度司法行政檢討會中，議決增加司法保護會與監所協進會的工作效能，使這些身心康復離開社會病態醫院的人，能够獲得自力更生的機會。（八月六日寄）

分類廣告

徵求：華僑徵婚 誠徵女伴 傢俬布部 聘請教師 店員學徒 請送貨員 招請保姆

租售：寫字樓出租 寫字樓出租 新樓平租 學校招辦 廠房平租

遺失：遺失聲明 最旺舖位 大道中 王氏國語

招生：仲景國醫學院 華南中醫學院 菁華中醫學院（三年制中醫全科學府） 英文會話專科 髮廳租讓 士多急讓

醫藥：熊國輝 癬 廖榮華 虛弱尿病 婦女福音 面容 臭狐 曲綫 疤痕 康寧整容所 蔡德芬 耳鼻喉 廖秀瓊 婦科 黃華湛 痔瘻 跌打醫師 陳十靈 頸瀝丸 梅漸放 癬 何戚貞 婦科 女寶 謝柏年 尿病 羅老手專醫 大小婦科 鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫 黎健公 梁鳳鳴 婦科 黃德明 脚氣 李冰妍 婦科 洪冠洲 腦喉耳鼻專科 安眠枕 疑癬 許鎮波 回容丸 血瘀丸

「好立克」 供給額外營養 迅速恢復精力

原味朱古力味兩種各處均售

10A2

菲排華似漸加劇

旅菲華僑，目前遭遇的歧視日漸加劇，下面是合衆國際社記者的馬尼剌通訊，說菲國排華，除非找出解決辦法，否則祇讓中共收漁人之利。

菲律賓人排華，漸漸加劇了。現在菲國的華僑，估計有三十萬人，遠遜於在印尼、越南、或泰國的華僑人數。但根據菲島官員斷然聲稱，這些少數人口，在二千四百萬人口的國家裡，操縱着菲律賓百分之七十的零售商業，和一大部份出口業。

米穀的買賣，雜貨店和鋼鐵器店、菜館、酒店等，都是華人稱霸的地方，刻苦耐勞的華人，又幾乎壟斷了椰乾出口業。

那個百分之七十的數字，無論是否正確也好，但大部份菲人都一般地認爲是正確的。另外，還有一種公認的似是而非的印象，謂多數華人都是富有的，坐名貴汽車，居華麗住宅。

華人在傳說的賄賂、黑市和其他有疑問的買賣中，多年來受到惡劣的宣傳，菲人報紙，大事刊登這類消息，增加了一般菲人的忿怒。

使菲人另一不滿原因，是華人的忠於祖國之心。菲總統曾說道：在歸化菲籍後的人，拒絕轉變其盡忠報國之心，是菲國華人被人仇視的主因。

在菲國，一般對華僑印象，多是失實或誤解的。在菲國的華人，大約十分之一是富有的，雖然比不上那些小數的富有菲人。另有十分之一的華人，據說貧窮而無告的，其情形有如同等而非較多數目的菲人。

據可靠的估計，其餘十分之八的華人，祇能夠生活過得去，儲蓄了少少錢，生兒育女，他們並非富有的，目前因爲受排華運動而受到最嚴重的打擊。

在政治上，在菲國的華人，小心保持着緘默。他們不但極忽加地方上的政治，據說他們祇是偶然捐款與友好的菲國候選人，往往有人幽默地指出，有些較富有的華人，把他們的注碼，投在一塊菲人熟識的兩方面。

共黨在菲國是個非法政黨，這可以部份地說明全體人民的表現是擁護中華民國。

無論如何，這裡沒有顯著支持中國大陸中共的跡象，菲國華人，對中共的發展情形很靈通，尤其是關於那些引起爭論的公社的消息。

國民黨在菲國估計有黨員七千之衆，據說，其中約有二千名係年在三十以下的。

據可靠的情報人員估計，菲國內有中共黨員或積極的共黨擁護者約三百至五百人。這些非法的共黨，在菲國各地活動，令人關心。

若干負責人士感覺到，目前菲國內的排華局勢，祇是中共收漁人之利吧了。除非找到一個解決辦法。

這是英王子安社爲第二幀公開照片，圖爲他與查理王子、安娜公主同車赴王太后宮中。

較少人注意的歐洲糾紛
奧義兩國爭南泰羅爾

這個地區的卅萬講德語的居民，維也納政府已備受壓迫，而力主給予自治，或舉行投票，讓他們選擇是否願與奧合併。

關於講德語的南泰羅爾的前途問題，奧國已把它與義國的糾紛，提交聯合國處理，是防止這個局勢再發展成另一個塞浦路斯事件的一個最後努力。

維也納的政府官員們坦白的表示過，在「阿爾蒂·阿迪治」（義大利名稱）的溫和的政治家們，很快就控制不了事態，而輪給那些比較上要直接行動的青年人。

他們相信，流血與暴力，將比較西方同盟所預期的更快出現。對於南泰羅爾人的態度，有極大的影響，據奧地利人指出，南泰羅爾人已稱忍受了羅馬的專制統治逾四十年。

然而，維也納政府目前只是支持南泰羅爾人所提出的在義大利內地區自治的要求。如果在最近的將來，沒有某些改變，自決的要求勢將獲得巨大價值。

具體的說，維也納要求義大利政府把三十萬講德國語的泰羅爾人所住的波爾薩諾省列爲自治省。

波爾薩諾省是自治的波爾薩諾—特里恩特地區的一部份，這地區的居民，大多數是義人，在一九一八年以前，仍爲奧匈帝國的一部份，這個地區，在義大利內享受與西西里同類的自治。

根據故加斯巴萊與前任奧地利外長格魯伯簽訂的一九四六年條約，義大利同意給與少數人權益。這些，包括在學校用德語授課，以及在法庭和其他公署都使用德語。在這相距的十五年間，據奧地利人指摘，羅馬實際上破壞了這協定的每一條款。

奧地利人和南泰羅爾人，對義國政府鼓勵義大利南部貧苦之地區移民進入阿爾蒂·阿迪治，尤其恨之刺骨。這些進口移民，優先獲得配給房屋和職位。公共機構的行政人員職位，多數由南泰羅爾人手中拿了過來，轉給這地區和它的問題不大認識的義人。

關於執行這協定的談判，進行了多年，最後的十五個月和到局勢逐漸惡化。這是根據維也納方面的說法的，據義政府不肯稍讓半步。小戰爭時常發生，南泰羅爾人領袖時常被拘捕。義大利甚至禁止一位奧地利國員格森尼隊進入義大利。奧地利人對這局勢是那般憤怒的，以致外長克雷斯克曾發誓，除了簽訂給予波爾薩諾省以自治的協定外，決不訪問羅馬。

本年夏初，代表講德國語的少數民族利益的南泰羅爾人民黨的領袖們，曾夠遭遇到一些麻煩，因爲他們本黨的低級人員要求自決。根據維也納的報紙在阿爾蒂·阿迪治舉行的民意測驗，百分之八十以上的南泰羅爾人，在任何聯合國督導下的人民投票中，將贊成再併入奧地利。

當然，義大利將永遠不同意那樣的一項投票，而義大利領袖們曾經歷次如此聲明。假使所需的聯合國三分之二的多數支持奧地利，南泰羅爾人幾乎一定的對羅馬採取武裝行動，他們有一個悠久的尚武傳統。

奧地利人並不預期在本年秋間聯合國大會獲得三分之二的多數。如果聯合國大會能夠討論這個問題，他們已感覺幸運了，如果在聯合國大會能夠獲得剛剛多數的支持，他們就感覺快樂了。但是，在一兩年間，由於亞非集團國家數目陸續增加，前途展望將更光明，也更危險。

同時，在阿爾蒂·阿迪治境內的壓力，也勢將增加。負責的維也納官員們感覺，把這問題送交聯合國，最低限度可以暫時遏抑着火燄。究能多少時間，他們不肯估計。

義人自己也顯然注意到，他們的地位已不如他們六個月前所想像的那般穩固。更多和更多的義大利報紙伸訴，奧地利的長期宣傳運動已有成果，在聯合國的票數，而義大利對[illegible]和其他北大西洋公約組織盟國的依賴，在今日瞬息千變的世界中，或許變成了一個錯覺。

可以保證的，美國和其他北大西洋公約組織國家，將投反對任何奧地利提案的票。但是，華盛頓與倫敦促使奧地利人改變主意，而把這糾紛送交海牙國際法庭處理的努力，已經失敗了。

一年前，他們或可能成功。但是，據奧地利人說，義大利當時太過積極推理，甚至不肯談判這個問題，而華盛頓和倫敦旁觀，除了告訴維也納忘記整個事情外，一點事情都沒有做。

國際剪影

日本各政黨積極準備
總選約在十月舉行

日本的執政黨自民黨和其他在野黨，如社會黨、西尾新黨，等等，現在都開始準備下屆的總選舉，社會黨要求即時解散國會，八月內舉行總選舉，池田首相對記者表示，自民黨雖不贊同社會黨的主張，但在原則上也承認總選舉的必要，大約至遲今年十月舉行。於此足見日本的總選舉在本年年內舉行，是沒有疑問的。

實際上各政黨早已開始在從事選舉準備，自民黨從池田當選黨首那一天起，已經開始了選舉活動。

池田內閣雖然今後在勢不能不遵率岸前內閣所定政策，但在上台之初，毋寧處處在言行上表示和岸前內閣的政策相反，極力洗刷岸前內閣末期所造成的陰暗印象，這種作風不待言正是以準備選舉爲目的。

岸前內閣末期因羣衆示威遊行，妨害了美大總統的訪日計劃，引起了美國的不愉快，所以認爲下任內閣必努力消除美國的不滿，加倍推進對美關係，池田內閣成立後，雖然立刻決定了小坂外相的訪美，但池田首相對外國記者談話時，在措辭上卻有意表現外交中立化的趨勢。今後池田內閣究竟在外交上採取甚麼態度，尙係未知之數，目前這種中立化姿態也不見得是一貫的姿態，其着眼處顯然是選舉。

岸前內閣倒台的最主要原因是羣衆的反政府示威運動，由五月底至七月初，東京以至全國各地，幾乎每天都有示威運動，呈現革命前夕的現象，結果只好一走了事。臨走前曾再三表示，希望下任首相負責加強維持治安的政策。池田首在當時也表示同意。可是池田內閣成立後，加強治安政策的傾向似乎並不顯著，山崎嚴國務相兼國家公安委員會委員長，雖是這方面的專家，但因池田內閣目前的原則是尙寬不尙嚴，所以無從施展抱負，山崎委員長在七月底甚至宣佈，警察法暫不修改和加強，取締示威遊行的法規現在也暫不考慮，這也和外交政策一樣，完全和岸前內閣相反。其所以採取如此態度，不待言亦是爲了即將到來的選舉着想。

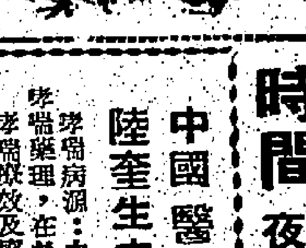
池田內閣目前表示得最積極的是經濟政策，如減稅政策、社會保障政策等等，這最能引起選民的好感，歷代內閣已經試不爽。

自民黨爲了應付下屆選舉，現正在醞釀設立選舉對策委員會，黨內各派都想掌握這個委員會，以便多分潤一點選舉資金。岸前首相最近召集岸派要人，檢討應付選舉的辦法，岸前首相極力推舉川島前幹事長出任選舉對策委員長，但其他各派對此都不同意，此事恐不能實現。目前掌握黨政大權的是池田派和佐藤派，亦即自民黨內的新主流派，在勢必然要將選委會把握在手裏。反對池田最激烈的河野派，最近正用盡一切手段，爭取選委會裏的重要地位，這件事直接影響選舉，河野派不能不視爲生死關頭。三木松村派雖與河野派地位相同，但三木和池田有過去的關係，這種關係仍可能發生作用，不像河野派那樣背水設陣。

日本最大的在野黨社會黨也於七月下旬起，開始了選舉活動。第一步的黨幹部周遊全國，到處舉行演說會。第二步是於八月初旬舉行政策審議會，決定黨的新政治綱領，新綱領裏的中心口號是建立以社會黨爲中心，建立護憲、民主和中立的政權。該黨還在綱領裏規定了預算計劃，內容包括：改正米價、提高公務員收入、擁護中小企業和農業的政策。

社會黨最近正在印行一種小册子，指出社會黨政府出現後，農業和中小企業者的生活上的變化。

西尾新黨在七月初也提出了競選口號：㊀擁護議會主義；㊁逐步廢除安保條約；㊂「全國民的中產階級化」；㊃推進民主的勞動運動；㊄制定經濟八年計劃。



因半導體收音機激發？
東瀛突出現小型時代

—又崇尚小巧，甚至業已改變的女性美觀念，近又退回以前的看法。

最近二三年來，日本的商品場上，一切的物品都由大型轉變小型，小型物品已經一天比一天佔優勢。小型物品遍及日本的市場，例如小型住宅，小型汽車，小型三輪車和腳踏車，小型冷房裝置，袖珍半導體收管機，手提電視機，袖珍照相機，甚至人體構造也回到戰前的觀念，崇尚嬌小伶瓏。日本人說特種身材矮小的女性，取了一個別名，叫作「袖珍半導體收管機」。

戰後日本女性的身體曲線，腿線，胸形等都有顯著的平均發展，每年選舉日本小姐時，當選的人都是身材高俏的美人，洗刷了浮世繪時代的扁平體態而腿粗短的印象。譬如選日本小姐和世界選美第一位的兒島明子，身材一八六·八公分，腰圍五八公分，體重五五公斤，胸圍九七公分，腰圍九三公分。由上述尺寸來，可以推測日本女性體格發展的程度。厚生省發行的「國民體格的推移現狀」指出，一九五八年的[illegible]

線平均說起來，已達一定水準，大部分是小腿的上部分三分之一比較粗，大腿根的周圍大腿最細部分（膝蓋上部）的一·三倍，爲小腿最粗部分的一·四倍。

但自從「袖珍半導體收管機」盛行以來，身材矮小的女性又乘着這種突如其來的倒退潮流，而揚眉吐氣。若干繁華地區的咖啡店或酒店，所僱用的女性招待員，都特別選擇小型，平均身長僅一四七公分。松竹歌舞團的團員，小櫻幸枝女士身長僅一四六·五公分。新宿陀螺劇場的女性演員平均身長爲一五八公分。但夏惠子女士等所謂「四姊妹」的身材則算是例外，僅一四九公分，可算得小型，正爲了是小型，所以成爲觀衆捧場的中心人物。

日本崇尚小型風氣，是有一定的理由的，現代人的生活是合理的，輕便的，小型物品正合乎這種生活原則，譬如小型汽車既適合日本的狹仄道路，又節省汽油，而且價格低廉，又便宜如小型電視機，現在宋尼公司已經[illegible]

歐美電氣機械製造業者認爲電子工學日有進步，今後無線電收管機勢將變成一隻手錶，可以帶在手腕上，從宋尼公司的小型電視機看來，手錶式收管機絕不是空想。

至於小型女性是否與現代的合理生活有關聯，恐怕任何人都無從解釋，只好暫且存疑。

崇尚小型物品的風潮，很迅速很明顯的反映在日本工業生產上，日本的電機工業、汽車工業都以小型物品爲目標，進行積極的實驗工作，而且大部份已經開始生產過程。

在日本的各種電子製品裡，半導體的製造技術最進步，生產數字也最大。半導體的大小等於真空管的千分之一，所消耗的電力等於真空管的百分之一，而且半導體的原料，都比較便宜，能佔生產費的百分之五，所以現在日本的無線電收管機、電視機和通信機都開始用半導體替代真空管，特別是半導體收管機已經相當普遍，去年的生產數字超過了七百萬架。最新式的半導體收管機小巧美觀，好像一包二十枝的香煙，可以放在手裏，或者裝在衣袋裏。今年一月東京某民營播送台調查過半導體收管機的普及程度，據說東京的住戶裏，每四家住戶就有一家有半導體收管機。

[illegible]

小型汽車的優點是體積小，分量輕，正好在日本特有的狹隘而曲折道路上行駛。譬如大發公司的小型三輪車，比較容易駕駛，可以搭載三五〇公斤的貨物，既可運行搬運並不弱於大型車，又可用來作輪車和投遞貨物，又可用來作商店收貨之用。現在日本的批發商店，差不多都有幾輛這種小型三輪車，因此大街小巷到處皆可看見小型三輪車的蹤跡。

日本汽車工業自成立以來，即以製造載重汽車爲中心，這多少與戰前[illegible]高於一切的政策有關聯。戰後，一直還繼續着這種方針，到一九五五年，日本的汽車工業才開始注意製造小型乘用車。汽車工業最初製造的乘用車都是中型，而且價格並不便宜，很難與外國的性能高而式樣優美的汽車競爭。前年，日本通產省提倡自製乘用汽車，主張汽車工業集中主力製造小型車，因爲小型汽車價格低廉，適合日本人的購買能力。汽車工業得到通產省的啓示後，從去年起就開始了小型車的製造，日野、三菱、鈴木、富士、東洋、五十鈴等大小汽車工業都先後生產了小型乘用車，五十鈴的車是英國臨門的日產化，日野的雷諾則是法國車日產化。其他各公司的小型車是典型的日本式小型乘用車，[illegible]

戴高樂對剛果問題四大建議
防止非洲上演韓戰

—定尹—

法國總統戴高樂認爲，如西方強國企圖迫使喀坦加省不留在新成立的剛果共和國內，黑人非洲恐怕會有韓戰型式的戰爭。戴高樂雖曾表示全力支持比利時在聯合國未出兵前，努力去維護其僑民的人身安全，但他已照會布魯塞爾，說他不能支持任何使喀坦加成爲獨立國的企圖。

該法國總統當然知到英國及美國政府均未牽涉在使喀坦加獨立的事務上，但他實在希望該兩個政府能作比較目前更大的努力，去制止此事出現。因爲如喀坦加獨立成功，對法蘭西聯邦是一大威脅，而法國聯邦則爲西方在非洲僅存的最大財產。

在戴高樂心目中，如果比利時認爲他們能使喀坦加脫離剛果及仍把喀省視爲經濟私產而加以控制，則比利時將有更大的災難，他認爲如果比利時那樣做，實在是自尋其敗，因那樣將使剛果脫離蘇俄勢力範圍的希望落空。對他來說，到目前止，爭取剛果的努力並未失敗，同時自由世界仍有挽救整個剛果的機會，如果比利時能迅速停止其在喀坦加的行動的話。

分裂主義者慫恿喀省獨立運動的背景，再說是源於人類的弱點與貪目，因爲在這塊地方，有一筆驚人的財富，如銅、鈾等礦藏。到目前爲止，所有這些財富集中於少數比利時公司之手，而這些公司所透過以集體控制這些財富的，則是比利時政府的剛果部，今年一月估計該部擁有財產價值接近十億美元。

在各公司中最重要的是聯合礦業公司，它開採着喀省的[illegible]。這公司的股份大部份在半公營機構「喀坦加特別委員會」手中。這機構也擁有喀省第二最大礦務公司「喀坦加公司」的百分之十二的股份。

在比利時統治剛果之日，「特委會」的資產有三分之二屬於剛果政府的，但是當剛果要獨立時，比利時卻決定不顧新獨立的剛果共和國家享受這一權益。於是「特委會」在去年解散了，同時「聯合礦業」的另一母體機構「總商團」與非洲領袖在布魯塞爾談判新合約，當時的協議是：剛果新政府在「聯合礦業」中佔百分之三二·五，百分之三十歸剛果中央銀行，而比利時航空公司「莎碧那」最多可佔百分之二十，一個大企業如「運輸公司」、「水力公司」、「剛果鐵路公司」等最多共可佔百分之十。這一協議似乎是公平的，但比利時卻留下了一個大保留，則是在協議上並未提及這些財產究竟是與中央政府或喀坦加省政府。今時今日，那些比利時公司當然是說財產已移交喀坦加省政府，這就是他們現在支持喀省退出剛果共和國的基本原因。

去年喀省選舉，現總理穆巴的政黨未能參加競選（穆巴當時仍在獄中），故現時省總理森比在比利時人支持之下得勝，於是比利時又在喀省作下了一個盟友。近來，森比與他的支持者還有更大膽的計劃，他們不但想與鄰近的加西及猛聯合，並夢想邊合南北羅德西亞組成中非聯邦。

戴高樂認爲這些計劃是極端嚴重的，喀省估計剛果國家收入百分之六十六，剛果沒有了喀省，將成爲世界的一個負擔，而且在政治上來說，喀省脫離剛果，其嚴重與德薩斯州脫離美國一樣，因此剛果的中央政府，正如任何國家的中央政府一樣，除了以戰以收復其失去的領土外，實別無他途。在里奧波德維爾的觀察家且認爲穆巴已恨不得有此一內戰，好去逐其私人之敵。巴黎的人士均認爲剛果內戰，如展開，將很長時間才東西陣營的衝突的韓戰型式戰爭，假如演變到這樣，危險才於變爲大戰。因爲到時非洲國家得各自站在所同情的一邊，戰火蔓延及整個非洲大陸。到這種局勢時，支持喀省獨立的人就正中共蘇俄的圈套了。

爲了避免這種爆炸性的局勢，據報載戴高樂曾希望聯合國剛果採取下列途徑以恢復該國秩序：㊀組織聯合國科學隊派駐喀省邊境，以防止雙方衝突，㊁由比利時政府正式聲明反對任何分裂剛果的陰謀，㊂由剛果領袖召開圓桌會議（包括森比在內），根據瑞士及美國制度協商草擬一聯邦憲法，㊃由全民普選，由剛果人自己決定其政治前途。

陸奎生中醫師

健康報導

第三十二期 每逢星期六刊登

診症時間
上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 電梯上落 出診預約

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明
哮喘咳嗽根治報告

哮喘病源：由於稠痰凝滯，氣管阻塞，治標之法，必難除根。經本院多年臨診實驗成功，闡明根治哮喘藥理，在於廓清痰涎，蕩滌病根。氣管通行無阻，則可終身杜絕。歷經施治，無不除根。祇須到診一次，服藥三天除根，服藥後八小時內有膠稠痰涎隨大便排泄。此爲哮喘病根所在，一經肅清，即可斷根。重症哮喘服藥後雖即定喘，但始下黃水稀痰，須至第四天後排出膠痰狀糞便者，顯示患病年深月久（多數患喘十年以上），病根深沉，半月除根。

纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦
我的哮喘宿疾治愈記
九龍麵廠東主 楊鑄九

患哮喘，秋冬劇發，喉際痰鳴，動則氣喘，二十餘年，歷盡千辛萬苦。今日得能斷根，誠夢想所不及！目今愈後，轉弱爲強，面色紅潤，老健異常，可見世無不治之症，乃不得良醫良藥耳。茲將起病原始，病中疾苦，治愈經過，羅縷記存，一以爲同病者指迷津，一以報陸奎生中醫師之盛德也。

起病原始 [illegible]

病中疾苦 [illegible]

治愈經過 [illegible]

病歷摘要 [illegible]

七彩精印一厚冊 陸奎生著
胃病速愈法
每冊港幣五元 診症時間面購 函購加郵費一毫

精氣神稱三寶 元氣虛 丹田病
神經衰弱中氣虛弱談補根治法

中氣虛弱 精神不濟
現象 體虧氣弱 四肢疲倦 食慾不振

神經系症狀：頭痛．頭暈．腦弱．失眠．健忘
循環系症狀：心跳．胸痛．氣悶．肢冷．疲勞
消化系統症狀：胃呆．胃痛．飽脹．泛惡．糞黑
運動系統症狀：腰酸．背痛．骨痛．酸軟．乏力

利成
九龍彌敦道三六壹號四樓E座 電話六〇三九二八九五
1 下鄉道
2 花園街
3 大角咀晏架街
4 利成
5 高息 中環鴨巴甸街18號地下 宇樓

南洋現貨 高息澗樓
（土瓜灣九龍城道馬頭角道木廠街南洋紗廠側址）
二樓售 $16,500—租 $280 八樓售 $12,000 租 $200
大昌 中環大厦1701室電話：30165 • 30502 • 20815 九龍 電話：825324 • 825568 • 825563

工商日報 分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四十個 小字四十個 每天一元 上期不收 不折不扣
治刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

九龍城道 四川街 山東街 花園街
忠信置業公司 庇利金街四十四號一樓 電話六四一一三

海傍新樓 北角新邨池側
土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 經過士巴路各•可均售租
章記 欲買好樓 捷足先登 本季新貢獻
瑞士大樓 香海大樓 北角英皇道 建築完成 速可入伙 中區大廈 每層二萬餘
海壇街 杉樹街 上海街 鉅昌建築公司
靚薄型紙

PRINSYL ANTISEPTIC 百施露 無毒性消毒水
男女睡衣 款式好·尺碼齊·定價廉 總滙 民興百貨公司 彌敦道三二三號·電話 62081
高炳記百貨公司 電話 61200
萬能角鐵
港九獨家採用電機 專洗舊簾 加美公司 電話：60115

全港最平 每日祇賣七毫九仙
G.E.C. 雪櫃 分期付款 英國通用電器有限公司 門市部：歷山大廈 電話：36151

承頂聲明 啟事 承退股聲明 承買聲明 五邑同鄉會 買屋聲明

日工商界與各地華僑合作 在香港台灣馬來亞投資辦大規模工廠

【東京十二日泛亞社電】日本商界人士在工業家支持之下，正加緊與華僑銀團合作，以在香港、台灣及馬來亞開辦合資聯營工廠，日工商界作此種海外新發展之原因，為在若干東南亞國家遭受排斥之華僑實業家，希望獲得日工商界之技術及財力合作，以在投資較安全之地方建立新企業，尤以旅居印尼及菲律賓之華僑實業家為然。日工商界最近正與華僑投資家計劃在台灣、香港及馬來亞合辦工廠，將在台北開辦者乃一擁有紡錠二萬台之紡紗廠，在香港開辦者將擁有一萬台紡錠及二百台織布機之紡織廠，將在馬來亞開辦者為一馬口鐵廠。

憲報昨公佈收回牛池灣三批土地 定期舉行補償會議

營業人欲求補償須在會議前呈報

【本報訊】港府當局發出憲示第一二二六號，將依法收回坐落九龍牛池灣丈量約份第二約內之土地三批，前經（本年五月二日）憲報發出通告，茲已組成補償委員會，第一批委員由裁判司林志寬為主席，差餉物業估價署副署長居腹易（由總督指派），大律師巫士（由原日業主指派），定期本（八）月廿二日上午十時，在高等法院三樓租務法庭內，開始舉行會議，審查其事。

第二批為憲示第一二二七號所列之地段，補償委員會主席林志寬，委員居腹易，及鄧錦興。此一會議，係定於本月廿二日上午十一時半，亦在高院三樓之租務法庭內舉行。

第三批為憲示第一二二八號所列之地段，補償委員亦由林志寬為主席，委員為居腹易，及大律師余叔韶，會議定本月廿二日下午二時半，繼續在高院三樓租務法庭內舉行。

根據昨日憲報公佈，按照該條例第八款之規定，如有上開地段為政府收回，欲求補償者，無論其為業主或其他人等，須於該委員會開始會議之前，將其對該地所有權利之詳情，及欲收回補償若干之要求，縷列清楚，呈遞香港高等法院三樓租務法庭內該委員會書記處。

按政府收回之三項地段，共分為若干幅，佔地頗廣，業主亦達百數十名。將來由仲裁會議決定由政府補償每方尺地價若干，各業主可以提出上訴，謂補償數字過低，但不能要求港府以地易地云。

收回地段編號

三幅土地編號如下：

第一批（憲示一二二六號）第一一九九號A段，B段，及零號之餘段，第一三四三號，第一三四八號，一三五零號，一三四六號，一三四九號，一三五五號，一三七一號，一三七四號，一三五九號，一三七六號，一三六四號，一四零六號C段之餘段，一三六六號，一四零六號之餘段，一三八八號，一三九零號E段之餘段，一四零五號，一三四五七號（一部份），一三七八號（一部份），一三七七號，一三九三號之餘段，一四三九號之餘段，一四三四號之餘段，一四零零號，一四三六號之餘段，至零九號（一部份），一三二五號，一二二四號A段，B段，C段，一一八八號A段，及同號之餘段，一一八九號，一一七九號B段，A段，C段，餘段，一一八四號A段及餘段，一四三八號（一部份），一三九二號（一部份），一四三八五號之餘段，一四零一號（一部份），一八五五號，一四三五號之餘段，一四三〇號，一四九五號之餘段，一四三〇號，一四四〇號之餘段，三九八號之餘段，三九七號A段，三九八號A段，四〇二號，四〇〇號之餘段，三九六號之餘段。

第二批（憲示第一二二七號），第一四〇〇號A段，三八〇號B段第一分段，三九七號A段第二分段，三九八號B段之餘段，三九七號A段之餘段，及第一分段，三八七號，一二七號，一二五號C段，一六一五號，三八〇號，三八八號（一部份），一二六號之餘段（一部份），三九八號（一部份），一二五號之餘段（一部份）。

第三批（憲示第一二二八號）第一二三八號（一部份），一三七五號，一三七〇號，一三六〇號，一三四四號，一三七〇號，一三九〇號E段，一三九一號，一三五一號，一三三〇號，一四〇四號，及A段，F段，一三九八號之餘段，一三九六號之餘段，一三九七號，一三九〇號A段，B段，C段，D段，G段，H段，I段，一三九〇號之餘段，一三四〇號（一部份），一一六四號，一一六五號，一三七四號，一一五二號，一一五三號。

保鏢公司 正式營業

十餘名保鏢穿起制服出勤 昨首次在英輪上執行職務

【本報訊】本港第一家保鏢公司，昨日正式開始營業。

「香港新係出納保護會」的保鏢十餘人，昨日正式首次出勤，在九龍倉二號碼頭，登上鐵行輪寶馬拉雅號執行檢查登輪貨物小販證件，以免無牌小販混上船去。

該批際登「鏢師」們有七人，穿上該會的制服外，其餘的都是便服。據說，便服的工作人員就是「密探」階級。他們的制服是淺黃色的卡其仔布恤衫、黑領帶、深黃色卡其仔布西褲、黑皮鞋，帽子和海關關員所戴的差不多。兩肩旁和帽上都有一個徽章，淺灰色底，然後繡以白色像夾萬的圖案，夾萬周圍又繡以一條大鐵鏈，表示夾萬給鐵鏈圍住，特別安全之意。

目前該會的工作人員，都是退休的警員和探員居多，但是仍然要受到該公司主持人羅拔士親自主持的訓練。訓練的項目，一般來說只限於講授待人接物的禮貌，執行職務時應知的常識等等。關於收費多少的問題，據說是屬於業務秘密範圍，不便透露。羅拔士說，如果有關「保鏢」，押解款項和看更等等工作，他認為最好先去信該會，然後再定時間洽談。該會地點是在荷閣行五〇二號房內。

啓德機場消防隊 每日均舉行演習

【本報訊】據民航處長邁雅爾報告稱：本年第二季內，啓德機場消防隊因發生飛機緊急事故，曾提高警覺四十次，該季內，接獲火警報告兩次。於上述事件中，並無傷亡或損害紀錄。

第二季全季內，啓德機場消防隊員每日均作飛機失事及搶救訓練之演習。（二）

牛頭角警崗昨開始啓用

由晨至午平安大吉

【本報訊】警務當局為加強牛頭角徙置區治安實力，在該區徙置大廈K座內設置警崗，經常派有警員駐守，以便處理緊急與通常警察事務及救傷等。該警崗昨（十二日）上午十時三十分開始啓用，由九龍城街坊福利會理事長許此羲主持啓鑰儀式，九龍助理警務處長威樂夫、九龍城區警司威特、總督察鄭命光、陳祖澤、牛頭角街坊會主席謝光韓區內紳商等數十人蒞臨觀禮，九龍助理警務處長威樂夫在啓鑰禮完成後，引導全體嘉賓參觀警崗設備。

該警崗設在牛頭角平民大廈K座地下一號、二號及廿六號、廿七號四個房內，側面設有半圓形行人走廊，崗內並有鐵閘，以備必要時之需。該崗管轄範圍包括牛頭角、佐敦谷、官塘、油塘灣（即官塘仔灣），內有無綫電各種有關治安的設備，是一間現代化的警務機關，崗內配置人員，日夜不停工作，以便處理電話、問訊、救傷及其他緊急與通常警察事務。該警崗電話為八〇〇三一轉內綫五六九號。昨日該崗啓用之日，由晨至午，平安大吉，大有政簡刑清之象。

圖片說明：牛頭角徙置區新警崗昨日啓用，由九龍街坊會長許此羲主持啓鑰。圖為啓用禮後，與助理警務處長威樂夫，九龍城警司宗特及九龍城街坊會首長合照。（本報記者攝）

大嶼山石壁村民獲農作物補償金

遷出盆地以便興建水塘

【本報訊】據新界民政署長稱：本年第二季內，新界民政署共對大嶼山石壁村村民付出農作物補償金二萬九千餘元。為興建本港最大之水塘起見，該村村民須遷出石壁盆地，以利工程進行。

石壁村村民業經遷往大浪灣安置。在大浪灣方面，政府正與鄉民籌建一座碼頭及與碼頭接連之防波堤，為防止海水湧至岸上，淹沒新闢農田而建築之石堤堤壩，工程業已竣事。民政署對大浪村民發出九千零六十元，該村村民於遷出大浪灣之後，將繼續領取農作物補償金一年。季內，政府官員與鄉民等籌建在石壁之各有住屋六幢。與徙置於梅窩之石壁村民三戶，當局已為彼等設計鄉村式之房屋，水口村亦經安裝食水供應設備。（二）

日本社會黨顧問 鈴木茂三郎過港赴蘇京

認為美要改變對日政策

【本報訊】日本左翼社會黨顧問鈴木茂三郎，昨日偕同該黨員鶴秘七郎及兩名隨員一行四人，由東京乘英國海外航空公司班機過港，前往新德里轉赴莫斯科，參加由蘇聯主持之東方研究討論會。彼等將在蘇聯境內逗留十五天，在蘇期間，將與克魯雪夫及米高揚會晤，商談有關日蘇兩國間一般關係。然後再赴南斯拉夫、捷克、奧國、西德、英國及法國等地，與各國政治領袖會晤，彼此交換國際問題意見。鈴木茂三郎下機後，隨接見記者，有關發表左翼社會黨對現任政府之意見，據答稱：「日本人民對池田勇人之內閣施政，一如以前岸信介政府一般，這套換湯不換藥政策，日本人民是反對的。本黨向來都是希望促到美國人士了解，日本是愛好和平及獨立之精神，同時更使到美方認識日本人民是不願意美國軍隊來作防衛日本本土的。因此本黨認為美國對日本政策，一定要改變」云。（社）

紅十字會救災恤難 請大衆多多捐助

港督夫人及顏成坤昨分別廣播

【本報訊】港督夫人及顏成坤，昨晚向全港人士廣播，為紅十字會呼籲捐款，籲以協助該會之工作。港督夫人之英文廣播詞，係於昨晚七時先在香港商業電台英文台播出，八時半在麗的呼聲銀色電台播出，十時則在商業電台中文台播出。

由顏成坤議員播講之中文廣播詞，亦先後在各電台播送。顏成坤議員講詞如下：

是晚本人謹代表英國紅十字會香港分會而呼籲，敬向各界人士提出該會工作狀況，庶可使大衆明瞭該會工作之意義與價值。

本港病院，每有兒童病者，或因患骨病，或因其他事故，而致身體殘廢，俯臥病床上，其狀堪憐，紅十字會對此，特聘有教師多人，予以教導及協助，授以普通課程，或教以音樂，兒童無不全神貫注，悉心聆聽，藉以此種學習方式，不致荒廢學業，使彼等病癒出院，與其他健康正常之兒童，並無遜色，豈不快哉。

市民遇有災難，例如水災風災，或不幸遇難，紅十字會均予以救濟，並派員慰問。

新界鄉區，常見有紅十字會眼科流動診療車，服務各地，是項車輛及設備，乃由醫務署選派，此項工作在防止眼疾，免除因愚昧無知，而致不幸失明者，厥功至偉。在過去一年中，該眼科號診療車，曾免費診斷眼疾者九千餘宗。

此次呼籲，尤須特為提及者，乃本會在漆咸道設有血液收集中心站，號召更多的中國人士，捐輸血液，在過去一年之中，會收集了四千五百品脫的血液，又將此血液免費供給全港緊急的需用，故此，本港每日需血頗多，此項工作，必須經常維持，會盼英美人士，踴躍輸血，甚盼中國人士，亦當仁不讓，踴躍輸血。

本分會中西工作部門，所有工作人員，無不在紅十字會努力工作之下，彼此和洽友善，親愛有如一家，每月均有負責人員，專責分配工作。此種合作，以紅十字之下，既不受種族膚色之限制，亦無所謂階級信仰之分，一視同仁，共為社會服務，以本港天倫人之心，實屬可貴。

本港更有幸者，學生利用課餘之暇，獻身為貧苦兒童而服務，參加紅十字會少年部而工作，深入木屋區，為窮苦人家，為其兒童清潔洗澡，或代為照顧嬰兒，熱情洋溢，感人實深，紅十字會對此項工作，均予勉勵有加。

本港有賴於吾人努力之處尚多，位列本會大力支援。如蒙捐助款項，請逕交荷蘭行五〇一室及五〇二室英國紅十字會香港分會會計主任處，實所至感。（二）

為了一筒牙膏 輪胎師傅被斬

德輔道西潮籍男子浴血

【本報訊】港九兩地，昨又發生血案三宗，傷者分別送院救治，事後由警探到場查究。茲錄如下：

㊀昨日凌晨，新填地街四九八號地下華興隆輪胎店，有一名師傅被人斬了一刀，警方事後將一名少年學徒帶返警署查詢。

傷者名謝雪洲，三十二歲，手臂被輾傷一刀，經送醫院救治後，已無大礙。事緣傷者於昨晨起床後，取一枝牙膏使用，但一姪頭（十六歲）之學徒說牙膏是他的，別人不能使用，於是引起口角，突然間傷者就被人用鋤車胎之利刀斬中手臂，同事見狀發生血案，立刻致電報警，警探馳至，即將一青年連同利刀帶署查究。

㊁昨晨八時許，德輔道西麟興里一號地下，有一住在第二房的住客唐茂根，四十三歲，是西環某貨倉職員，起床後正在門口洗面，突被人從後用菜刀向之砍斬，唐急以手招格，故手部先被斬一刀，後唐急走往對面馬路，適該處修路工人放有鐵鑿，乃取而自衛，結果唐被斬三刀，致頭手等部受傷，另一男子頭部亦受傷，後由同居報警，將兩傷者送院救治，並將沾有血漬之菜刀、鐵鑿帶署存案。其中一人被帶返警署時，語無倫次，警方疑其患有神經病，同時以所傷不重，入院敷藥後，轉送赴神經病院檢驗。聞兩傷者同是潮州人，且是親戚，血案起因，警方刻在查究中。

㊂下午五時，新界錦田八鄉下村木屋，有一老婦名蔡英，六十二歲，與其子及媳住該處，昨因事實罵其媳，兩人由口角而衝突起來，老婦被人打至遍體鱗傷，鄰居睹狀，代抱不平，乃電報警。（瀛、錦）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，部份時間密雲，間中有驟雨及雨，天色頗好。

潮漲 上午十二時零三分 下午一時四十六分

潮退 上午八時三十六分 下午八時二十三分

港東洋面又出現一股新暴風 芳名愛娜斯

部南戶神至閣姐小「蒂芸」

【本報訊】天文台發出海外風訊報導稱：一股暴風聚於北呂宋東北洋面，伊芳名為「愛娜斯」小姐，刻正徘徊於距冲繩島之東南約四百二十哩之呂宋東方洋面。

夜後天文台報導稱：截至昨日下午三時（港夏季時間）前止，太平洋新生風姐「愛娜斯」，仍停留於距港東約一千哩洋面。乃姊芸蒂小姐芳踪，已向至距神戶之南約一百四十哩，直向北偏，時速約達十二……

牛島獅子會 響應輸血運動

會員九人報名

【本報訊】香港牛島獅子會，昨晚假九龍新雅酒家舉行例會，席中，會長張重光宣佈響應紅十字會輸血運動之建議，並即席由會員提名，有九位會員報名輸血。

該會昨晚請得國際獅子會第三〇三區總監到會演講，闡述獅子會的宗旨與精神，以關懷同情心，扶助貧困人類。

ST. PETER E. T. SCHOOL

聖伯多祿英專日夜校 中文中小學 招生

採用最新標準課程
延聘中西教師任教

班別：英專日夜校由P.4—P.6—F.1—F.4
中文中小學：初中一年級及小一至小六

考期：八月二十日上午九時（即日起開始報名）

校址：九龍彌敦道524號三樓ABC座 電話：六六〇六五五轉

監督：林士渠 中文中小學校長：方乃斌 英文專修校長：程成虹

九龍壽山英文書院招生

設備完善 師資優良 學費特廉 管教嚴謹

班級：（一）小一至小六（P.1—P.6）（二）中一（F.1）（可直升德明英文書院及伯南英文書院）

報名：即日起 試期：八月廿二日

特設（一）清貧學生助學額三十名（二）優良學生獎學額三十名

校址：深水埗順寧道三〇〇—三〇六號

監督兼校長陳樹桓

威理斯英文中學招生

英文部：K.G. P.1—P.6 P.1—F.5（會考班） 中文部：幼稚園，小學，中學。

F.5會考班憑會考証免試入學保証全途會考

凡已有三科合格者半費凡已有四科合格者免費

凡佐學F.4成績優良者半費

報名：即日起 試期：八月十五日上午九時

校址（一）尖沙咀漆咸道鐵路地段電話六三一五九（二）深水埗大埔道七十二至七十四號電話五九一四一（三）九龍城獅子石道十二號至十六號電話八二〇四五二

董事長 黃振民 正校校長 吳國良 分校校長 馮國民
監督 李傑光 MR. PETER H. 陸友樵

南華中學招生

班級：高中、初中、小學暨幼稚園各級新生
報名：由即日起至十七日（星期三）止
考試：八月十八日（星期四）上午九時
校址：堅道廿號（即二兵頭花園左鄰）

校長陳燕翔

牛津英文書院招生

校址：自設校舍灣仔大佛口萬茂里（星街側）

（一）F6大學預科班（二）F5會考班（三）F5特別會考班（四）小五P5至中四F4 P6及小六均參加小學會考

中文部上下午班學費每月由12元至13元 持有良好成績或會考証者免考優先取錄

即日開始報名八月二十日考試中文部隨到隨考 電話：七七二六〇九

諸聖中學招生

中學 初三、初二、小學五六年級

報名日期：即日起至十九日止
考試日期：八月廿四日上午九時
考試科目：中學中英數及口試 小學中英數、常識 報名費一元
校址：九龍白布街

東南無線電專招男女生

本校現增置新型船舶電台一座，包括有主要發射機，緊急發射機，救生艇用收發報機，自動警報機，自動電鍵機，定向儀，船舶回聲探深機，收報機等。並選用標準課程，以訓練合格國際船舶無線電報務員及輕便收報機操作人員。

試期：八月廿日
科別：（一）無線電報務科（二）無線電工程全科 特刊備索
校址：旺角洗衣街五三至五九號（即麥花臣球場對面） 電話：五三九五二

校長鄺文熾

維多利亞書院中英文部招生

英文部：由P.5至F.5
中文部：由小一至初中三
考試：八月廿日（星期六）上午九時即日起報名
校址：灣仔峽道七號
電話：七五八九二
英文夜校同時招生詳章備索

監督 李鏡衍

伯南英文書院招生

（一）班級：中學一、二、三年級 Form 1,2,3. 小學五、六年級 Primary 5,6.
（二）報名：即日起至考試前一日止
（三）考試：八月十五日下午二時半至五時
（四）校址：本港西營盤第三街一〇三號新校舍

附設英專夜校招生 電話：四八二六九

董事長 陳樹桓 校長 陳樹中

嶺英招生

本校招考高中、初中、附小暨幼稚園各級男女新生及轉學生。高中一、二、三各年級擴充班額，有意來學者從速。

報名：即日開始 試期：報名時通知 開學：九月一日。

（校址：銅鑼灣恩平道 電話：七〇五八三）

校長 洪高煌

九龍各界刊登廣告者注意

本報委託旺角東樂戲院代洽

嶺東中學

班級：高初中、小學、幼稚園各級
試期：報名時通知
校址：九龍大埔道一一四號
電話：七二四〇五二
英文夜校 中英文小學下午班同時招生

校長陳劍科

德明（下午）中學暨附屬小學招生

一、學級：初中一年級新生，小學二至六年級插班生
二、報名：即日起至考試前一日止
三、試驗：八月十五日（農曆閏六月廿三日）星期一
四、學雜費：初中一每月二十六元 高小一每月十八元 初小一每月十七元（每學期分五次繳交）
五、開學：九月五日 校址：九龍洗衣街七十六號 電話：五七二〇〇

△本校課程係依照完全中小學課程編訂，授課節數與日校中小學相同▽

校長陳樹桓

中正中學招寄宿走讀生

班級：初高中及小學各級（中小學均全日上課）
考期：八月十五日（星期一）上午九時
校址：中學部：衛理林道九十六號（四、七及3A巴士直達） 小學部：希路道五十七號
報名：即日開始
本校設有優待清貧學生學額：高中廿元 初中廿二元 小學十二元
電話：四一八二六 四〇九〇七

校長：韓文溥

聖智德英文中學招生

班級：F.5（會考班）男女生廿名；並特別設獎學金獎掖成績優良學生。

報名：由即日開始 幼稚園至F.4各班尚有餘額
考試日期：校內公佈（電話：六四三〇三）
校址：尖沙咀山林道45—47號柯士甸道14號

監督：黎達然 校長：徐浩然

勵精英文學校

班級：小學一至六年級 PRIMARY 1-6 中學一，二年級 FORM 1, 2
增加班額招男女生，報名即日起至額滿止，隨到隨考
開課：九月五日
校址：九龍太子道261—263號

八達英文書院招啓事 免費獎學額

本校現承加拿大僑領余鐵華先生熱心教育，捐贈全免費獎學額各十五名。凡獲得本獎學額者，如每學期考試成績優良者，可繼續領取本獎學金，直至會考畢業為止。

（一）名額：本獎學額以投考本校英文中學為限計開：F.1—F.2：全免五名 半費五名；F.3—F.4：全免十名 半費十名
（二）資格：凡成績優良、品行純正、有志向學者，均可報名投考，但須持有原校成績證明。
（三）考期：八月廿日（星期六）上午九時，即日開始報名
（四）校址：堅尼地城多利道口（電話：四一四二三六）

董事長：葉健泉 校長：葉迅中

立案九龍禮賢學校招生

班級：小學一至六年級 幼稚園高初級
報名：由即日起
考試：八月廿日（星期六）上午十時
校址：文一村道之路校舍 電話八〇六〇一一
巴士：4A, 12A, 6D, 2B 各綫均可達

監督：彭學高

本港新聞

寄泊九龍倉彰德輪 水手四人慘被焗死

另有兩名暈倒幸被救出

慘劇起因疑是空氣不流通所致

【本報訊】寄泊於九龍倉四號橋之太古輪彰德號，昨晨發生大慘劇，有多名水手於理貨時昏倒，迨被發覺時已有四人被一種未明氣體焗死，二人焗昏，爲年來港內船隻發生之最嚴重慘事。

獲救之兩人，一名周全韜（廿四歲），一名張森林（四十五歲），兩人經送醫院救治後，情況雖然仍屬嚴重，但可無性命之虞。四名死者之遺體，現送入公眾殮房，等候檢驗及由屍親認領，死者姓名：㈠沈覲年，十九歲；㈡徐佩法，卅歲；㈢陶利源，卅歲；㈣王安信，四十七歲，均浙江人。

彰德輪於八月由澳洲來港，運到大批牛皮及雜貨等物，由倉方派出工人日夜卸貨，因該輪已定明（十四）日離港赴日本，故前晚有大批工人加開夜工，在倉內起卸，突然有一種氣體，使在倉內工作工人，被焗昏倒，因當時在黑夜，初時尚無人發覺。後來在倉面工作者，加以查察時，始知該批工人已被焗昏迷，馬上向倉方報告及召救護車到場搶救，但其中四人因爲時過久，不治斃命，餘二人則急送醫院留醫。

又據行船館方面消息：慘案發生於該輪船底第二倉，因當時大雨，船上工人將貨艙關閉，並加上帆布，以防止雨水落倉底，致演出四人焗死，兩人偏暈之慘案。該輪三千七百餘噸，船上所有船員，多屬聯勝船務行僱員。

昨晨四屍首已移至殮房，聽候解剖，下午始行辦認人手續云。

另據悉：四名被焗斃死者，均係該船之水手，發生慘劇時，船倉內之貨物經已卸淸，惟因倉內潮濕非常，要由一班水手下倉用炭爐將濕氣烘乾，最先下倉工作者是周全韜及沈覲年，但兩人不久即被焗昏，在倉面工作之徐佩法、陶利源、張森林、王安信四人，即相繼下倉搶救同侶，不料先後均被焗暈，除周全韜及張森林獲救生還外，其餘四人均遭不幸。慘劇發生後，消防員曾戴上防毒面罩下倉，始將各人救出。關於釀成此宗慘劇之原因，有關方面尚在調查中，初步推測，疑是倉內上蓋封閉，空氣不流通，因此充滿炭氣，以致釀成不幸事件。（錦）

共區「民兵隊長」與「勞模」 隨同鄉民卅餘人 分別乘艇逃抵澳

【本報澳門訊】前（十一）日天降豪雨，中山縣鄉民又有卅多名乘天色迷濛逃亡抵澳，分在澳門內港或雞頸及氹仔上岸，被水警截獲送澳門慈幽局落案，經查明屬實爲逃亡人士，然後釋放，並給予「救總」長期難民證，以利便前往救濟領取。此批逃亡難胞，其中包括有民兵小隊長，「勞模」等，卅餘人中，男女小童約各佔三分一，成年人多爲青年及壯年農民。該批逃亡者爲本「八一」月份人數最多之一批，昨日已紛紛前往澳門難胞總會，辦理登記領取食米及救濟米。

逃來之難胞，據悉姓名如下：

陳仲和，（廿七歲）原爲中山縣九區大光鄉人，現九區被中共列爲番禺鄉區，陳爲大光公社民兵小隊長、盧九仔（卅三歲），民兵，與陳爲同鄉，另有數家「大光公社」社員徐劍勳，一家人，徐年仔（三十歲）、何根（卅七歲）、徐根（十歲）、徐容勝（八歲）、徐容福（七歲）、徐容九（三歲）、徐容安（一歲）以上爲一家人、盧二（五十五歲）、盧佐帶（十七歲）、盧根仔（十一歲）、盧金喜（女，十五歲）、盧顯英（女，一歲）、梁多好（女，卅七歲）以上一家人、何錫棠（卅四歲）、吳金王（女，廿七歲）、何三勝（四十五歲）以上一家人、張秋女（四十歲）、劉波（廿六歲）、阮四妹（女，二十二歲）、吳倫榮（一歲）、何映珍（女，三歲）以上爲一家人，另一批五名全爲女性，均姓吳，在五區前山偷一貨船出走，在十六號碼頭上岸。

查上述之難胞，爲中山縣五、八、九區鄉民，均分乘小艇逃亡出走，此一批難胞，均不堪奴役及反飢餓而出走，抵澳後，已獲得自由人士之救濟，難胞每人現金卅元，信義宗香港服務處米五十磅，澳「救總」長期糧票，另今後天主教福利會酌量給予糧食衣物等救濟。

特級海事主任著述 「航海術船長手冊」出版

海事處特級海事主任侯斯先生所著述之「圖解航海術船長手冊」，爲本港船主及船長考取駕駛執照必備之讀本。內容包括國際海上交通規則，船舶駕駛法，本港港口常識與氣候，信號等等，中英文對照，每節均附圖解。香港大學出版社，郵政總局與各大書局均有出售，定價每本港幣三十元。

大口環續填海 接駁海底水管

【本報訊】港督會同行政局，經已批准將大口環大約四點七英畝海底填爲陸地，作爲康樂用途，該新填地係港督會同行政局前經批准八部份，全部新填地區共十三點二英畝，最後將作爲康樂用途。新填地區之防波堤，將由大口環西面鄉村建屋地段二一五號起至東面內地段二五九六號止。建議將水管接駁上岸地點，由港島駁至大嶼山銀礦灣，接駁上述海底水管，係石硤供水計劃之一部份。（二）

北角居民盼望 改善臨時市場

春秧街交通衛生情況十分惡劣

工商月報編輯先生台鑒：茲爲謀求北角市民幸福，對於街坊關利事宜，似有改善必要，素仰貴報正義昭著，特反人言，敢陳愚見，懇求登之報章，冀上達於有關當局採納，則北角數萬居民，無任感激矣！

查北角人口，日漸增加，各行商業紛紛設立，欣欣向榮，無可否認，惟美中不足者，厥欠缺理想街市，但建設街市時未能即期實現，現准秧街之臨時菜市場，雖可勉強應用，惟秩序紊亂，每日早上開市時，無牌魚販，在各商店門口地上擺賣魚蝦肉食，殊屬不合衛生，其最顯著者：

第一、茶天食物，容易腐壞，既未經衛生局檢驗，而又在地上擺賣，至爲妨礙，影響市民健康，莫此爲甚。

第二、市民貪圖價廉，爭相購買，摩肩接踵，因而行人道路及交通路口，阻塞不通。

第三、賣魚污水，流濕滿地，氣味腥臭，道路泥濘，附近商店營業，因顧客裹足不前，以致生意大受打擊。

第四、春秧街南便渠邊，崩爛不堪，凹凸不平，大小水氹，隨處皆是，污水積聚，蚊蚋滋生，尤其晚上清除垃圾之時，臭氣薰天，中人欲嘔。

北角爲商住宅區，理宜倍加清潔，何以比其他普通街市，更或下級地區，反爲不如，殊非意料所及。茲爲改善之方，以鄙人愚見，建議其要素：

第一、填水道迫海一帶，馬路寬濶，既無屋宇來往，兩旁又無商店，春秧街與馬寶道直通，兩頭皆有肉食公司，故擬將春秧街之臨時市場，就近遷往塡水道，位於該街十字路口，當中設立，最爲適宜。

第二、填水道容納市民趁市，遠比春秧街爲勝，且不致交通阻塞，更可減免車禍意外事件發生。

第三、無牌魚販不能羼雜此中，因籌辦查經費有商店樂選，無形消滅。

第四、管理容易，秩序良好，可收保持清潔衛生之效，並將春秧街南便渠邊，……

三院籲請總理呼籲各界 支持粵劇公演籌欵

港九藝術界響應聯合演出

【本報訊】九龍廣華醫院創院迄五十年，爲半島唯一慈善救濟醫療機構，數十年來，負起半島居民醫藥救濟任務，然以九龍地區遼闊，人口稠密，不勝負荷，而又須兼顧新界廣大地區，故廣華醫院之病床設備，其緊劇情形，概可想見。以廣華醫院之院舍，尚屬陳舊，且爲兩三層高之建築物，其容積自屬有限，未足以應付半島僑胞之需求。東華三院董事局，並有興建新廣華醫院計劃，分五期進行，建設費逾三千萬元，建成僑樓高十二層之醫院大廈，醫療設備全部現代化，病床大量增加，本屆總理推進第三期工程，興建北翼大廈，主要建設，以是期工程費用達六百餘萬元，亟待籌措，同時以籌建東華三院中學牛津道新校舍，亦在本屆任內推進，特定本月廿四日，在利舞台大戲院舉行粵劇公演籌款，籌備以來，港九紅伶及藝術界人士響應，聯合盛大演出，……

鉅錦泉、曾正，總理黃培芬、廖國理、甘光孝、路兆鴻、賀錦平、周文軒、曹紹松、陳耀緯、黃翊民、趙樹勳、唐翔千、湛兆棠、何世柱、彭垂裕、鄧鏡泉等，集體拜訪名流紳商，呼籲捐款支持，同時向觀眾及各公司行號，勸……

藉詞代冲繩美軍僱司機 向應徵者騙欵 疑犯昨起受審

控方證供未畢訂定五天審期

【新聞社】警局商業罪犯調查課，揭發有人在本港藉詞代冲繩島美國陸軍基地軍隊運輸組招僱一批汽車司機，而向應徵者詐取申請證照費之騙局，疑與此案有關之男子邵倘功，被警方檢控三宗詐騙案，首宗罪名三項，涉及款項近七百元，昨日在中央裁判署由康斯法官審訊。

該案由商業罪犯調查課督辦黎劍雄主控，被告並無律師代辯。昨日控方證供未畢，定本月十五至十九日一連五天續審。

被告人乃於去月五日，在九龍新樂酒店被商業罪犯調查課探員緝獲。

被告邵倘功，又名邵師廸，又名李希聖，又名史提芬S．李，三十歲，原籍新會，在夏威夷出世，來港六年，現無職業，住麗宮大廈樓上。

昨日審訊之三項詐騙罪如下：（甲）被告人於本年四月二日，在本港著意欺騙，招致曾全（又名曾年）付給被告五百二十八元，被告詐稱彼代表冲繩島美軍基地七零七國之運輸組，以招僱一批汽車司機，而被告詐稱當時彼代向本港移民局申請證照往冲繩島，並詐稱五百二十八元乃交與香港移民局，作爲代廿二名司機證照之官方費用；（乙）被告約於本年四月三日，在同上情形之下，向曾全騙取九十六元，詭稱此款乃一批四名司機申請證照之用；（丙）被告人約於本年四月四日，在同上情況之下，向曾騙取七十三元，詭稱此款乃代一批三名司機申領證照之費用。

原告男子曾全，昨日出庭作證，詳述被騙經過。

彌敦道又有兩舊樓 批准改建大廈

補償住客共七萬餘元

【新聞社】彌敦道四九九及五〇一號兩幢舊樓宇，昨被業主在高等法院租務法庭申請遷拆，改建十二層高新樓，經租庭研究後，批准該兩樓宇遷拆，並裁定業主補償與各住客之搬遷費，共七萬七千餘元，四九九號地下商店獲最高補償費三萬二千九百元，最少者乃床位住客，獲補償四百五十元。

昨日該宗遷拆案，由租庭法官盧士及兩位租務委員聯合研訊。

申請人羅錫霖及呂燕妮兩女士，延請毛鈺律師代表向租庭申請豁免彌敦道四九九號、五〇一號兩幢樓宇之租例管制。

申請人方面及其律師透露謂：上述兩幢樓宇乃四層高，已有四十年歷史，申請人於一九五三年購得該兩幢樓宇，現計劃將之拆卸改建新樓，未來新樓地下爲店舖，二樓以上則可爲住宅，於八個月內建成，全部建築費共四十五萬元。反對住客共卅九戶，分別延請廖子明大律師及林元芳律師代表。

衙前塱道及福全街兩宗拆屋 限期搬遷

又昨憲報發表兩宗拆樓補償通告，第一宗爲九龍衙前塱道卅四號，租庭規定樓下住客四伙，共補償四萬二千七百元，二樓住客一伙補償一萬八千元，三樓住客四伙共補償一萬二千五百元。第二宗爲九龍福全街廿八號及卅號一連兩間，計開廿八號樓下住客兩伙補一萬六千五百元，二樓住客十伙共補償七千九百元，三樓住客十一伙共補償八千七百元。㈢三十號樓下住客兩伙共補二萬五千五百元，二樓住客十二伙共補九千四百五十元，三樓住客十二伙共補九千二百元。上述兩宗遷拆案，限各住客務於本月尾前遷出云。

日本兩艷星抵港 將續赴台灣訪問

【本報訊】日本大映公司紅星若松和子（「愛河」女主角）及紺野瑛伽（「夏威夷之戀」主角），昨日下午，偕同該公司秘書星昌宇及星鶴子一行四人由東京乘英國海外班機抵港。彼等來港作友好訪問，目的欲加強大映與香港電影聯繫，留港期間，將訪問此間影明星及電影公司，並將繼續赴自由中國台灣作同樣性質訪問，然後返日本拍片云。該兩位艷星昨天均穿和服，在港逗留兩地將作五天訪問。圖左爲紺野瑛伽，右爲若松和子。（本報記者杜攝）

西德華商何培生氏 慨捐保良局二千元

【本報訊】西德華僑鉅商談邀培生貿易行主人何培生先生，上月中由德來港考察，並與此間歐商聯絡，俾促進本港與歐陸貿易，昨日到本港保良局參觀，由該局總理接待，引導參觀該局管教設備，並設茶點招待。何先生對社會公益事業，向甚熱心，對該局救濟婦孺，將每個孤兒撫養得均甚壯健，至爲欽佩，……

荃灣籌建慈善醫院 刻正積極進行

【時代社】荃灣紳商人士倡議籌建一座慈善性質之醫院，該院組織，參照現下港九之東華三院及元朗之博愛醫院，俾有一所較具規模之醫療機構，使內外科病者及留產等有所……當局之協力維持，故擬商……

美國女遊客 被控藏手槍

延律師辯護押候審訊

【新聞社】一年輕美國女遊客，昨日被控私藏短槍與子彈，被告人不認罪，菲臘士法官定本月十七日下午第二庭審訊該案。

據悉：該短槍及子彈，乃警方人員在山頂區干德道一問外國記者俱樂部內該位女遊客所住之房間搜出者，此乃一枝小型曲尺短槍，並有子彈一皮箱內，並有子彈十二顆。此一女遊客乃夏菲之年輕女人，前日被帶上警署後，繳二百元擔保出候訊，昨日上午在中央裁判署出庭受訊，私藏軍火罪名。被告前曾在香港當過法官之侯氏大律師，由延士廷律師行聘請代表被告人辯護。

被告美國女人名沙麗安姬，廿三歲，住干德道四十一號A外國駐港記者俱樂部第二號房。被控本月十一日，在上述房內持有一枝九口徑之自動手槍及十二顆九口徑子彈，當時被告並無持有一張根據武器與彈藥條例而簽發之執照。該案由中區偵探部主任幫辦劉士達主控。

四名男女 尋死不成

【本報訊】昨天又有四男女服毒輕生，幸俱由警送院洗胃均無大礙。茲分錄如下：

㈠昨晨三時，深水埗李鄭屋村A座徙置大廈七樓四××室少婦何×芳（廿七歲），前晚因事與人口角，至昨晨突然服食……

㈡昨晨三時半，新蒲崗大磡村山道九咪半木屋，有紗廠女工黃××（廿歲），不知有何感觸，突服滴露。

㈢下午七時，婦人鄧逸英四十八歲，住九龍城衙前塱道新村×座四樓七九〇號室，被家人發覺送不醒，原來食服大量安眠藥。

㈣下午八時，新界西貢三馬路一無門牌石屋，有男子羅發（四十歲）被家人發覺飲了半瓶紅花油。（二）

打爛尿缸 鬧上公堂

兩人儆誡還要賠錢

【新聞社】尿缸發臭，屢促搬遷不遂，兩男子憤而將缸打破，因此鬧出官司，昨被解上大埔法庭審訊。

被告兩男子：㈠蔡治福，三十式歲；㈡蔡翹安，四十式歲，同被控八月十九日，在穿山地區打爛陶來姿之瓦缸三個，值二十元四角。

兩被告認罪，致辯如上，法官謂此事可向警方申報，不應發牌氣而私自加以處置云。法官判兩被告儆誡，但要兩人賠償原告之損失。

東區婦女會 新職員就任

華民司親頒証書 並盛讚歷年成就

【本報訊】東區婦女福利會改組有限公司第一屆職員，昨（十二）日下午五時假英京酒家舉行就職典禮，由華民政務司麥道軻蒞臨監誓頒証。

任選舉，并贊揚該會之成就。證成後遊藝助興，至晚上八時聚餐聯歡，席間抽獎，至深夜十一時散會。

在就職典禮前，先開首次會員大會，通過：㈠財政預算，㈡聘請陳培楷爲會計師。隨後行就職禮，參加典禮者有麥司暨夫人、陳樹渠、楊林安妮、李何笑發、吳彭筱霞及各區街坊會婦女部主任，該會職員會員凡三百餘人。先由主席余寬妙女士致開會詞，謂本會成立五年多，爲擁有一千餘會員之婦女團體，工作已成，使各方人士有認識，本人今後當盡棉力爲香港婦女服務。隨報告一年來會務概況，并聲請社會人士對本會之贊助與愛護，務賜予指導云。繼由華民司致詞，外，并預祝前途無量云。最後由會長陳羅執棠致謝詞，六時許禮成。茶會後，開始遊藝，由余家玲小姐表演舞蹈及雙劍舞，顏燕紅小姐表演雙扇舞、絲帶舞，最後演話劇、電影，八時聚餐、抽獎。

茲將該會職員名單錄下：會長陳羅執棠，副會長瑞珍、曾黃露路，主席余寬妙，柯體恩惠玲、柯林淑嫻，秘書劉何永生，總務何吳艷蓮，財務羅陳桂珍，服務組余黃珍瑞珍，家政組李洪雪梅，聯誼組曾陳山女士，康樂組孔黃婉蓉，衛生組李黃家芳，調查組柯林淑儀，聯絡組戚鄧瑞女士，執行委員鄧黃月芳、吳陳淑、呂趙聿致、黃陳淑英。（百）

避風港 操砲期

【本報訊】昨日出版之憲報，列載本年最後三個月避風港射擊場「A」「B」兩區內或上空，舉行射擊演習之詳細日期及時間。在下列日期及時間內，炮隊射擊演習：

十月十二、十九、二十六日、十一月二、九、十六、廿三、三十日、十二月七、十四、二十一、二十八日，上午八時半至下午五時半。

十月六、十三、二十、二十七日、十一月三、十、十七、二十四日、十二月一、八、十五、二十二日，上午七時至下午五時半。

不受防衛（射擊區）法例拘束之各輪船主及飛機師，請予以協助，從速越過有關射擊區，以便利射擊演習進行。至於船隻，必要時得依照軍事當局命令將之拖離射擊區。（二）

聖約翰救傷隊 牙科診所 明日開幕

【本報訊】聖約翰救傷隊牙科診療所，定明（十四）午十二時半，由端納議員主持開幕禮。該診療所設在該隊之麥當奴道總部四樓。端納氏剪綵及啓門後，由該隊總監麥法醫生及齊路時引導參觀牙科診療所，並由端氏演述該診療所問題。（二）

世界旅行團歸來 昨夕舉行慶功宴

【本報訊】大東旅遊企業公司主席史丹利，英安大廈十五樓，昨晚假永隆酒家，由該公司總經理曹克安親招待，慶祝該公司所組之「世界旅行團」一成功歸來，是晚到會者除該團團員太平紳士黃茂林，及屈四女夫婦，謝恩順夫婦，周炳大婦，梁國樞夫婦，謝恩順夫婦外，尚有香港旅遊協會，泛美航空公司，及各大航空公司及旅遊界，文化界代表百餘人，情況熱烈。首舉行雞尾酒會，各嘉賓對該團此次成功歸來，致以恭賀，繼舉行宴會聯歡。席間由曹氏致詞，除致謝各嘉賓蒞臨外，並特別指出此次該團環遊世界所到之處，均受熱烈歡迎。各國人士，對於香港人能夠如斯容易出外作世界性旅行，表示非常讚歎。曹氏透露：該公司現在正組織歐洲考察團，定十一月出發，相信報名參加者必定踴躍，並預祝該團成功，未由來賓致詞，對該團成功歸來，稱道不已，宴會席上，觥籌交錯，情形熱鬧。

台灣土特產總滙 千里行應有盡有

台灣土特產，是目前香港沒有一間稱銷或專售者，往往使到一般愛好台灣土特產的僑胞不知從何購買土產，故爲一般人所愛好的佳音。最近某僑商有見及此，因創辦一間名千里行，于英皇道皇都戲院大廈十一號內，自開幕以來，專售台灣土特產，獲各界人士所讚許，尤以草帽、草席銷路最廣，譽不可多得。因製造精良，如利用數十年之樹木根來製成生菓盤及天然之花木製成一般寫字樓屏風，其款式精緻華貴，巧奪天工，其他如草帽、標本、草蓆、宮燈、蝴蝶、高山族藝術雕刻、珊瑚龍蝦、名茶葉、陶器、貝類與名貴婦女裝飾品等，故值得我們向愛國僑胞介紹一間名乎其實專售台灣土特產之千里行。（圖爲貝殼燈之一種）

優待學生赴美機位 分期付款準期出發

本公司優待學生班機，準期八月廿六日九月二日及九日飛美，經三藩市羅省芝加哥而達紐約，並接駁加拿大溫高華多倫吐滿地可等處，又爲便利留學諸君起見，機票款項得分期交付，一切詳細請移玉至德輔道中德成大廈一〇二室或電三二六四及二二六二一本公司詳洽可也

國際公司總經理徐亨謹啓

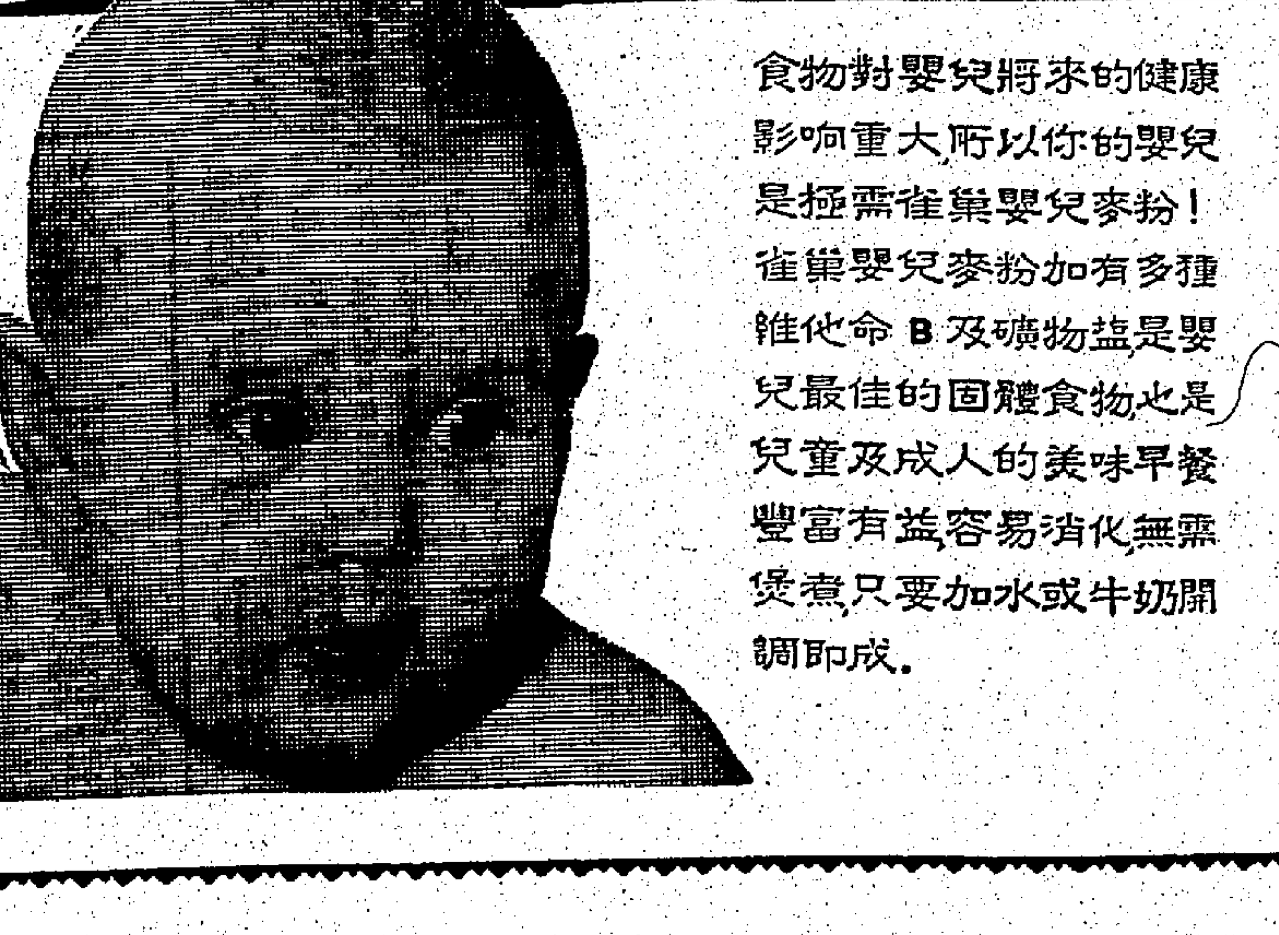
大眾必備良藥

保濟丸

請認明香港製造採用塑膠樽

主治 四時感冒・痾嘔肚痛 酒醉食滯・舟車暈浪

香港李眾勝堂監製 地址：文咸東街三十六號



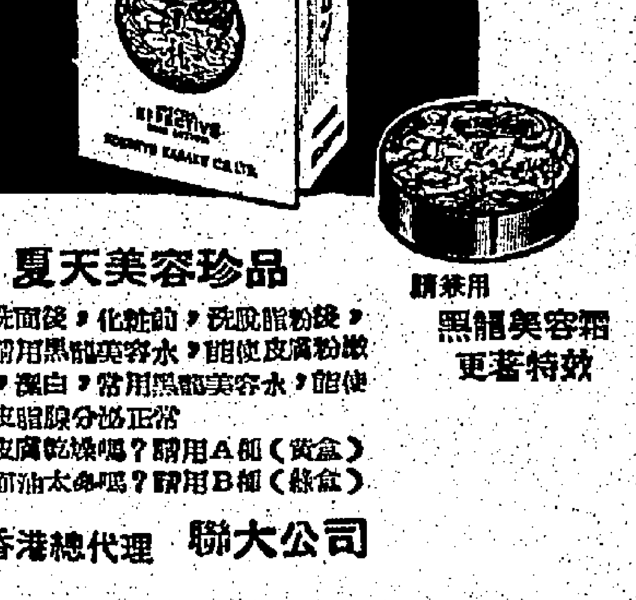
我最歡喜吃的雀巢嬰兒麥粉來了！

食物對嬰兒將來的健康影响重大所以你的嬰兒是極需雀巢嬰兒麥粉！雀巢嬰兒麥粉加有多種維他命B及礦物盐是嬰兒最佳的固體食物也是兒童及成人的美味早餐豐富有益容易消化無需煲煮只要加水或牛奶開調即成。

雀巢嬰兒麥粉 營養豐富 不需煲煮

KOKURYU

黑龍 美容水



夏天美容珍品

洗面後，化粧前，洗脫脂粉後，請用黑龍美容水，能使皮膚粉嫩，潔白，常用黑龍美容水，能使皮脂腺分泌正常

皮膚乾燥嗎？請用A和（黃盒）

面油太多嗎？請用B和（綠盒）

請兼用黑龍美容霜更著特效

香港總代理 聯大公司

棋賽短兵相接 校際四强出戰

單人今續作第三場複賽

【本報訊】全港校際學生棋賽，由八日起經過五場劇戰，汰弱留强，已踏上短兵相接之緊張階段，校際對抗，昨由元朗、港大、德文、維多利亞、輔人、聖馬可、嶺文、新亞八隊作八强爭奪戰，結果下列四隊得勝，榮膺決賽權：㊀港大隊隊員馮以安、麥志恒；㊁德文書院隊隊員張家傑、張百尚；㊂輔人書院隊隊員吳添森、宋席珩；㊃崇文書院隊隊員姚營光、徐道光。上開四强校隊，將由明日起，互作循環決賽，以判定錦標誰屬。

單人賽方面，今（十三）續作第三場複賽，第一組劉榮換對徐道光，李啟蕃對陳樹桂；第二組吳添森對李志榮，詹國樑對李健能；第三組李錠光對曾鼎明，張百尚對李國明；第四組鍾健勝對馮浩霖，林小棠對姚營光。

在連場比賽進行中，與奕會首長暨棋界名宿，多有蒞會觀戰，彼等同乘愛青年棋運之旨趣，泛作客觀而深入之觀察，彼等認爲過去數場之比賽結果，相當符合理想，棋會今屆破例採取單淘汰制，比賽員只許勝不許敗，乃爲嚴格之考驗，但對臨陣欠鎮定者，着錄欠精密者，稍豫欠果斷者，均予嚴厲糾正之訓練，於今後青年棋藝水準之提高，具有積極之教育作用。

又據連日觀察，各校同學比賽中，一般最易觸犯之毛病爲「隨便拈棋扯手」與及「勝思絕路」，或因過於緊張，或因習慣使然，但均足爲敗局之因素，各宜切戒。

查該會委員會公佈校際四强決賽計分辦法如下：校際每場派兩人出賽，各與對方分先對奕兩局，凡勝一局得兩分，和局各一分，負局零分，校隊每場得「局分」五分以上作勝一場計，得「場分」一分，倘該場各得「局分」四分，作爲賽和，各得「場分」半分，決賽完畢，場分、局分同下記計，以場分多少判定名次，如場分相同，則計局分多少爲準，如局分又相同，則加賽一場，以決勝負。

西德及美國 兩著名鋼琴家 定期來港演奏

日歌劇演唱家過港赴義

【本報訊】香港管樂協會消息：西德著名鋼琴家依德金巴，完成歐洲、美國、馬來亞及日本旅行演奏後，頃正旅行遊歷，香港管樂協會與中德文化協會合作，準備舉辦一次演奏會。依德金巴曾獲獎多次，係英國特佳士京之門生，雖四年作作許，但曾演奏數百次，在北美、南美、非洲及歐洲均獲得高度評價，刻已定九月六日下午八時，在港大陸佑堂舉行。香港管樂協會又定十一月七日，假座大會堂舉行著名鋼琴家泰伯夫斯基之管樂演奏會，按泰氏係在美國紐約受訓練所贊助，樂界國際（缺）

務協主辦之計劃下，前來香港旅行演奏六週者。

又訊：世界名歌劇演唱家日本藝原歐子女史，受義大利管樂界邀請，赴義作演唱旅行，前日趁印航機由東京抵港，宜乘旅港出唱所邀千里氏，乘女史過港之便，爲向一般愛好古典歌劇人士，得以欣賞女史之美妙歌音，特請女士於十四晚假麗的呼聲電視合作壯分鐘之介紹演唱，屆時同好者得聆佳音。日前時常有一番熱鬧，該女史早年畢業東京音樂學校，現受聘爲日本東京國立音樂學院教授，曾隨歐美各國之演唱邀請，前後演歐三次，演美二次，極獲好評。（修）

樂道學校 新生放榜

【本報訊】何文田樂道學校，昨新生入學試各科成績業經評定，各班取錄新生姓名列后：

幼乙：鄧淑貞、黃國威、鍾偉文、余道一、林漢明、黃佩儀、陳文森、鄭子道、鄭志成、尹少鳳、趙娟、曾慧珠、于振芳、陳錦榮、彭燕儀、陸勵宣、黃志榮、鍾秀娟、葉發仔、趙婉雄、陳志堅、劉天成、梁沛忠、倪立庭、顧德明、周國璇、余愛霞、周永馬、麥愛環、于文冶。

二年級：曾小萍、鍾秀紅、梁添瑞、國、張植材、陳文佳、良佳、翁麗萍、劉國、徐育、孔曼華、姚文、冼艷芬、林玲英、燕卿、黎艷昌、顧志張惠儀、許祥德、陳文西、李麗芝、楊惠文、吳沛宇、羅佳、陳德霖、陳澤邦、徐一年級：梁旭良、劉雨芳。

幼甲：胡雪芬、袁文杰、黃佩雯、胡炳棠、翁麗球、梁潤愛、阮燕儀、陳淑芬、黃淑儀、陳寶儀、劉燕菲、唐安琪、黃雁玲、儀、王麗納、鄭作明、黃麗滿、布德民、陳家富、陳錦洪、方德、林、朱玉玲。

盲人音樂訓練所學生 在台表演完畢 明日返抵本港

【本報訊】港香港盲人音樂訓練所消息：曾赴台灣表演之盲人學生多名，將乘四川號輪於明（十四）日返港，彼等在台灣逗留四十天中，曾環遊台島三次，曾表演三十七次，遊覽九個城市。彼等曾在市大會堂、療養院、教堂、盲人機構、孤兒院、軍營、扶輪會等處演唱，彼等又曾兩度應邀參加蔣總統夫婦之晚餐，電唱片公司入錄，及在電台播唱。（二）

澳門德明幼師 初招新生放榜

本月廿日續考新生

【本報訊】澳門德明幼稚師範學校，由於校友聯繫，假座新酒樓舉行執委會議，定本（八）月十三日（星期六）下午三時，假座大中國酒家舉行，決定由本八月份起，今後每月份例會時，歡迎校友踴躍參加，俾各敘。

【本報訊】澳門德明中學附設幼稚師範，歷屆畢業生已服務於港澳各幼稚園，成爲幼稚教師之新血輪，聞今夏畢業各生，多已覓得工作崗位，就業情形，尤稱良好。該校每年秋季均有兩次招考新生，第一次招生於七月廿五日舉行，業經放榜，第二次招生定於本月二十日在本校舉行。

演門白馬巷該校舉辦者，資格須曾在高級中學畢業之女生云。茲探錄該校本年度初招第一次招考錄取新生姓名如下：鄧錦娟、鄭志端、曾妙香、李秀蘭、何嘉鳳儀、陳秀齊、劉翠英、鄭寶、梁寶霞、李文淑、梁潔蓮、智梅、祝慧瓊、黃德、陳慕麗、蔡麗英、羅美、何淵斯、雷秀娥、李愛蓮、朱玉仙、何金珍、林家瑛、林家賢、黃賀新。備取生：陳蓉。

崇恩英文書院 五批新生放榜

共計取錄三百七十人

【本報訊】九龍塘崇恩英文書院第五批新生入學考試，經於前（十一）日上午九時在九龍塘及旺角兩校分別舉行，參加考生五百餘人，茲將取錄各級新生揭曉如下：

P.4（第九班）杜月娥、何文宗、殷麗卿、黃美齡、鄧清蘭、朱沛源、何麗娜、朱玉玲。

三年級：陳秀珍、黎少蘭、周學芳、陸德全、林永發、陳潔蘭、梁佩霞、黃少瑩、黎志華、梁碧霞、李秀蓮、陳淑嫻、陳伯霞、周偉棠、張國輝、陳潔華、李佩珍、羅少冶、馮碧君、周文比、關錦屏、陳偉儀、陳碧英、劉錦英、林淑貞、張振馬秀、陳燕卿、黃念發、鄭佩遜、陳鳳儀、王爵、李浩明、生、鍾秀英、陳德祥。

四年級：關永樑、洪麗芬、彭秀娥、林國德、葉寶鈿、陳偉森、余永基、劉月芳、張致輝、黃錫明、劉家健、馮志光、曾茂林、黃鈞河、林溢芳、劉志達、葉瑞麟、黎惠華。

五年級：陳慧貞、黃鈞河、林漢芳、劉月娥、唐若賢、陳淑貞、何文宗、殷麗卿。

六年級：倪國雄、李國隆、伍光儀、謝佳佳、黃瑛桓、關奕秀、余愛蓮、余愛慈、何子孝、鄭淑珠、劉少英、文志强。

P.5（第八班）杜志雄、翁曉波、梁寶玲、鍾寶珍、潘柏明、林志小寶。P.6（第七班）郭勵、黃慧仔、譚秀玲、譚秀娥、方鈺、陳錦嫻、張潔儀、歐陽千、鄭國釣、李慶、吳少英、黃文韶、杜志華、陳啟斌、孫錦榮、黎。

P.3（第十班）陳蕙、何碧娥、楊蘊、陳慧貞、李芬、張振恩、勞志雄、陽淑芬、陳浩銘、羅劍英、胡光裕、張乘茹、鄭永康、潘依祺、歐方、林錦旋、郭冰儀、盧逸、黃景倫、鄭秀環、劉雨濤。

教育司署在第二季 代海外考試機構 舉辦考試十二次

【本報訊】教育司署於本年第二季內，曾代海外各考試機構，在港舉辦考試凡十二次。

上述考試，包括倫敦商會、倫敦普通教育文憑、倫敦大學校外部學位、稅務訓練學院及語言學院之考試在內。

普通教育文憑考試，報名者達二、六一零人，較去年增加百分之二十。試場共有十處，四處在港島，六處在九龍。

倫敦商會季考試，報名者八三六六人，與考者六六二人，必文氏速記考試，於本年六月舉行，報名者三八六人，與考者二七五人，廣告學院中級考試，報名及應考者一人。（二）

孟氏基金科學委會主席 周紹棠今赴以色列 出席國際科學會議

【本報訊】孟氏教育基金會科學委員會主席周紹棠博士，本（十三）日離港赴以色列，代表該會出席國際科學會議，該會議係由以色列之依民科學院主辦，定於八月十五日至二十八日舉行會議，以色列首腦在討論如何利用現代科學知識，以協助發展落後地區之各種問題。出席者包括來自世界各國之著名科學家及亞非各地區代表。周博士現任教於香港大學數學系，著有數理新論。

本港聞人陳德泰等 創辦逸仙書院

先設夜校日間招生

【本報訊】本港各界聞人陳德泰、胡百富、鍾天心、張保恒、羅維漢等，爲紀念國父孫逸仙先生在香港之光榮歷史，特發起創立逸仙書院，以培養青年之民主品德及充實其高深學識與智能。該院已依照一九六〇年專上學校新法案向教育司申請註冊，並經委員會通過，由現正籌劃進行建校校舍，及立永久基礎，但爲適應當前社會需要，年力求深造之急需，特決定暫假九龍尖沙咀山林道聖智德英文中學校舍設立夜校，於本年秋季先行開學，即日開始報名，招考文史、英語、社會、經濟各系學生，該院業經聘定王中原爲董事會主席，胡惠春、嚴宗明等爲院務委員會主席，鍾天心爲院長，張保恒、羅維漢、虞子蘅、柳存仁、陳直夫、李國波、林兆文、孫瑞璘、鄭顯昌、許培幹、黎蓬然、余世鵬、徐浩然爲教授，並已聘定陳直夫爲教務長，徐浩然爲秘書長，余世鵬爲註冊主任，許培幹爲訓導主任，黎蓬然爲會計主任。查該院董事會爲各負責人選，多爲名教授及飽學之士，今共同創辦此一富有意義之書院，必能發揚孔聖（缺）

新任崇基校長 容啟東已視事

代院長芮陶菴昨赴美

【本報訊】崇基書院代理院長芮陶菴博士，經於昨（十二）日上午九時乘搭CAT機赴美渡假。昨晨天氣雖然傾盆大雨，但前往啟德機場送機者甚衆。

又訊：該校新任校長容啟東博士暨副校長葉汝勳於八月一日起正式到校視事，一切校務仍照原訂計劃積極進行。

又訊：該校一九六〇年度校曆業已擬定，新生註冊，自九月九日至十三日爲新生入學訓練週，十二日至十五日爲註冊日，並定九月十六日行開學禮，並正式上課云。（缺）

蘇浙公學取錄 各班新生名單

【本報訊】本港北角蘇浙公學，本月十日招考第二次新生，報名投考者甚衆，經該校嚴格考試，錄取各班新生如下：

P.1 正取生：莊寶錦、陳仲謀、徐仕球、余建中、張易遠、黃鳳兒、孫天鵬、伍翠媛、徐以明、李佩卿、余洪、賀允田、翻芬、王嬿娜、張國雄、張漢祥、梁燕世全、甘偉培、楊彥滔、符鎮政、潘雪珍、陳育英、覃惠櫻、馮國樑、林彥光、曾寶之、蘇柏強、李少容、蘇鳳韜、穆偉茹、陳忠宏、梁鑾、李自約、蔣世衛、杜國瑛、周婉儀、黃恢遠、朱國順、鄭小娟、林蕙英、陳麗薇、姜立作、羅麗影、羅麗、陳銘芝、楊良宜、譚志成、張忠勝、馬桂蓮、王淑珍、唐錦添、趙金蓮、何惠瓊、黃利樂、黃麒正、鄭光强、鄧光志、郭學全、孫忠良、趙國培、林安邦、容毓娟、黃秀蓮、張際嫺、林樹堅、劉世順、張錦虎、劉錦貽、梁錦田、端木志俠、黃欽典。

P.2 正取生：蘇玉珍、何兆傑、林潔饌、梁斗元、周淑莊、高麗容、伍仕光、馮健昌、黎英霖、許麗樑、許霞棟、顧佩佩、陳恢王、李平新、陳婉華、吳勵勵、顧海渣、李文德、陳啟炎、高佳貞、施文韶、李佐强、王白奇、劉松麟、黎潤萍、莊國樑。備取生：陶中一、王陥遂、何貫孫、陳顯漢、張作澀。正取生：許炳樞、趙兆立、劉昌昭明、陳相燕、何步正、陳國貽、盧祖鑑、黃紹明、張保航、陳介權、李大華、張寶瓊、汪燕華、宣玲兒、劉錦超、鄔宏平、羅仰慶、駱美玲、陳來陽、羅恩海、陳德麗、顧海平、莊淑敏、何志榮、陳偉坤、林。

P.3 正取生：國瑞、李秉祺、陳秀容、鄧依傑、林瑞昌、徐玉菲、張沃林、馮尚威。備取生：陳兆洪、鄭家蓮、王國民、周瑞昌、陳啟麗、馮工國、鍾鳳英。

投考P.2因成績較佳，改取P.1者姓名如下：黃耀强、林淑英、劉寶珍、封啟君、甘妮依、黃冠文、鄔允新、葉夏、呂雪紅、陳燕鳴。

P.3 正取生：孫天人、張超偉、張錦富、周玉亭、劉炳坤、黃國文、唐錦培、朱曼儒、黎路生、施炳榮、梁逸賢、郭存仁、育清、連佛儀、鄭卓煜、李玉炳、呂榮華。備取生：賀允川、徐瑞蒨。

P.4 正取生：梁志強、潘懸均。

閱錄取P.1、P.2、P.3、P.4 新生，須於本月十五日、十六日到校舉行體格檢查，辦理繳費註冊。

青年會攝影比賽 定期舉行評選

【本報訊】中華基督教青年會主辦第二屆公開攝影比賽，現收到各種影片甚多，本月廿日截止收件，在九龍窩打老道二十三號該會舉行評選，並已聘請本港攝影家劉永平、黃仁先生、黃生、何彼得、陳國、李先生爲評判員，徐得新、王逸、余任先生、劉光弼先生擔任。此次該會舉行比賽，除得到各界影友熱烈支持外，並蒙各大攝影器材公司捐助名貴獎品，計有大昌洋行、大公攝影器材公司、太平洋行、捷成洋行、新志貿易公司、大公攝影器材公司等，凡本港愛好攝影之人士，仍可向該會索取簡章報名參加比賽。（缺）

孔聖堂今天 蘇文擢講論語

【本報訊】孔聖講學會消息：本港孔聖堂，本週末（十三）日下午二時半，請新亞書院蘇文擢教授續講「論語」，歡迎各界人士聽講。（缺）

由菲赴越展覽 書法家王植波

【馬尼刺消息】菲律賓名書法家王植波氏，且已攜作品巡迴展覽，菲律賓大學與菲律賓中正學院等，均曾爲王氏舉行歡迎會，現王氏被邀赴西貢展覽，於八月三日轉赴西貢。

失敗者的敵人

失敗者的恨，應該第一個對自己，失敗者的敵人，也應該第一個是自己。

列者之間的敵對性，已在勝敗決定中消失了。甲乙丙三個孩子，甲乙打架，乙敗了，他自然不敢再以甲爲敵人，只好以丙爲敵人，他會恨丙不助他，甚而會說丙幫助他。

在甲乙鬥爭中，本來是和丙全沒干係的，但乙敗了，既不能向甲報復，因而丙就成了遷怒的對象了。當然，乙的心理是恨甲的，但恨只管恨，敗軍之將，他還有敵的勇氣嗎？於是復仇的目標就是丙。

這是不合理的，可是，這正是某些人的普遍心理現象，他們總是以勝利者自居的，既然對甲取不到勝利，也是滿足心理之道。記得有一次有一位朋友給人家落了，無法報復，他喝了幾杯，我送他回家，他在路上撞翻了些東西，那麼我的街，我大笑，他憤然問我笑什麼？我說笑他碰倒的、他罵人，竟敢打我？一這一句，使他大爲傷心，不敢打某人，他哭了。我安慰他，不要緊，我同情你，許多人也同情你。一他卻不感動，恨恨地說：「爲什麼你剛才不幫我？你現在才假惺惺！」這麼一來，我倒沒話好說了。因爲他是我的好朋友，在他看來，我是應該爲他拚命的，然而「幫理不幫親」。

此後我何嘗不是恨他的仇敵呢？有時甚至於他之處，但是一種感情上的東西，有時是理智範圍不住的。某甲因爲追求某性不遂，一但人已屬沙叱利了，他不恨佳人，也不敢向沙叱利決鬥，假如那時恐怕有第三者，說一聲他會指你而笑他，豈不是「失敗的弱者」了。當然，不會凡人如此，所以如此之故，因爲他是一個「失敗的弱者」，要找他以爲更弱的人去逞强，以減輕自卑感的壓力的。另外有一種是「失敗的强者」，他不甘失敗，要反敗爲勝，他用理智來發揮他積極的鬥志，還稱人，的確可以反敗爲勝的。我識一位實業家，其始他追求一位小姐，成功到十分八九了，忽然那情來了一個突襲，他失敗了，經過一陣傷心之後，他拚命地從事業，循目標去追求，他成功了，他不但事業成功，而且新的戀愛也同時成功，他的太太，比之前時那位小姐漂亮多了，那時某某名已故的革命家說某××──榮譽從理智裡看到他失敗的眞正敵人是誰，他經報復，他終於打倒他的眞正敵人，取得自己最後的勝利，由這個例，深一層想，使到自己失敗的甲，可能不是自己的敵人，反而自己的敵人，至於丙，那更沒有理由被看作敵人了。

於是，我說：失敗者的恨，應該第一個對自己，失敗者的敵人，也應該第一個是自己。

燕子樓

她坐了下來，他也跟着坐下來。盼卻時時地引導盈張建封向窗年去──有一次，是秋天，他們在陽光之下的草地上，「大人，我們來學園狗曬太陽，好嗎？」張建封又有意外之感，但是，他立刻笑了起來──他是封疆大吏，他是夜老的男子，他已經抱孫了！然而，究有人要他學園狗曬太陽！這是何等荒唐，這又是何等可愛啊！年齡與事業名位的距離，完全摒除了！人與人之間，祇有原始底平等！於是，他蹲下了！緊緊地揑住了她的手臂：

「好啊，你先做給我看！」關盼盼推他：「我要你先做哪……」

「我想，你做出來，一定很好看的！」

「好大人，你就做一次！」

「我不會！」他捫地笑着。

「我不信，天下決不會有這樣笨的人，這扮一隻園狗都不會的！你爬在地上，伸出兩隻無力的狗子，就行了！」

「唉，怎樣地渾身無力呢？」張建封有意逗她。

關盼盼皺眉一揚，鼓起雙頰，忽然以恣放的神氣說：「你做不做？」㊉㊉

他在笑，可是心靈中有沉重之感。他並非不能如她那樣地超越年齡的距離，但，關盼盼，如果在二十年前，張建封又何嘗不可以呢？

電視將有新進展 付款點播電視

放播到美國的若干城市去。「點播電視」已來臨，「付款電視」一部分地區已有採用，據說：㊀晚上早睡的老人家，喜歡看一部頭輪電影，而無須等候普通電視的較遲映出；㊁畫面清晰，無雜音或其他噪聲模糊和怪狀的大的放映機。

內，所提供的節目，都是「付款電視」計劃及演奏、歌劇、戲劇、芭蕾舞、音樂表演及體育比賽等，是普通電視所不能看到的電視節目。

這個電視計劃了一段很長的時間，與及技術困難的問題，經過十多年來的試驗，已經解決了。如果一切進行順利，目前在加拿大多倫多和美國的若干城市，在今年底以前將有一條費自動記錄，和點播電視一角、二角半及五角的硬幣，在用戶未付款時，點播節目，已裝付了電視機的硬幣，節目便出來了。這付款電視系統，付款所有點播的節目成功，而且可能引起很大的電視機，不會沒有障礙。但點播電視最後的成功，而且可能引起很大的電視機業界和影院的嚴重爭奪，有失去大批觀衆之虞，甚至說付款點播電視終于導致電視電視失敗。美國戲院東主協會反對「點播電視」最烈，該會的副會長非難電視與勞資糾紛，如果美國大規模試辦點播電視，數千戲院在付款電視本身發明是不合化算的。不過一般人還是懷疑，付款電視是一般人還是懷疑，怕已告開門。

電視在這社會與經濟的發展和改變，「付費電視」因反對和費用而點播電視，男女主人而定，因爲有意是他們的電視在世界裡能存在，很角子機的是他們呢！（文秀）

六月一日預料有訂戶五千至六千，九十三戶晚上還出幾小時，其他電視與服務，每天有三千個家庭去，接到一個電視英里的電視映出一百四十五及十四套影片，放映一個月期間中的節目，在那裡付款在電視機的節目，用電可以把付費節目的訂戶付款時，電子碼器中把每一個月單四部，用戶可以隨時打開安裝在電視機頂上的密碼器，便可把付款的費用給節目。硬幣投入安裝在密碼器的凹孔內，這機的裝置不可能令到用戶的節目，節目費用由五美元，每一個月有三百分之十，歌劇約佔了百分之五，舞台劇約佔百分之十五，體育片約佔百分之七十的時間，估計最受歡迎的電視，其他仍是曲棍球、拳賽以及其他的電影節目。

這個電視合到了在美國康州哈特福設立的付款電視。每天力夫無綫電公司提供的節目，要欣賞點播電視的節目，用戶可以隨時在電視上收看付款點播電視，是以低廉費用看一部名片的最愉快及合乎經濟的解決方法。加拿大的伊杜比市（Etobicoke）所發現的「付款電視」，另外其他好的結果，是以最有名的付款電視者在美國的若干個家庭，點播電視與普通電視的節目，包括兩個美國有聯營的電視網。

半靜寂地帶

茶樓業改善待遇的勞資協商，雙方經已簽字，港工友方面，對於「縮短時間」一節，視爲歷史上的大革新，日間將舉行「慶功宴」。

這次「慶功宴」，無論如何，不致「六時恭候，十一時開席」了。

×　×　×

港當局厲行撲滅貧污，凡有貪污嫌疑者，即予停職查究，在查究期間，仍准支半薪云。

既無工作須做，又有半薪可支，對待嫌疑貪污人員，可以說不錯，緊張得來嗎？就不會使時去做，此眞方害學也。

×　×　×

「保鏢」會人員有穿制服者，其樓上佩有徽章，徽章圖案爲一條大鎖鏈圖繞一個夾萬。

但願這個夾萬，不是失匙夾萬。

×　×　×

長堤選美會的女職員說：世界各地小姐，均不習慣於美式的「快速步伐」生活，她們慢吞吞的，凡事非再三催促，就不會快時去做。

海水變食水展望

以色列進行化海水爲淡水的計劃，快將大規模地發展起來，這是美、以兩國合作發展解化海水計劃的一份共同合作發展解化海水計劃而透露的。

解化鹹海水的新方法，是由一位以色列的電化學工程師亞力山大．莎全博士發明的，他這個發明，曾經在很多所實驗室裡和乘坐莎全博士親手特製的飛行工具，在以色列地中海岸作過實際試驗，試驗的結果現仍保持秘密；但是很多工程師相信莎全博士的解化鹹海水的方法，其所需要的代價，比較美國那邊的科學井水的平均的價值，不會有什麼出入。

這個新的進展，就是甚於由海水凝結成的冰，已經消解了，包括着內含的礦物質，包括礦份的原理。

莎全博士的方法可是在不久之後，他稱：該項計劃，一俟工程師們竭力鑽研和實驗妥當後，莎全博士所負擔的原理即進行局部化海水爲淸水的計劃，我們的願望是在未來的一九六○年底，能夠創造出龐大的計劃，使每天能生產一億加侖的淸水，以充足人類對水的各項需要。（少俠）

就是先把海水抽上來，然後以噴霧器射入一個眞空的容器裡，由於容器裡沒有氣壓，因此海水就很快的開始蒸發起來。這種的蒸發，是會致使內裡的氣溫降低至結冰點以下的程度，從而使部份溫度在蒸氣，在容器裡浮上來的時候，那些冰化的水晶體就會沉下底裏。到這時候，須把容器裡的海水轉注於第二個容器裏，在轉注的當兒，那些鹹水和凝冰便機械地兩相分開了。其時，在保持第一個容器裏的眞空的存在之下，須以專管把內裏的蒸氣輸送出來，同時將之輸入第二個容器裡，使之與冰化的水晶體會合，然後溶解成有用的淸水。

莎全博士是從俄來以色列的。他以前在蘇俄曾爲列寧格勒學院的研究助理員的工作，負責研究上述類似的蘇俄政府頒贈一項獎金。

市聲

山川人物誌

張翰秋風憶蓴鱸

鄉思盎然

我國人多以肥鱸爲蓴、鱸魚膾，蓋因張翰秋風起思蓴鱸，託意官高，因物寄志，即共一也。按晉書張翰傳：「宇季鷹，吳郡人，性孝友，有淸才，善屬文，而放任不羈，時人號爲江東步兵。惠帝時入洛，爲齊王冏大司馬東曹掾，因見秋風起，乃思吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾，謂人曰：『人生貴得適意，何能羈宦數千里，以要名爵乎？』遂命駕歸。」

今人謂鄉思曰蓴鱸之思本此。

蓴本草本，葉莖爲植物中睡蓮科，多年生之草本，多產於湖沼、河流之淺水中，葉作橢圓形，有如楯狀，莖生葉下，葉與莖之背面，常分泌一種黏液，春時黏液尤多，夏日葉腋生花，花小萼三片，花冠三瓣，俱作赤褐色，雄蕊色殊赤紫，多，嫩葉可供人食，味美，秋日更生新葉，故季鷹因時思之，珍本草註云：蓴生南方湖澤中，一作蓴菜，又有蒴、水葵、露葵之稱，惟吳越人喜食之，蓴產蘇杭，嘗以郊至松江，在蘇州以松江爲最好，余七遊西湖，多與顧粉同市歸，以餽好友舒長者，名蓴羹，酒樓惟二十餘年前廣州南園酒家曾以爲甜菜，多不甚喜食，後亦不甚流行，豈吳越人與粵人之口味有不同歟？

鱸魚爲魚類中之硬鱗類，體狹長，由五六寸至二三尺，鱗小，口闊大，下顎稍突出，背脊黃分前後二部，背部淡青色，腹白，幼時體側有黑點，常棲於近海淡水之地。

至於鱸魚產地，夏初溯潮入河，秋復入海，此爲普通海河之鱸狀態，另有一種，長約四五寸，口巨頭大，兩鰓澎漲，現暗色之細紋，有似四鰓，故俗呼爲四鰓鱸魚。「東坡赤壁賦中：巨口細鱗，狀若松江之鱸。」按四鰓鱸以產於松江秀南橋者爲最佳，其鱗至身無鱗，惟松江之鱸則四鰓。「東坡赤壁賦中：正宇通：『天下之鱸皆兩鰓，惟松江鱸四鰓』」，惜蘇子未嘗遇之。由清代至民國，任松江縣者，漁人網得四鰓鱸之第一尾者，必至縣衙，進之縣官，以示恭敬，而縣官必須酬以十兩銀，此例不知始於何年何人。民十六年，余至松江時，縣官爲一外省友人，曾告余如此，並謂多年已增至二十元矣，可謂食食魚矣，相與一笑，而余竟未得嘗鼎一臠，宋詩所謂渡江須及有魚時，自季鷹因秋風而思蓴鱸，而蓴鱸即爲之巳無之想，其後賢隱之乞歸湖，杳有所見，而皆放懷泉石，寄意水雲，惜其無蓴鱸以供賓飴耳。余寓至此，蘇友菜碧適至，見而爽感吟曰：「山川人物誌前朝，猶憶蓴鱸味太嬈，我是江南未歸客，一回展誦一魂消。」錄之以結吾文。

小川人物誌前朝，猶憶蓴鱸味太嬈，我是江南未歸客，一回展誦一魂消。

·春痕·

淡翁 士學波凌

（一）鸞簪玫瑰效櫻娘

有一生未解除也。今朱女尤以得此爲念也，故，不復言之。今且云，而仍以得之爲命，猶母瞻報之，故年聞與殷小關之兩會，倘能恢復一半之自由。推下午散値，其歸，仍偃與候於署前，既揖禮而，復創心靈。故時向殷小關稟其不平之氣。小關笑謂之曰：「汝不能振起夫綱，向我訴其抑鬱，亦復何補於事？夫婦之誼，亦如朋友然，合則留，不合則去。況汝結婚之後，汝婦又未有生育，則雖合固自易易也。」梁抗生唯唯知其意乃謂瞻答，覺揺首，曰：「今彼此終身大事，已成定之局，本無可推移。而上帝有情，仍使我二人情緣，雖中斷而仍能復續，是我二人特受上帝之眷顧，汝固爲宗教信徒，汝以爲何如？」

汝固信基督爲信徒，自應寬恕。不合者，何必因此自尋煩惱。汝之言，未辯不合。小關曰：「汝之言，未辯不合。」梁抗生呢曰：「汝爲我之愛人否？」小關即斥之曰：「我其作何處此？」梁抗生謂：「我與汝之愛，今仍依然無所分？」梁抗生聞之曰：「汝祝我爲何如人？汝爲我之愛人否？我固汝之太上夫人也。先有我，而後有阿朱，我與阿朱孰輕孰重？孰厚孰薄？孰是孰非？汝答我之辯，汝對我之情，今日仍有如舊，是一片白頭之心。」小關曰：「汝對我之情，如此，梁抗生仍爲汝心腹。」梁抗生聞之而且不知所對。

㊀

中年女子駐顏術

（一）女人希望年輕駐顏

近代世界的健康學家，發現了一個人體生理上的大秘密！在人類的年齡上言：女子是比較男子爲長壽，試想早已成爲一般性的定論了。然而，女子們的心理，則完全不同男人們。男人希望如何用養生法來長壽，而女子呢？則對壽命的長短問題並非那樣迫切，其重要關鍵則在於芳齡超過了靑春的少女時期，將過了三十歲──徐娘半老，而要如何保持其「風韻猶存」。

在通常一般女人，她們以爲駐顏有術，必然是求之於面部外表的化粧；靠人工的脂粉，來遮蓋缺點醜陋的一切，甚至於不惜肉體的痛苦雕鑿，動用開刀手術，來研究屬於整容範疇的「美容術」！

事實上，這完全是錯誤的行爲！要知道外表的修整手術，祇不過是一種的人工補救，其效能祇不過是暫時的而非永久的。那脂粉掩飾後的「黃臉婆」，手術整頓的高鼻樑麗，這些外表浮面的補救辦法，非但不能使女人們的天賦美顏，充份的發揮出來；反而促使女人的容顏，受到脂粉中的內含化學原料的損害，像吸食鴉片毒品一般，越陷越深，終於走入了「雞皮鶴髮」的可怕途徑。

爲什麼女人們仍然是愛好「飲鴆止渴」似的重視那些人工的化粧術與美容術，使倖在人體皮膚以外做功夫！寄托於那些有害的化粧藥物呢？這唯一的原因，要笑說是女人的天性，亦即女人的所以異於男性的，男人是希望長壽而養生，女人則是希望年輕而駐顏！

（二）駐顏有術的二大途徑

要使年輕而駐顏的方法，近代健康學家、長壽學家、養生學家、醫學家、科學家，已有不少人對這門學問，曾作了偵察的臨床實驗，而綜合所發的結論，則是分成二大途徑：

其一，是主張完全不依靠外表的化粧，而是全力在內部人體結構組織上，用營養性，甚至注射或手術的治療。

其二，是主張一方面在外面用有藥性的化粧品，如皮膚用荷爾蒙洗澡，肉體上用按摩、沐浴、運動等等方法。而另一方面則在內面配合了駐顏有關的補救藥物治療。

作者爲了使三十歲起女子們的駐顏有術，乃決定折衷了兩個途徑，綜合寫完成本文之作，使讀者能明白這是作者的極好贈品：「四十歲起女子們的駐顏術」，是屬於男士們的恩物。而「三十歲起駐顏術」，則屬於女士們的良友。而作者這裡鄭重的聲明，倘若女讀者們，能夠細細的不斷追隨本文，其最大最後的收穫，從此決不能說一年年十八「一那麼簡年齡的苦惱，而卻能從三十歲起，必縮短至廿五歲上下，至少有倒退五年或至七年能保持妳的美麗！

女士們！宗教家曾說過：「妳們是偉大的創造者！」由於妳們的創造，才有一個家庭。上帝賦給妳們充沛的生命力，妳們有先天的優點，比男性更容易吸收健康因素，妳們本是個永遠美麗而靑春的長壽者，上帝賦與妳們自然的靑春駐顏的力量，全然早藏在妳們自己的肉體之內不必外求！作者深深地相信，倘若任何一個女人，能在三十歲起，注意於妳的天賦本能養生之道，自然會極容易達到靑春長駐，駐顏有術的大道。㊀

體育

世運籃球預賽 我國今出師對抗西班牙
我在第二組賽程已編定

【本報訊】在意大利北部波隆那舉行的世運會籃球預賽，定十二日開始，至廿日才結束，今（十三）日各組預賽程如后：（第一組）比利時對泰國，（第二組）蘇利南對蘇丹，中國對西班牙，（第三組）匈牙利對南斯拉夫，（第四組）澳洲對波蘭，希臘對以色列。

中國隊除今天對西班牙外，十五日對蘇丹，十六日對捷克，十七日對蘇利南。

指定參加決賽的十一隊是：巴西、保加利亞、美國、法國、意大利、日本、墨西哥、菲律賓、波多黎各、蘇聯、烏拉圭，毋須參加預賽。中華民國在預選中被列爲第二種籽隊，與捷克、蘇利南、蘇丹、西班牙同編入第二組。

其實，今次世運籃球賽，國際籃球聯會之編排，實屬不公，向屬我國手下敗將的日本，不需參加預賽，便能晉入決賽，至不合理。歐洲籃球水準，實在不及美洲，第二屆世界籃球錦標賽，歐洲冠軍以色列，便是我國手下敗將，在與我國同組的其他四隊，相信只有捷克隊實力較強而已。西班牙的籃球水準，似乎不高，上次世運和在智利舉行的第三屆世界籃球錦標賽，均未派隊參加。

我國本屆世運籃球隊人選，不但經過縝密遴選，且化了不少時間，作嚴格訓練。所以，今天對實力并非很強的西班牙，相信定可旗開得勝。

今天與中國同組的還有一場是蘇利南對蘇丹，至於其他各組，第一組爲比利時對泰國，第三組匈牙利對南斯拉夫，第四組澳洲對波蘭，希臘對以色列。（進）

黎巴嫩足球隊 決十六抵港
足聯編定招待秩序

港九足球聯會招待小組，昨日下午六時，在南華會會議室召開會議，討論關于黎巴嫩迅速隊及韓國隊在港作賽事宜，出席者：麥英才（主席）、何鴻毅、郭泰金、胡祖堅、黎頌恩、袁耀洪。

先由總幹事郭泰金報告黎巴嫩隊在港作賽兩場，已定於廿、廿一兩日，政府稅務處已豁免稅項。又韓國隊已經來函直接給港足聯會，表示採納廿七、廿八兩天賽期，足總也用行文方式，徵求各委員的意見，已經有幾個委員同意。

報告完畢，即推選兩小組委員會委員如下：（招待小組）郭泰金（主委）、黎頌恩、葉北新、黎共滔、伍球添、吳槐奇、（聯務小組）胡祖堅（主委）、楊子祥、麥英才、郭泰金、程倜儻。

黎巴嫩隊正式來信，決定十六日早來港，在港作賽兩場後，廿二或廿三日離港返國。

比賽採九十分鐘制，爲了便利各從前選手，國際選手參觀球賽，均發給入場證。送給黎隊禮品，照以往所送給外隊者相同。茲將黎隊在港酬酢秩序錄后：

十六日：抵港後下榻閣羅酒店，六時半，在港華招待記者。

十七日：上午九時，加山觀波，夜間國民漆廠假金城酒家歡宴。

十八日：十一時參觀官塘國民漆廠，一時該隊招待午餐，下午自由活動。

十九日：上午環遊香港，一時國民漆廠招待太白海鮮宴。

二十日：日間比賽，晚間塔宴。

廿一日：夜間比賽，日間自由活動。

韓國隊將居住六國飯店，廿七、廿八的比賽地點在南華場，開賽時間均定下午八時半，採九十分鐘制。

韓隊兩仗均踢夜波 最高票價六元

票價定一號棚六元，二號棚三元五角，三號及四號棚二元四角。預售券定廿三、廿四兩日公開發售（全部預售），各有關方面的預售券，定於廿日截止申請，申請者可逕到南華會場館。

關于兩隊外隊在港作賽的兩場行開球人物，黎巴嫩隊第一場關如彭，第二場余國泉。韓國隊第一場關如彭，第二場韓國領事。

辦理韓隊訪港各小組委員人選：（招待小組）袁耀洪（主委）、黎頌恩、胡祖堅、葉北新、黎共滔、吳槐奇、（場地小組）胡祖堅（主委）、委員照舊。（聯務小組）麥英才、郭泰金、袁耀洪。

又定廿五晚設宴招待韓隊，地點由主委物色。

世運火炬昨已燃起 由希臘送往羅馬

【希臘奧林匹亞十二日美聯社電】由太陽光線燃點之奧林匹克火炬，今日開始其從奧林匹克之古希臘發生地點送達羅馬之征途。賽跑者及一艘行駛之船隻，正在將此火炬護送至義大利首都，一九六〇年世運會將於八月廿五日在該地開幕。在紀念最早之奧林匹克之會址內舉行之莊嚴儀式中，一位穿着古代女祭司袍服，不加裝飾之希臘婦人，在一枝火炬前手持大鏡，藉太陽之光線燃點火炬，此火炬隨即燃出一縷火焰，此火焰隨即...

四角拳賽有新發展 港方拳師允出賽

【本報訊】澳門泰興公司主辦泰、星、港、澳四地拳師，到澳門作慈善比賽一事，泰興公司擬排定泰、星兩國聯隊，與港、澳聯隊對壘，比賽共十組。泰選手佔四人，星選手六人，成爲泰星聯隊，香港則選定選手八人，澳門選手二人，作港澳聯隊。此事有關人士曾多次函電交馳，澳方且派出該公司文秘書馮華到港洽商，結果未能與港方拳師會而致不得要領返澳。但自本報發表被邀比賽的拳師倪沃榮，以爲出賽最樂，願無條件出賽，使各被邀拳師，亦願爲之不後人，現在被邀之八拳師，已與馮玉成舉，更願與馮華面商。港方主事人梁瑞舜及許志民既得要領，乃具函泰興公司，請馮華再來港，與各拳師談商比賽條件及規則。似此情形，四角拳賽可能又有新發展。（火）

日本排球隊 九月十九到港

【本報訊】排球聯會已接納來港比賽的參加印尼男女子排球邀請賽之日本國家選手隊，該隊隊長昨日來函，力言印尼之行，有些少變化，將改在九月十九日抵港，現擬留港三天，照排聯所編定的秩序比賽。（火）

泳總水球聯賽 昨日中青擊敗海天

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨晚九時假維多利亞泳池舉行，原定有兩場賽事，甲組賽，東方對西青，西青球員缺席，球證金子章逕判東方勝。

次場甲組聯賽，由中青戰海天，海天因陣容不整，中青以五比三擊敗海天。

中青開球後，頻取攻勢，劉錦波連肥兩功，繼之范達夫又梅開二度，成四比零。仲堯兩射不入，中青再由君雅連扣入網，五比零完上半場。中青遙領海天，小休後再賽，海天力圖還擊，先由暢開打破光蛋，成一比五。接着仲堯亦記一功，中青一度進攻，錦波扣關越野，海天再由天德打進一球，此後雙方互有攻守，均無紀錄，中青遂以五比三勝海天完場，兩陣錄后：（雲）

（中青）蔡發孝、張明鄉、林君雅、梁昌、陳錦奎、范達夫、劉錦波（海天）劉都、何忠、區錫開、梁啓福、楊蕤堯、張仲德、徐天才

華裁職員今日就職

香港華人足球裁判會，定今天下午七時，假英京酒家舉行第十三屆職員就職典禮，暨會員聯歡大會。八時雞尾酒會，八時卅分行禮，九時卅分入席，典禮秩序如次：㊀齊集，㊁嘉賓及會員就座，㊂會長致歡迎詞，㊃職員宣誓，請郭琳褒先生監誓，㊄監誓人郭琳褒致詞，㊅嘉賓致詞，㊆主席致詞，㊇禮成。

台慧光女排球隊 入境手續辦妥 將先弘毅訪港

【本報訊】屢受香港僑胞歡迎的祖國紅粉慈光女子排球隊，已得祖國當局批准出國來港訪問。

排聯會接到香港移民局通知，慈光女子排球隊訪港的手續已寄來，請排聯會到移民局簽保。排聯主席黃耀桓據悉後，會同總幹事李杏林，及伊館總幹事郭木開，到移民局辦理慈光隊入境手續。

慈光隊此行，共二十人，由黃主席及李杏林簽保。移民局詢及黃主席，須要慈光隊早於幾日抵港，黃主席力言甚盼慈光隊能在十五日或十八日抵步。移民局認爲既需要該隊早來，立即由移民局致電台灣英庭合代辦，故慈光入境手續已全部辦妥，隨時入境。

記者詢及黃主席，關於慈光竟能先弘毅而來原因，據黃主席稱：請求訪港之弘毅、慈光隊，排聯會是同一時期發出邀請函的，而弘毅自云先慈光到港，故迪日開會都是討論弘毅訪港問題，今慈光能先來港，正是其時，因本會正在發展女子排運。不過，排聯現在還未接慈光隊來電，俟慈光有了確定來港消息，立即召開會議，編排秩序，排聯預算代她們編排五至六場比賽。（火）

【台北十二日中央社電】以台灣省立台北商職學生爲主幹的弘毅女子排球隊，將于十五日乘四川輪遠征香港。該隊爲今年台灣全省排球錦標賽女子組第三名，全隊十九人，名單如下：領隊蔡金樹，管理蔡水波，教練李滑森，李瑞珠，隊長吳昭娥，副隊長蔡美容，隊員呂荣共、徐悲美、蔡笑梅、張愛玲、黃林蕊美、李瑞娥、黃滑梓、郭隨、陳賀、江美枝、謝靜、周秀芳、林滿玉。

足總儲備金尚有十萬元
去屆獲利七萬餘元

【本報訊】香港足球總會定期本月十八日下午六時，在花墟球場政府大球場議事室舉行特別同人大會，討論及通過會章第廿七條之修正案。該案係補入同人大會選舉「主席」之一項。查會章有同人大會選舉主席之一項，但印新會章時漏去，故召開特別同人大會，以便在第廿七條補入此句。特別同人大會完畢，繼之召開週年同人大會。其議程爲：㊀討論及接受財政報告及決算表，㊁執委會及核數師之報告，㊂選舉新職員及乙丙組代表。

據足總之週年報告，謂去屆足總之事務忙碌，門券收入比以前減之觀衆大增。現足總之每年支出雖巨，可是去屆仍有七萬八千九百六十元零一角之盈餘。現舒除三場表演收入廿八萬四千九百一十一元五角九分，除支銷外，淨餘九萬八千二百八十八元二角一分。瑞典宇宙登隊三場表演賽，收入十四萬四千四百零八元九角四分，淨餘七萬七千七百零二元八角六分，上述兩項爲最大宗之收入。支出最大之兩項，爲派隊赴吉隆坡參加默迪卡賽，共一萬六千九百九十一元七角一分，港澳埠際比賽蝕去一千七百五十元七角。去屆足總之總收入爲四十八萬三千六百一十一元二角七分，現足總保存儲備金十萬元。

在一九五九年至一九六〇年度，足總撥出之慈善金共一萬四千八百六十五元四角。最大之三項撥款爲：㊀罌花節軍人救濟金三千三百一十七元二角，㊁香港防癆會三千五百元，㊂醫院聖誕節撥款一千元。其餘接受善款之團體，共有廿九個單位，每單位由一百五十元至五百元。（平）

台南拳擊隊 有意訪港

【本報訊】中華民國台南市體育會拳擊隊，曾於本月六日致函香港拳擊總會，擬來港作拳擊表演，並交函說明，只與中華拳擊會比賽，故拳總接函後，逕將該函轉交中華拳擊會主席陳德昭。該函大意謂：如接納訪港，台南隊可隨時啓程前來。陳德昭接函後，以台南隊單與中華拳擊會比賽，範圍太小，難引起觀衆興趣，陳德昭乃決定去函台南隊，請其再與台南拳總聯絡，要求中西拳手主辦，與全港中西拳手比賽，並同拳總聯繫，將名單寄來。據陳德昭稱，該函短期內即可寄發。（火）

青年盃籃球賽 華青幸運惠青 昨宵分別告捷

伊利沙伯青年館主辦的第五屆「青年盃」籃球賽，參加角逐的共有廿二隊，編分A、B兩組，採取複式淘汰制，昨晚在伊館球場開戰，首場由華青戰紅隊，華青以廿六比十三、四十八比廿九擊敗紅隊。次場由幸運戰朗園，同是A組的種籽隊，前者實力較勝朗園之上，以廿七比廿七，六十七比五十七險勝。尾場由惠青戰星隊，實力強弱分明，惠青全程佔盡優勢，以卅三比十八、五十二比四十一勝星隊。

黎隊球員 昨日集訓 四人到場

昨日是迎戰黎巴嫩隊留港球員在加山首次集訓日期，下午五時半起，由教練朱國倫指導，但因天雨的原故，到場集訓的球員只得四個，是高保強、梁金鎧、劉煥清、楊偉棠。各人直練至下午七時始告散隊。第二次集訓定於十五日下午五時半，仍在南華場舉行。

今女青年會舉行水運會

基督教女青年會定今（十三）日下午三時，在荔枝角中華基督教青年會泳場，舉行全會游泳比賽，該會舉辦水運會，事爲創舉，旨在提倡游泳運動，引起會員興趣。計比賽項目共十餘項，會員參加者數十人，屆時定有一番熱鬧。

籃球錦標賽 今日編排決賽秩序

修頓球場冠冕利大廈主辦的籃球錦標賽，初賽經已完竣，獲得入圍權者，計有：志聯、新生、流星、自力、閃青、紅番等六隊，賽會定於今天下午八時正，假修頓球場會議室，召開各隊代表抽簽會議，編排決賽秩序。

昨日默廸卡足球賽 馬來亞勝巴 獲得決賽權
今日港印分戰星越

【吉隆坡十二日路透社電】默廸卡足球賽，今日馬來亞以一比零擊敗巴基斯坦。上半時爲零比零。只需要打和，便可在第二組獲得冠軍的巴基斯坦，結果以零比一被馬來亞擊敗。

【吉隆坡十二日路透社電】今日默廸卡足球賽，日本以三比一勝泰國，上半時日本以二比〇佔先。

【本報訊】在馬來亞舉辦的默廸卡足球邀請賽，今（十三）日爲分組賽事的最後一天秩序，頭場香港對星加坡，尾場印尼對越南。

由于昨晚馬來亞擊敗巴基斯坦已獲得第二組決賽權，將于明（十四）晚與第一組獲得決賽權的一隊，爭奪錦標。

今夕女子排球賽 南華鬥岡強 良友抗華雄

【本報訊】公開女子排球聯賽，今夕續有兩場在修頓球場舉行，七時半，南華對岡強，八時半，良友對華雄。此爲首個循環最後兩仗，不過，由於對賽隊實力有距離，預料戰情均甚平淡。

頭場南華對岡強，雙方實力懸殊，南華迄得一勝一負，惟獲參加的四隊，南華仍不失爲勁旅，尤以第二仗南華改陣擊敗華雄，更使人刮目相看，今鬥新軍岡強，南華應穩操勝券。

尾場良友對華雄，前者實力強勁，爲本屆女子排球賽唯一長勝軍，亦被譽爲冠軍呼聲最高的隊伍，先後擊敗南華、岡強，今夕與華雄碰頭，良友爲保持長勝威名，必盡力爭勝。華雄各將，雖戰意甚盛，惟訓練仍未成熟，恐難與良友爭一日長短。並錄各隊陣容如后：（玲）

（南華）伍淑芳、吳嘉蓮、孫如芬、余鳳玲、余巧玲、林杏蓉、張桂芳、張甜英、黃愛妮、劉惠貞、梁惠芳、黎惠珠（岡強）張惹蓮、馬少瓊、李香雪、關巧萍、陳敏嫻、陳煥華、區錦玲、鍾月英、楊波玲、梁敏詩、林珊璇（良友）俞厚珍、葉席莉、關美英、伍惠娜、林月明、何郊妹、黃遠蓮、王琪珊、許愛慈、李劍慈、劉佩玲（華雄）鍾紫嫦、梅陳婉儀、梁靜嫻、羅麗芳、翁素梅、朱鳳卿、郭榮其、鄭詠翠、楊玉顏

李會桃婉辭東方會主席

東方體育會主席，前日經由該會執行委員預備會議，推舉李會桃擔任，現聞李氏以商務纏身，無法抽暇兼顧，業去函該會婉辭。

請由…
英國海外航空公司
指定代理之旅行社
為 閣下策劃一切
噴射旅行事宜！

關於任何空中旅行之事務及問題請與英國海外航空公司指定代理之旅行社接洽，賦有豐富經驗及專門旅行知識之職員，能即奉告有關票價，航程，班機及一切旅行手續，並隨時更樂於為 閣下旅行作整個之安排，計劃，服務及提供寶貴之意見.

B·O·A·C
世界噴射客機之領袖
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

服用
散拿吐瑾
永享健康！

請飲
大同樂
美味怡神·別出一格

強力人參精製劑
高麗人參飲

（內附精壯人參一支可煎水飲用）

「人參」係草本植物，盛產於韓國，以像人形而命名爲人參。中國本草及歷代名醫備極贊揚，推崇爲最有効之補氣旺血治咳的養榮劑，因其生長係吸取天地日月之正氣山川毓秀之精華而滋長，故別具聲價。「高麗人參飲」全用野山人參爲主要原料，經現代化之科學抽提萃取有効質素而成「強力人參精」，再精製而成「高麗人參飲」，其成份分析爲 (1) PANAGUILON (2) PANAXSAPOGENOL (3) PANAXIN (4) PANACENE 及維他命 B_1，世界各醫藥界均認爲係維他命以外的特增營養品，對人類生命幸福健康有甚大之補助焉。

總代理：克馬洋行

期貨仍加頂欄息
宋紙價步步高昇
期宋尾盤一·六二七五 K金美鈔市況牛皮帶穩

【本報訊】昨天紐約輾勝務又報漲一文二五（二·八○一弍五），倫敦輾勝務企穩在二·八○二五（乙弍），港勝價以一五·九五伸算，美電價約周五·六九一三，宋紙收價五·○一五，大鈔加水四元，套滙微有化算。滙天宋最高五·八八二五，最低五·七○五，加頂最高五·八八五（升），最低五·七○五，加頂最高五·八八五（升），最低五·八八二五，宋電一六二五，鈔電價○二五（現宋價比宋電高）。外間宋紙價報三·三六元（宋紙周滙價一·七二六，三三六三，套滙一黃比紫，可獲利八六一·三六元（港幣），美宋昨最高五·七一三五，最低五·七一弍五（企市）。K金早市開盤三二一·八七五，最高二一·二五，午市尾盤二二一·五，升幅·三七五。平息，上牌現貨交收十兩，澳條易水至二八元，澳條易水至二三元，白金每両五四○元，佈金入二六一·七五元，出二六四·七五元。昨K金市價微挺，因有散家好友落貨。

角（此係一項利好原因）。宋紙早市開盤一·六二一（前收市價一·六二弍五），最高一·六四（早市尾盤五，午市尾盤五·六九二五（前收市價五·六九三七五），最高五·六九八七期鈔早市開盤五·六九二五，升幅·○○六二五，上牌現貨交收五千元，丟息一），午市尾盤一·六三七五，上牌有交收，仍留加頂欄息一·六三元，升幅·○○壹，因外國價高（見上文），現貨仍少之故。（恒）

股票市大勢平穩
青洲英坭昇五角
昨市成交總值百餘萬港元

【本報訊】昨日股票市成交一百十九萬一角。聯合樣膠六十五元，二千元，行情榮晴五三元，成二四○○股，電見，大勢平穩，茲將各股交投情形，分述如下：（按：與跌係以當天尾盤與前市尾盤比較。）

價昇者有：於仁燕梳九一元，成一○○股；七·七元，成一五○○股，升五角；置地股，升一元。會德豐二○○股，升五分。泥（青洲英坭）五三·五元、五四元，成一五○○股，升五角。牛奶公司二八·六元、二八·五元、二八·六元，成一五○○股；話三八·二五元，成三九○○股，升二角半。電車○○股，升五分。九龍倉二○·一元，成五○○股。置地公司一二○·一元，成五○○股，升五分。

價下挫者有：滙豐銀行（除息）一一九元、一九○元，成四○○股；黃埔船塢一○七元，挫一元；油蔴地小輪一八○元，成一○六股，挫五分。均益倉二○·一元，成五○○股。置地公司二八·六元、二八·五元，成二四○○股；

五·七元、五·七五元，成一五○○股，電市一三元，成一○○股；香港煤二元，成二五○○股；香港九龍一元、一·一五元，挫二角半；太古船塢五三·五元，成一○○○股；電燈二八·五元、成二○○股。

美股

【紐約十一日美聯社電】星期四日股市作猶疑之交易，日報一午市交投甚旺。開市時，市道活躍，第一個小時價格報高，中午價格卻下，午後交投又復向升，收市時大部份股票接近是日最高價。大部份股幅，每股由數仙至一元。

市價 普漲

一八○○股。又：遠東公司（舊）一四·五元，成三五○○股；（新）一四元，成六○○○股。鋼業公司一·二元，成七○○股。（康）

紐約：市道大而平穩，一般認為尚有好消息之跡象。收市後，本星期之第二次大行動。秋季經濟狀況有改進，似乎為資料美國，昇，此為股市第二次大美國聯邦儲備局採取之行動。聯邦儲備局將折息百分之三點五減至百分之三，此為銀行向聯邦儲備局貸款之利息，星期一聯邦儲備局下令放寬管理儲金之條例，此舉，估計可供借貸之款項達卅六億元。

波拉諾拔起九元，成升元，成八十八元。
細紀人稱，股市上七角半。

遞勢較大者，有：二百五十三元，升六元，成八十八元。

紐約市場股票成交數為三百○七萬股（週三成出二百八十一萬股）。
百十七種上升，其中六百十七種下跌，三百十八種無變，成交總數。
二百十七種上升，成交股票一千一百七十五種下跌。
上升：成交股票一千一百七十一種上升，航空，及菸草股均有所昇；非鐵類金屬、化學、九元。鋼鐵、飛機、

左右。若干較投機性之股票，扳起二元至跌三元三角七仙半。李安納公司最盛，成出七萬五千股，洛克希機升一元八角七仙半；泛美航空成二萬七千股，收七五百股，泛美航空價升一元八角七仙半，成卅三元六角七仙半。成出四萬一千股，價升一元八角，成卅五元，升二元。陸大鐵路成出四萬○五百股，角五仙，成廿二元。股升三角七仙半，成（悠）

【紐約十一日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十一日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	六一九·三三	六二四·八五	六一六·二七	六二二·八八	升五·三六
廿種鐵路股	一三六·二九	一三七·一五	一三五·五五	一三六·三六	升○·五五
十五種公用事業股	九三·八一	九四·一○	九三·五三	九三·八一	升○·一五
六十五種雜項股	二○五·一九	二○六·六六	二○四·二五	二○五·九○	升一·二七

美信託投資股份行情

據金思利公司報導美信託投資股份行情如下：

（股名）	（買出價）	（買入價）
Atom Dev Mu. （原子能股）	4.75	5.19
Canada Gen Fund	12.43	13.44
Canadian Fund （加拿大股）	15.51	16.79
Canadian Int Growth	9.84	10.75
Chemical Fund（化學工業股）	10.92	11.82
Dreyfus Fund	14.30	15.54
Electronics Inv	7.30	7.98
Found Mut Fund 方達基股	10.34	11.24
Fund Invest	8.75	9.59
Group Com Stock	11.96	13.10
Insti Found （基金互惠股）	10.37	11.34
Insti Growth （增本互惠股）	10.42	11.40
Insti Income （得利互惠股）	6.17	6.76
Invest Tr Boston（波士頓股）	10.71	11.70
Mass Inv Trust	12.75	13.78
Mass Growth	14.22	15.37
Telev El Fund（電視電子股）	7.85	8.56
V. L. P. （投資保險股）	10.42	11.40

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三滿市迪克有限公司報導（八月八日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率并列。下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五·四四舒令	二五·六五
阿根廷	不定價比索	八壹·○○
比利時	五○法郎	五一·二八
波利維亞	一一·八八五保云諾	壹壹九○○
巴西	一八·六○告沙利奧	壹七○·○○
緬甸	四·七六奇亞	壹○·八三
錫蘭	四·七六盧比	六·三○
哥倫比亞	不定價比索	六·八八
丹麥	六·九○克郎	六·八二
厄瓜多爾	一五司克	壹七·五○
芬蘭	三弍○馬克	三弍一
台灣	三六·三八元	四二·○○
法國	四·九三七五法郎	四·八○
西德	四·一九馬克	四·一三
東德	二·二弍奧士馬克	壹三·○○
洪都拉斯	二·○○林派	二·○○
香港	五·七一元	五·七二
匈牙利	壹一·七四富林	四一
印度	四·七六盧碑	六·八六
印尼	四五盾	弍○○
義大利	六二四·八五里拉	六壹○
日本	三六○丹	三七五
馬來	三·○三坡紙	三·○九
墨西哥	不定價比索	壹弍·二○
荷蘭	三·八○盾	三·七八五
尼加拉瓜	不定價哥都巴	七·四○
挪威	七·壹三哥郎侖	七·一四
巴基斯坦	四·七六盧碑	六·三六
秘魯	不定價蘇里	二七·五○
菲律賓	二比索	三·三○
葡國	二八·六○	二八·六○
西班牙	六○比錫他	五九
瑞士	不定價法郎	四·二五
泰國	不定價銖	二一·四三
土耳其	二·八（里拉）	壹壹·七六
南越	三五皮亞斯特	七四·四五
南斯拉夫	三○○甸拿	六六六
澳洲鎊	二·二四美元	二·二弍
埃及鎊	二·八七美元	二·二五
英鎊	二·八二美元	二·八弍
阿爾蘭鎊	二·八二美元	二·八弍
紐西蘭鎊	二·七七美元	二·六九
南非鎊	二·七八	二·八七

（以上共四十三個地區）（恒）

大米漲價後
昨抛售轉多
大盤成六千餘包價堅挺 泰方決減低上米出口稅

【本報訊】前兩日本港米市交投稀疏，但收盤後，仍有不少以買價買入，故最近兩日來本港各種大米市價每担已提高一元，各種米價亦同時報硬。昨（十二）日提沽者轉多，大盤成交六千餘包，所成價格，普遍堅穩。計泰國黃飛莖大米每担成五十二元一，黃三八大米五十四元八，臨月大米四十九元，齊尾大米五十四元六，臨鷄球大米五十四元，臨龍蝦大米，五十三元三，黃槐刀大米五十三元半，紅瓜大米五十三元半，烏B大米四十四元半，黃好彩三號米四十二元半，齊松竹十六元。三號米四十二元六，黃三角米碌卅六元半，齊珠米碌卅三元九，鴛白機米碌卅五元九。西貢齊鷄粘四十三元九，齊鷄禾粘四十元六，紅三魚粘四十四元四，紅鯉鷄粘四十五元半，米朴廿八元。大陸絲苗米十三元三，油粘五十一元半，上齊眉米六十。

本港近日米價上升，係因外國市場報漲所致。但昨接米商報告：泰米出口稅，定於本月十六日起實行略降，當局不但未有再提高出口貼價，財經部三部聯席會議反為同意批准降低上米出口稅，但仍須呈請國務會議批准後，始可實施。

加瑞外滙牌價 昨日均有改變

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣價格，昨（十二）日又將加拿大及瑞士兩種外滙率重加調整，計調整後之加拿大滙比前略為提高，瑞士滙則較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由六·一九三七五加元改為六·一九○六二五加元，即每百元港幣均較前少兌○·○三一二五加元。

瑞士滙賣出價由七五·一二五瑞士法郎改為七五·一八七五瑞士法郎，即每百元港幣多兌○·○六二五瑞士法郎。（金）

見呆滯。（日）每包八十六銖，卸粉碎一百三十五銖，「南邦」者每包一百四十銖，「坤敬」者每包一百卅五銖，「南邦」粉碎上者每包一百又六十銖，二號粉碎亦已。至於將減低若干，何時減低出口稅之範圍內，農業部將與財政部進一步磋商，然後決定。且下曼谷方面之來米市況，由於多方面有需求，故上庄白米叫價雖然未變，即仍呈蒸微狀態。有力，每担較前高一元，上庄白米每担報一百四十銖，稍中庄者每担亦達一百又六銖，波生上庄大白米每担一百十五銖，中庄者九十六銖，稍中庄者每担九十二銖，至十波生庄者每担亦須八十八銖，卅五波生上庄者每担亦須七十一銖，百波生上米每担又達六十五銖，中上庄者六十六銖，上庄者五十六銖，亦屬向上，然而，上庄米每担四十八銖，中庄者每担四十六銖，較為穩定而已。糯米市況，日來又有乘虛進展現象，計「坤敬」下糯米每包（一百公斤）已須一百九十銖，較前復

樹膠價急降
一號貨一·（一）二元
賣方壓力增强影响

【本報訊】星洲膠市外國行情：據星洲三號星膠亦由一元零四占一須古，但因受到海外膠價報跌，賣方壓力漸漸加大，所影响，行情節節退落，昨日各號星膠之市價又一致急激下降。一元零三仙滑落至一元之價位（跌三仙），又落至一元零三占半之最低價，稍一度因投機商趁低吸購，同時回昇至一元零四占一打。查一號星膠由一元零五仙挫至一元零二仙（跌三仙），二號煙花一元零四占，初時有一元零一仙（跌三少許補缺，同昇至一

十一日息：此間樹膠市場，早盤開市，一里，午市一元零四占，下午於一元零四占及一元零四占一打里，向稍留起落，閉市價一元零四占一打里，比前日行情退落三打，里占（九月貨包落水占三須古），閉市行情一元零四花現貨，昨日行情，早盤比八月貨包落水差低三打里，午市買方價一元零三占半，下午市差低一須古占，閉市買方按價一元零三占七打里。小一辦樹膠，昨日下午一閉市每担按價如下：號煙花一百三十七元八角三占，二號烟花一百三十六元八角三占，三號烟花一百十五元半，四號烟花一百廿四元，五號烟花一百廿九元，對倫敦小盤貿易，開市買貼落三角半，賣三角半，貼落四角半，賣大至買貼落二角半，下午市縮至一角半，賣一角半，大盤閉市時，為買貼落一角半，賣一角。（金）

台灣白報紙
銷港甚活躍
每月入口額達三百噸

【本報訊】頃據此間洋紙行消息：台灣各大紙廠，刻正積極擴充設備，增加生產，將來各種紙張出口額，勢必日漸增加。因此，各紙廠均已派代表前赴東南亞各地考察，對於本港市場亦甚重視。

查中與紙廠之代表，日前過港赴泰考察紙市，聞台灣之白報紙及書紙將有六七千噸傳與泰國，該代表轉同香港，洽商有關準備在泰市場，將仍紙張輸港問題。

目下台灣紙張輸港，以切庄白報紙爲最活躍，因大陸白報紙產量不多，輸港數減，而歐洲白報紙市價較高，故台灣貨大受歡迎，每月輸港約有三百噸，市面每令售價十九元八至二十元，稍次者每令售十七元八至十八元，均比歐洲貨爲康，而紙質尚佳。

除切庄白報紙外，其他如：書紙、黃板紙及二號紙等，每月由台輸港，亦爲數不少。（日）

日合買盤疏 廢鐵市軟順

【本報訊】本港五金市勢呆定，各種大五金價多限狠按住，無甚變化，惟廢鐵則因日本台灣兩地買盤轉疏，而日本廢鐵價每噸降爲十八磅，故市面敗關價亦比前稍低，上述廢鐵每噸一百廿元，中雜一百四十元，下雜九十元，但較淨之上雜廢鐵，其價可能略爲提高。（日）

東樂 十二點半
電懋公司萬人爭看巨片
苦心蓮（下集）
劵價六毫至元半請看另段告白
今天 2·30 5·00 7·20 9·45 映
地心探險
霍士公司千萬金圓理想怪異大名片 海底六萬哩作者翻譯路士雲尼巨著改編
潘美露 白臣 鞏安 占士雅蓮 戴妮卡 碧（主演）
特藝七彩 千奇百怪 片上中文 見所未見
（下期）卑斯麥殲滅戰

京華
連日早滿 週末請早
大映公司耗資最鉅歷史戰爭宮闈鬥劍俠豔巨片
瑰麗七彩 片上中文
傾國紅顏
PRINCESS SEN IN EDO
本木老中山 山村村郎鄉子 宮勝玉功 她木匠為殺她衛服如兒麗
新藝綜合體電影！

新世界 百樂門 東方 慶斯
星島
琴心斷聲
歐洲夜牛活
饗宮玉女
世界大馬戲團 The Big Circus
魔鬼九物
今日宮迷奪美

工商晚報 分類告白 費廉效大

荔園 九龍荔枝角
第一劇場 魔術 班丹島 冒牌劍俠
第二劇場 水流花謝兩無情 六指奇案
第三劇場 蘇茜黃熱舞
第四劇場 音樂歌唱 天后娘娘 離婚淚
第五劇場 醉人之友
動物園 奇禽異獸 免費參觀

新華 豪華
今天獻映·火速定座
最佳娛樂妙品
彩色卡通大集會
TOM and JERRY CARTOON FESTIVAL
湯·眉·謝利
MGM

麗都 望兒亭 上集
眞光 野姑娘
九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

MISS PONY—TAIL.
葛蘭話：喂！鄉里！好快就見面喇！
辮子姑娘

苦心蓮 下集大結局
轟動港九！睇過觀衆卅五萬人！
中央·皇宮 眞光·東樂 香港·龍城 光明·金星
滿十八天

金陵 國民 金華 新華
斷腸碑 桃花仙子 泥馬渡康王 六月新娘
劍·仇恩錄集一 狸貓換太子 鴛鴦淚 唐伯虎點秋香
劍·仇恩錄集二 換巢鸞鳳 恩情集上 鴛鴦淚

稀古奇怪 笑料無窮
一片私情風雨 兒女妒花 無限閨房 樂事艷跡 纏綿
閨房記趣
今天 明天 深宮怨
樂宮
皇牌大喜劇！
滿！今天請早！
Happy Anniversary

一天完萬言插圖小說

逢星期六·星期日出版

嫁禍

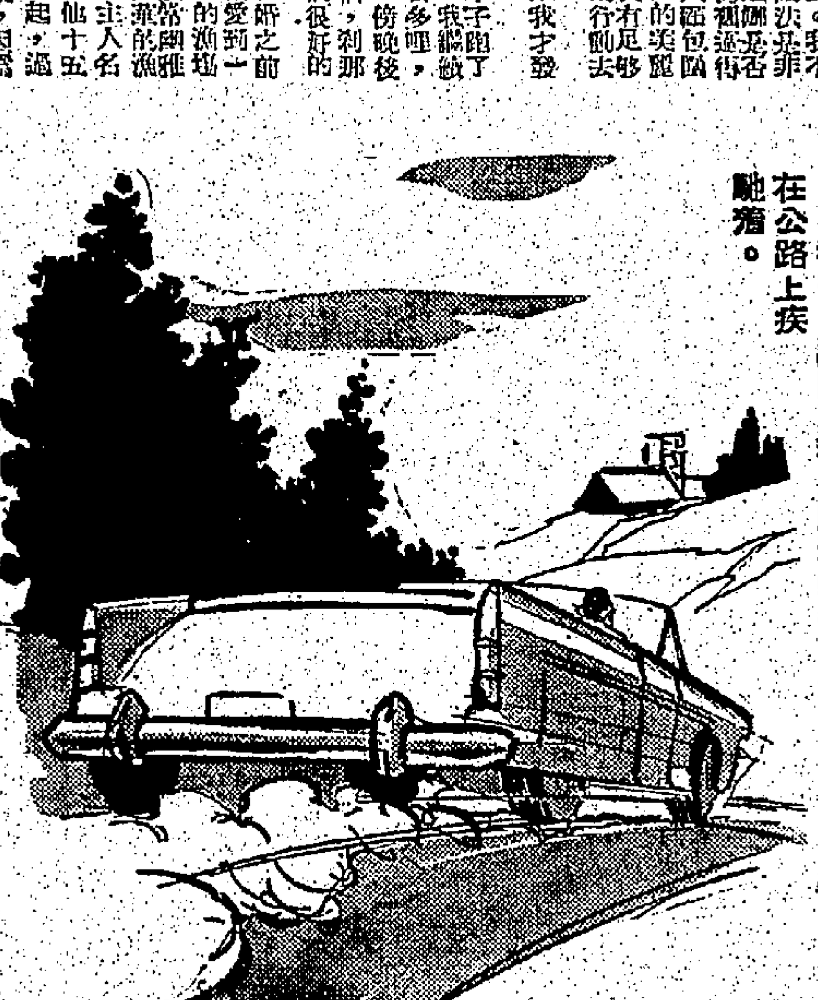
文基九譯·高寶貝圖

像你，像我，像其他許多人一樣，有時難免遇到窒氣得助，那怎辦呢？去喝杯酒吧！賭博好嗎？或是找尋別的刺激，再不然找一個美麗的女人？開開心怎樣？

我當時還沒有那樣做，由得兩箱一肚子氣從家裡出來，是五月二日一個可愛的夏天早晨，我和姬娜爲了是否要加進「鄉村俱樂部」的問題而吵了一場，我在一怒之下出門而去。

當我踏上車子同我服務的第一國家銀行途中，我想着這時最好能跟到一處和平而寂靜的小島去！那裡沒有銀行，沒有鄉村俱樂部，更不用每天幹着刻板的數字工作。我曾一再詢問自己，「爲什麼你不離開自己的崗位去做呢？」

[illegible]



我擅自離開了我所服務的那家銀行，駕車漫無目的地在公路上疾馳着。

[illegible]

我準備親自回去向警方解釋一切，南絲父女兩人也一致表示願意給我幫助。

[illegible]

真相大白之後，我說：「朋友們，現在請進來吧！」

[illegible]

邵氏出品　麗都 仙樂　連日滿座　越映越旺　今天　請早購票　風格清新　輕鬆喜劇

狂戀

陳厚　杜娟　金銓　莫愁　主演　高寶樹　洛奇　李允中　薛群　合演

酥胸是餌　腿是香餌　金錢萬能　黃金是美　鈔票是武器　色是武器

邵逸夫監製　陶秦編導　周杜文攝影

超級清涼喜劇

麗都 仙樂　兩院獲得下期映盛大獻映

樂蒂　趙雷　主演

李翰祥導演　邵逸夫監製　王月汀編劇　周杜文攝影

倩女幽魂

全部七彩國際電影古裝巨片

全部伊士曼七彩 EASTMANCOLOUR

杜娟小姐　喬莊先生　親臨兩院隨片登台　每日四場登台　兩點半　五點半　七點半　九點半

不日放映　神奇童話故事改編　睡公主　林鳳主演　注意公映日期地點

邵氏佳片

都城　週末請早購票　國語對白　全新拷貝

巴金名著改編電影　火

紅線女　張瑛　梅綺

人人爭看女明星當年風采　再現銀幕！

下期放映　翠翠　林黛主演

早場苦兒流浪記

金陵　新金國　明星　國賓　長　冷氣

週末請早

七兒九女

余麗珍　羅劍郎　主演

九狀詞

麗都·皇聲　都

昨狂滿今請早

全部風趣奇情別開生面歡諧美妙巨片

一家歡

和路迪斯尼最新傑作　大製片家

全部新奇別開蹊徑　和路迪斯尼的天才創作

夏季的開心妙品！合府來看，保皆大歡喜！

保證你從未看過這樣奇妙的一部大笑片！

Walt Disney's The SHAGGY DOG

片上中文字幕

到處獻映創新紀錄！

在美獻映房收入壓倒「雪姑七友傳」，「海底六萬里」等巨片！

紐約和萬阿密一年一度的
藝術家模特兒化裝舞會

南汀

相傳古羅馬在凱撒執政時期，每逢戰勝歸來或其他大典，必定舉行盛大的舞會，以示慶祝，貴客們爭奇鬥麗，特別設計的衣裳赴會，由這胎脫而出，便逐漸形成了今天流行的化裝舞會了。

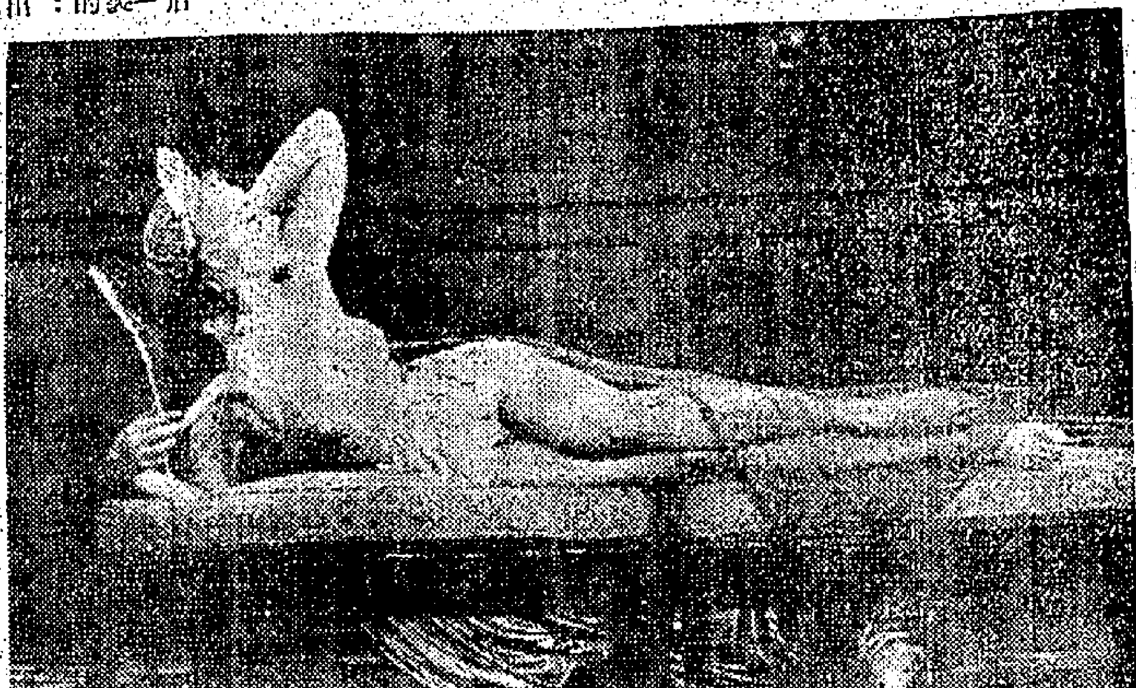
化裝舞會自然有許多新方式，但最吸引和別緻的莫如藝術家與模特兒所聯合舉行的一種了，也許可說是他們是具藝術眼光的，可是這一藝術眼光，在常人看來，未免近于荒淫吧！

每年在紐約和邁阿密就有這麼的一天了，這兩大盛會每次來自各地的藝術家和模特兒約三千人，熱鬧非常，整個氣氛都是若羅曼蒂克的，在赴會時，男女賓客皆穿著整齊的禮服，何等的紳士淑女呢？迨化裝舞會開始後，他們便脫下禮服，改穿經過藝術眼光特別設計的化裝服飾，絕大多數，不論男女，都是穿得甚少的，少到只僅可以遮蔽神秘的地方就是了。這種幾乎赤裸相見的行徑，就是藝術家和模特兒的化裝舞會的特色了。

在這個化裝舞會裡，也有些穿著其他款式衣服的，但女賓們還是以穿得甚少，或甚至不穿外衣只穿一件薄紗爲原則，因爲她們的本來職業是模特兒呀！在舞會裏，他們還選出舞會皇后，今年紐約的藝術家與模特兒的化裝舞會皇后，是一個喚來莉瑪薇的女郎，是服裝模特兒。舞會最后的選舉過程是這樣的：凡參加競選的，在拍攝時，只准以透明尼龍做的三角褲和乳罩遮體，十分清楚，這又是他們荒淫行徑的另一種花樣吧了。

他們的瘋狂舉動隨着深夜的來臨，而逐漸增加，漸漸地，舞影也逐漸稀疏了。但他們並不就此興盡，此刻，他們又要飲酒了，酒後會做出什麼事呢？這是無法預測的了。信不信由你，他們的舞會的目的一方面固爲了尋求享樂，另一方面，是爲了籌募藝術學院清苦學生的獎學金。因此，舞會的入場券是非常昂貴的，不論入場券如何的昂貴，參加的人表示值得，這就可知其中的來龍去脈了。

化裝後的模特兒群



加冕後的皇后

加利格蘭軼事

現在美國影壇還有三個做到老及紅到老的小生。他們是加利格蘭、羅拔泰萊及奇勒基寶。加利格蘭是好萊塢的風流種子，曾結過幾次婚，但他最近對倫敦星期日報的記者說：「我現在對女人的態度完全改變了。我可以成爲一個良好的丈夫。我知道自己的錯誤，並準備負起責任及互相忍耐。」他曾經過去婚姻的失敗，會聘教精神病治療專家，懇求指導。他似乎專心致志于電影事業及家庭生活，不欲再度爲情煩惱了。

他現年已五十七歲，身高六尺一寸，並仍然維持一百七十磅的標準身裁。無論擔當任何一個角色，他都能表演出色及使觀衆有深刻的印象。他的演技確有獨到之處。

一九零三年他在英國的布里斯托出生。他的父親是一個受人僱傭的廠商。他在學校讀書的時期，早已愛好戲劇，並棄學參加一個有卅五名男性演員的劇團。過了六年的戲班生活才往紐約。當班主結束與美國戲院的合約期滿後，全班隨員返英，只加利格蘭一人留美。他欲在劇界找一個位置，未能如願，乃到康尼島擔任救生員。不久，他在康尼島的公園獲得一待遇較好的工作。他每日要踏上高蹺上，揹着一個廣告牌及宣揚公園的勝地。進入劇團內參加演出付酬的。他每週工作五天，每天五元，如在星期六及星期日工作則每天十元。他又與好友奧里奇利（後來成爲一著名設計家）製造印花織造品，賣與附近鄉民。結果計劃失敗，被迫返英。

……奇。他與聖路易戲院公司簽約，……即赴美國西岸。當時派拉蒙影片公司立意找一個俊秀的男角，以對抗米高梅的奇勒基寶。他首次試鏡後，被片商看中，由此扶搖直上。他在一九三二年與李察主演第一部影片。他表演出色，賣座亦佳。他對親近的小星未感興趣，故意使他與小明星爲伍，以便製造一些緋聞，一早便回家就寢，同房的一位老友是男星蘭杜夫史葛。

一九三四年他與女星維珍妮亞車里爾結婚，但婚後七個月便告仳離。一九四二年他與紅星巴巴拉赫頓結婚，到了一九四六年又離婚。一九四九年他與女星柏茜杜力成婚，最近又宣告分居。

他雖然結婚三次，但與他過從甚密的女星還有南絲嘉露、安伊蓮、柯德莉夏萍、菲麥露茜、伊莉莎白泰萊、梅娜茱蓮、珍哈露、絲登賓莉、珍阿花、鍾芳婷、嘉麗絲林柏、加芙蓮嘉歐、羅莎蓮羅素、愛蓮黛安、安娜烈登、莉麗絲姬莉、狄波拉嘉、絲柏架、蘇菲亞羅蘭及伊華瑪麗聖等。

他的年紀愈大，而拍檔的女星愈年輕，觀衆不會覺得奇異。數年前他說：「年輕的女子常與年紀大的男人戀愛。這是我的經驗談。」

現在加利格蘭愛好獨自消閒，並怕燈紅酒綠的場面。他覺得過去自己太過注重事業並忽略太太的好意，同時自己個性很強，不屈不撓，以致常與太太爭持。他認爲巴巴拉的離婚是他本人的罪過。她是一個賢妻。令到臨妻傷感，是不容許的。他又答記者之問道：「柏茜杜力是一個美麗及賢淑的女人，我現在可以成爲一個良好丈夫了。」

一九四二年加利格蘭與前妻巴巴拉赫頓合照

新藝彩色攝製 千嬌百媚

近半年來，邵氏國、粵語片出品在本港發行上映，顯然愈來愈多，這是該公司當局刻意積極推展其製片業務。影片上映愈多，則新片的攝製工作自然更要積極，以爲配合。今年上半年的六個月中，該公司拍攝國語新片，已有九部之多，爲各製片機構之冠，而且在這九部新製片中，就已有「黑夜飛星」、「江水東流」及「魚水重歡」三部先後上映過。下面是邵氏由一月至六月的半年內所攝製的新片：

「黑夜飛星」——嚴俊導演，李麗華、喬莊、莫愁、唐菁、蔣光超主演。

「江水東流」——何夢華導演，丁紅、趙雷、江南、殷巍、紅薇、李允中主演。

「魚水重歡」——羅臻導演，樂蒂、張冲、高原、江南、莘苓、馬笑儂、馮毅主演。

「千嬌百媚」——陶秦導演，林黛、陳厚、范麗、麥狄、高寶樹主演。

「一樹桃花千朵紅」——岳楓導演，樂蒂、金銓、杜娟、王冲、李允中及寶星、鄭紫珠、沈殿霞、胡蓉蓉主演。

「傾國傾城」第二組「楊貴妃」——李翰祥導演，李麗華、嚴俊主演。

「桃色風雲」——何夢華導演，丁紅、杜娟、喬莊主演。

「第二吻」——卜萬蒼導演，丁寧、范麗、趙雷、洪波主演。

「租妻記」——羅臻導演，樂蒂、陳厚、蔣光超主演。

「我是殺人犯」——嚴俊導演，嚴俊、丁寧主演。

上述的九部新片中，「千嬌百媚」是以新藝綜合體彩色攝製的歌舞片，而且片中的幾場偉大的歌舞表演是在日本拍攝，這不僅是第一部新藝綜合體的國片出品，也就是歌舞表演場面的偉大而多姿多采，也是國片出品中從未有過的。該片已於上月初全部拍攝完成。此外，「傾國傾城」這部以四大歷史名女人組合的古裝彩色片，自完成第一組的「王昭君」後，隨即開拍第二組的「楊貴妃」，現在這部份的拍片工作亦已於日前竣工，並正在進行籌備第三組「西施」的開拍工作中。

千姬與男人

千姬是日本歷史上最有名的女性，一向被稱爲「淫婦」，但是她究竟是否「淫婦」呢？大映公司出品的彩色新藝綜合體歷史宮闈愛情故事片「傾國紅顏」，就是描述這件事的。在「傾國紅顏」中，千姬跟三個男人有過關係：第一個是坂崎出羽守；第二個是本多家小侍小林次郎——這兩人侍過千姬後就被殺於池沼中；第三個是秘使田原喜八郎，他爲了愛她而被判割腹。從這三個男人的結果，你以爲千姬是淫婦嗎？但是，請你不要先下結論，待看了該片後，清楚她的爲人後再決定吧！「傾國紅顏」是由八尋不二編劇，三隅研次導演，山本富士子、本鄉功次郎、中村玉緒、小林勝彥等主演。

我是殺人犯
嚴俊丁寧合作主演

由黃楓編劇、嚴俊導演的「我是殺人犯」，爲一部題材脫俗的奇情偵探片，該片故事編排佈局，人物的描繪刻劃，爲一般偵探片所僅見，黃楓以生花妙筆，將劇中人物刻劃得非常生動，通過嚴俊的熟練處理手法，使「我是殺人犯」更見精彩百出。

嚴俊近年來的作品，多爲緊張刺激的偵探片，由於其成就之故，享有「東方希治閣」美號，過去導演的「粉紅色的兇手」、「死亡的約會」、「黑夜……」等，均予觀衆深刻之印象，被譽爲我國影壇導演緊張片之能手。

丁寧在「我是殺人犯」一片裏擔任女主角，此番與嚴俊係第一次攜手合作，片中，她飾演一個……的少女，縱橫交織着戀愛、緊張、詐騙等許多精彩素材，與其身份戲路非常吻合，已經先勝一籌，加上在許多有經驗的名演員烘托下，當有更美滿的成就。

嚴俊處理「我是殺人犯」的手法，細膩靈活，極盡波詭雲譎的能事，全片自開始以迄劇終，情節緊張，高潮迭起，使你一直無法預測誰是兇手，直至最後一幕，才揭露出眞兇面目，相信你在抹去一頭大汗時，仍覺回味無窮。嚴俊運用側面解剖手法，先交代了一個謀殺案的題目，然後抽絲剝繭地逐步展開，揭露了故事的眞相。

嚴俊除在本片擔任導演，并兼任男主角。同時，一人兼飾兩角，女主角則由「安琪兒」丁寧擔任。其他參加演出的重要演員，有顧文宗、朱敢、李允中、馬笑儂、劉茵蕾、陳豪等。

丁寧最近曾主演新片「第二吻」，演技，瞧吧！

讓我們做愛 即在美首映

由「唱火女郎」瑪莉蓮夢露主演的風趣喜劇「讓我們做愛」（LETS MAKE LOVE）將於本月中旬在紐約首映，而本港映期亦已排定十月。

「讓我們做愛」是瑪莉蓮夢露替二十世紀霍士影片公司拍攝後第一部新片。此片由謝利和德監製，佐治顧克導演。男主角爲今年以「金屋淚」一片獲最佳女主角金像獎的西蒙仙女丈夫伊夫孟頓，此君原籍法國，在法國是紅伶，作單人表演亦獲美譽，在美拍片，還以此爲第一遭。這部彩色新藝綜合體影片，情節是一個想插足娛樂事業的百萬富翁跟歌舞女郎間發生的一段似幻般的戀愛史。合演者有湯尼蘭杜、佛蘭克爾和許多美妙的歌舞女郎及脫衣舞女郎。客串演出者更有冰哥羅士比、金基利和米爾頓畢路等。

杜娟大有前途
「狂戀」演出成功

新星杜娟與喜劇小生陳厚首次合作主演的「狂戀」，上映至今已是第九天，該片已決定獻映兩週，足見其具有號召力。「狂戀」是一部很風趣的喜劇，故事是描寫一位青春活潑的少女，給她的姑母強迫學習鋼琴、歌唱、舞蹈等，使她成爲一個「多等多」……以致……妙趣橫生……原來亦爲富家子……了追求少女……杜娟是一個多才多藝的少女，顯示其有演戲天才，是個大有前途的新星。還有陶秦導演細緻工夫，值得稱讚，是一部好的國片。

在岩洞內，他們燃起了愛火，「傾國紅顏」一鏡頭。

影壇巡禮

尤敏新片將開拍

尤敏新片「星星、月亮、太陽」將於十五日開鏡，這是一部彩色片，徐訏原著，由易文改編導演，故事是描述中國最近一次的歷史演變情形，與「飄」有異曲同工之妙。

蔣光超赴菲任務重大

蔣光超組織劇團，赴菲律賓表演，短期即可成行，記者昨遇蔣光超取笑：「這一下要放洋去淘金了。」他一本正經說：「非也，在下是去宣揚中國固有藝術，并展開國民外交。」

苦心蓮下集生意好

「苦心蓮」下集推出後，長龍比上集上映時擺得還要長，有一個內行人說：「苦心蓮」挽翻了我們一個成見，以往的片子，續集的成績不如初集，故拍過戲片子者恒有戒心，「苦心蓮」下集更見盛況，可見只要故事精彩角色挺拔，續集正是有希望的生意。」

劉恩甲米麵兩便

劉恩甲告訴我說：「所謂北方人吃米飯不飽，這句話不可靠，實在是心理作用，我現在米麵兩便。」這可見他已放棄心理作用了。

尿病專家 鄭達明 專科治療 尿病
特效專藥 一服根治 保証速愈 驗尿免費
尿病來源 每因體弱 飲食失調 或由傳染 虛蝕尿病 口渴尿多 饑餓甜品 喜啖甘肥 尿變沉濁 下元虧損 頭暈腰痠 身體日瘦 熱毒尿病 尿短赤痛 閉塞難通 或兼膿血 各種尿病 專藥根治 一服奇效 精醫男女頭症眼痛

心跳 體弱
心跳驚悸 頭暈眼花 頭痛失眠 精神恍惚 血脈不調 陽氣虛損 尿後反滴 遺滑帶下 四肢無力 心跳氣頂 上樓氣喘 專藥根治 藥到病除 恢復強壯
剪報到診一元 外埠配藥同效
醫館 九龍彌敦道三八五號平安大樓五樓十一號室電梯上落 中西中醫學院 早十至晚七時

新華·豪華
暑佳開葉千萬始來 期期心呼喚出！
今天隆重獻映
最受歡迎活動卡通人物 湯眉謝利 最佳動作傑作！
十二大本 兩院同不 精彩百出 大人孩子 一律歡迎 娛樂佳品
TOM and JERRY 彩色卡通 CARTOON FESTIVAL
本本精采！本本過癮
早十點半十二場 新華 豪華

麗聲·皇都
昨狂滿今請早 請速定座
全部風趣奇情別開生面歌舞美妙巨片
製片大家和路廸斯尼最新傑作
夏裏開妙！合來皆大歡喜
在美獻映，收入壓倒「雪姑七友傳」，「海底六萬里」！
片上中文字幕
一家歡 Walt Disney's "The Shaggy Dog"
保證你從未看過這樣奇妙的大笑片！
麗聲 今日中午12點：海底奇 皇都 明日中午12點：火海神槍

樂聲
昨天滿座 今天四天場獻映
十二點正 兩點正 六點半 九點正
薛尼波特 多利芙 桃樂菲丹黛
TODD-AO PORGY AND BESS
陶德寶麗 立體音響
榮獲本屆最佳音樂片金像獎
本世紀最偉大的愛情悲劇

利舞台·普慶
今天獻映
特藝七彩·特藝透視體·片上中文字幕
白蓮達李
MESSALINA VENERE IMPERATRICE
溫柔鄉是英雄塚
利舞台 今日 普慶 今日

娛樂·樂宮
滿／今天請早
大衛尼雲 美芝姬娜 聯合主演
笑料不出窮！
片上中文字幕
閨房記趣 Happy Anniversary
稀奇古怪·香艷旖旎

港九首輪影院聯合廣告

今日播音節目

香港電台 上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分粵曲。九時錄音轉播倫敦昨晚國語新聞「世界一週重要時事檢討」。十五分京曲。四十五分「鮑浦晨歌」。十時十五分「忙裏偷閒」主婦點唱節目。十一時「婦女雜誌」。卅分電影歌曲。十二時報時，粵曲。卅分漁民天氣預報。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分「一般環境預測」。廿五分管樂。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時「下午潮音」。卅分「醉人的音樂」。三時卅分古腔粵曲。四時卅分「週末點唱」。五時卅分兒童節目。六時報時，粵語、國語、潮語、客語新聞報告，特別報告。廿分管樂。卅分「鼓浪嶼近安」點唱節目。七時「每週時事錄音」。卅分週末劇。八時報時。「體壇網錄」。卅分廣播劇：「黃金孺子」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預報告，「絃韻歌聲」。十一時「韓江晚唱」。卅分天氣報告及漁民天氣預報，明日節目預告，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀台 七時晨的呼聲進行曲。三分早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，英語教授（第八十五課，粵語解釋）。四十五分粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分祝壽祝婚點播，金台節目報告。卅分時代曲。九時錄音粵曲。十時婦女講座。十五分今日香港與社會服務。廿分廣東音樂。卅分歌唱故事「珠俱記」。十一時粵曲。卅分倫理故事「離亂情深」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播，電視節目報告，天氣報告。卅分國樂演奏。一時錄管趣劇「棚寨驚魂」。卅分時代曲點唱。二時兒童廣播劇「賣花生的孩子」。卅分粵曲。三時卅分轉播港台古腔粵曲演唱。四時卅分錄管短篇小說「擇偶記」。五時祝壽祝婚點播，銀台金台節目報告。十五分粵語流行曲。卅分週末點唱。六時小朋友樂園。卅分短篇小說「雲散月明中」。七時卅分奇情武俠小說「子母追魂刀」。八時新聞報導，天氣報告。十五分「美容講座」。卅分時代曲。九時民間故事「關山萬里行」。卅分歐西弦樂。十時卅分新派小說「夢遊奇遇記」。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分中篇文藝小說「恨相逢」。四十五分夜音樂。十二時完播。

麗的呼聲金台 七時晨的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地雜曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日香港與社會服務。十一時閩南歌曲（金台及電視節目報告）。卅分時代曲。十二時平劇。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分家庭食譜。一時河北大鼓「小八義」。卅分彈詞「孟麗君」。二時越劇「桂花亭」。卅分錄音國語話劇「失戀」。三時評話「張文祥刺馬」。卅分潮語民間故事。四時潮州曲。五時潮語武俠故事「金剛女俠」。卅分粵曲。四十五分攝影講座。六時中國藝術歌曲。卅分學校社團節目。七時歐西流行歌曲點唱。卅分聽衆消談。八時新聞報導，天氣報告。卅分鼠尸之夜。九時週末體育報告。十五分時代曲。十時國語戲劇化小說「批蝶記」。卅分平劇雜談。十一時報時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。廿分錄音潮語話劇「李香君」。五十分國樂。十二時完播。

麗的映聲 二時英語故事片「假如你是百萬富翁」。卅五分荷里活戲劇集。五十分粵語長片「斷腸紅」。四時卅分細拔甘明斯戲劇集。西部片「原野游俠」。廿五分卡通片。卅分「週末遊樂會」。六時休息。七時卅分英語節目報告，粵語新聞，天氣報告及節目報告。卅五分探險片「非洲行獵記」。八時「青春聯歡會」。卅分英語短片「週身是膽」。五十五分英語新聞撮要。九時風趣短片「蘇施小姐」。廿五分「四丈夫」。五十分「逃證騎俠」。十時四十五分英語短片「神槍偵探」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收播曲。

商業電台 七時報時，清晨音樂。廿五分節目預告。卅分英語教授「溫習第三十八課」。四十五分時代曲。八時天氣報告，粵劇精選，粵曲。九時五十五分社團簡報。十時粵曲。卅分婦女生活談座。十一時笑話巡禮「虛榮夢」。卅分倫理小說「未改朱顏」。十二時時代曲點唱。卅分天空小說「彩鳳姻緣」。一時卅分電影故事「孝子鬧天宮」。二時天氣報告，錄音粵曲。卅分兒童樂園。粵劇精選，粵曲。五時卅分歐西流行歌曲。六時天氣報告，一曲難忘。卅分新劇化武俠小說「秦嶺情仇」。七時卅分良宵雅敍。八時報時，驚險小說「月夜情殺案」。卅分時代曲。四十五分「月光之聲」。九時民間俠盜小說「金蘭花」。九時卅分香港政府新聞處消息。卅五分港九一週。十時驚險電台小說。十一時天氣報告，明日節目預告。十二時全日廣播完畢。

出口輪船預告

(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
客船	CHANGTE	日本	十四	太古
貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	十四	咨拉多
貨船	KINA	星洲歐洲	十四	寶隆
貨船	FUNING	星洲印尼	十四	太古
貨船	MIKUMO MARU	日本	十四	洛士利
貨船	KNUD MSK	星洲非洲	十四	捷成
貨船	FLYING EAGLE	舊金山美國	十四	和德
貨船	CHOYSANG	日本	十四	怡和
貨船	HIMALAYA	日本美洲	十四	鐵行
貨船	POLYDORU	日本	十四	太古
貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	十四	怡和
貨船	TOMAR	釜山日本	十四	多利順
貨船	BOISSEVAIN	日本	十五	渣華
貨船	ORIENTAL TRADER	日本美國	十五	美邦
客船	ARCADIA	菲島澳洲倫敦	十五	鐵行
貨船	LAERTES	英國	十五	太古
貨船	PENTAKOTA	日本	十五	鐵行
貨船	POYANG	星洲印尼	十五	太古
貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十五	太古
貨船	HENRIK	山打根	十五	多利順
貨船	KARMALA	澳洲	十五	鐵行
貨船	BENNACHIE	星洲歐洲	十五	逸行
貨船	ISLAND MAIL	日本美國	十五	鴻來
客船	PRES. WILSON	日本美國	十五	總統
貨船	SABANG	星洲歐洲	十五	太平
貨船	MATSUDOSAN MARU	美國	十五	東來
客船	SZECHUEN	澳洲	十五	太古
貨船	HUPEH	日本	十六	太古
貨船	ALASKA MARU	星洲非洲	十六	香港東方
貨船	PERSEUS	日本	十六	太古
貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十六	捷成
貨船	LENEVERETT	星洲非洲	十六	福來
貨船	MACHAON	星洲歐洲	十六	太古
貨船	REIFENSTEIN	星洲歐洲	十六	捷成
貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十六	福來
貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	十六	咨拉多
貨船	MOONIE	西貢馬賽	十六	法郵
貨船	PROVENIERSSINGEL	星洲非洲	十六	寶隆
貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十七	鐵行
貨船	OVERIJSEL	星洲歐洲	十七	渣華
貨船	HAI HING	曼谷	十七	多利順
貨船	KYOYU MARU	南美洲	十七	洛士利
貨船	PIONEER MART	美國	十七	美輪
貨船	TJITARUM	南非洲	十七	渣華
貨船	TWIN HORSE	星洲非洲	十七	咨拉多
貨船	NAGAURA MARU	日本	十八	咨拉多
貨船	KOTEI MARU	美國	十八	美邦
貨船	TIRANNA	星洲歐洲	十八	多利順
貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
客船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
貨船	MIYOTAMA MARU	美洲	十八	香港東方
貨船	FREDERICK LYKES	美國	十九	總統
貨船	DELOS	澳洲	十九	天祥
貨船	KOSEI MARU	美國	十九	美邦
貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
貨船	SAMBAS	金邊	十九	渣華

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
亞卡地亞	客船	ARCADIA	美洲日本	十四	鐵行
麥家安	貨船	MACHAON	日本	十四	太古
東方貿易	貨船	ORIENTAL TRADER	美國	十四	美邦
烈特士	貨船	LAERTES	美國	十四	太古
四川	客船	SZECHUEN	澳洲	十四	太古
彭德高達	貨船	PENTAKOTA	非洲星洲	十四	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	十四	洛士利
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十四	太古
活威和	貨船	WOODVILLE	美國	十四	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	十四	總統
莎班	貨船	SABANG	日本	十四	太平
松戶山丸	貨船	MATSUDOSAN MARU	日本	十四	東來
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	十四	鴻來
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	十四	鐵行
寶雲仙	貨船	PROVENIERSSENGEL	日本	十四	寶隆
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十五	鐵行
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	十五	香港東方
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十五	多利順
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十五	太古
意士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十五	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	十五	咨拉多
還羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	十五	福來
芝大蘭	貨船	TJITARUM	上海	十五	渣華
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	十五	捷成
明星	貨船	STAR BETELGEUSE	新加坡	十五	福來
奧華利栗	貨船	OVERIJSEL	日本	十六	渣華
高定丸	貨船	KOTEI MARU	日本	十六	美邦
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十六	美輪
海興	貨船	HAI HING	日本	十六	多利順
雙馬	貨船	TWIN HORSE	日本	十六	咨拉多
協優丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十六	洛士利
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	十七	咨拉多
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十七	渣華
多蘭娜	貨船	TIRANNA	日本	十七	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
安順	貨船	ANSHUN	百港	十七	太古
佛德烈禮士	貨船	FREDERICK LYKES	美國	十八	總統
高征丸	貨船	KOSEI MARU	日本	十八	美邦
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十八	香港東方
成都	貨船	CHENGTU	澳洲菲島	十八	太古
爹洛士	貨船	DELOS	日本	十八	天祥
勝高刺	貨船	SANGOLA	非洲星洲	十八	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	十九	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十九	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十九	美輪
泰珈嘉	貨船	TIJUCA	美國	十九	多利順
歌羅曼都	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	十九	鐵行
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十九	多利順
越南	客船	VIET NAM	日本	十九	法郵
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	十九	福來
菲露摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	十九	總統
馬丁利加	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十九	法郵
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	馬尼剌	二十	太平
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	馬尼剌	二十	洛士利
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	馬尼剌	二十	洛士利
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	二十	太古
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	二十	捷成
東方	貨船	EASTERN	澳洲馬尼剌	二十	鐵行
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	二十	多利順
夏維士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲星洲	廿一	捷成
恒生	貨船	HANG SANG	日本	廿一	怡和

交通版

美國華麗郵船 威爾遜總統客輪
明日可抵港泊九龍倉翌晚同航 菲露摩總統十九日到翌日返美

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪威爾遜總統號（PRES. WILSON）由美國經馬尼剌來香港，照預定航期，如無其他阻滯，當可於明（十四）日到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，卸上落貨後，擬定翌（十五）日晚離港，經日本航返美國。該公司另艘貨輪菲露摩總統號（PRES. FILLMORE）亦自美國載運貨物前來香港，計程將於本月十九日可能抵埗。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（二十）日離港，航返美國。

鐵行公司客輪 亞卡地亞來遠東
明晨可抵港泊九龍倉翌日開非澳 新加坡十五日到埠十七日赴星歐

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪亞卡地亞號（Arcadia）由倫敦開出，經道美洲、日本航行來香港，按航期，可能於明（十四）日上午八時許抵達本埠。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定翌（十五）日離港，經馬尼剌、澳洲返歐洲。另艘貨輪新加坡號（Singapore）則由日本航返香港，計程將於本月十五日到埗。該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬經新加坡航赴歐洲。

美國基督教傳道師 為明瞭東方實情 前日飛抵港訪問

美國三藩市基督教傳道師柳德，在美國藝術和中國城生活後，對東方藝術文化發生了濃厚的興趣，為了明瞭東方實情，決定利用本年三週假期訪問遠東，前（十一）日夜十時四十分乘「環航公司」班機自東京抵港，擬留港三日，然後繼續訪問馬尼剌及台灣，再取道日本返美。

西德建築師 昨日飛東京

【本報訊】西德漢堡城建築師軒特遜夫婦，昨晨乘印航班機離港赴東京。軒特遜除從事建築外，並為漢堡美術學院建築藝術學院教授，在港期間擬參觀花園，但不幸因天雨所阻，未能參觀此間之任何花園，現時返日本後，學習日本風景花園及插花術云。（修）

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	[illegible]:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:28	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

廖銓祺氏 環球旅行

圖：昨日離港作環球旅行之廖銓祺氏。

國際獅子會總監暨九龍獅子會會長、關宮酒店總經理廖銓祺氏，昨（十二）日乘泛美班機離港，作環遊世界旅行，先赴日本、三藩市、紐約、經過北歐、倫敦、巴黎、西班牙、葡萄牙、意大利、瑞士、維也納、曼谷、返港，為期約二個月。此行目的在考察近代酒店之建設及傳統式之經營管理事宜，以期發展及推進對港旅遊事業，並適合旅客需求。順道訪問各國獅子會，作親善聯繫。到機場歡送者，有旅遊協會羅幸舒、泛美航空公司吳志洪、關宮酒店桂華山、獅子會院長、張軍光、勞鑑、安印尼協會黃河金亦煥、杜永鑑、周文軒等光臨及親友多人。

今日來往班機

到港班機（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十五分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
民航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北沖繩東京	上午八時十分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
八時三刻	直航	上午七時半	直航
九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
十時	直航	上午十時一刻	直航
十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
十二時	直航	下午一時半	直航
正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
六時	直航	下午六時	直航
七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
六時半 青衣往荃灣	上午六時半至11時半小時開一渡
六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣
青衣島往荃灣時間上午六時半	荃灣往青衣時間下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
六時三刻	上午七時三刻
九時	上午九時五十分
十一時	上午十一時五十五分
正午十二時半	下午二時四十分
一時三刻	○下午三時廿五分
四時	下午四時四十分
五時三刻	下午六時十分
七時廿分	下午八時廿分

表內有○者爲星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半 直航；星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半。下午五時半 直航。

大澳線

香港開：上午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔。

大澳返：上午四時 經香港仔至西環止。上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 下午五時半開 週末下午三時開
德星 午夜十二時開

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
積士禮士(貨)	JESSE LYKES	美國	[illegible]	A二十	上午六時
財生(貨)	CHOYSANG	山打根	怡和	B十七	上午六時
芬灣(貨)	FERNBAY	美洲	多利順	A十	下午十時
堅拿(貨)	KINA	日本	寶隆	A十一	下午
飛鷹(貨)	FLYING EAGLE	美歐非星	和德	A十二	上午
照玉丸(貨)	TERUTAMA MARU	日本	咨拉多	A七	上午
嘉連那利(貨)	GLENARTNEY	日本	怡和	A十九	上午
太平(貨)	TAIPING	美國	多利順	A泡	上午
多馬(貨)	TOMAR	歐洲星洲	多利順	九龍倉碼頭	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
奧加馬士基(貨)	OLGA MSK	美國	捷成	A一	中午
積士禮士(貨)	JESSE LYKES	台灣美國	總統	A二十	晚間
星(貨)	STAR ALCYONE	星洲非洲	福來	A二十一	中午
芬灣(貨)	FERNBAY	西貢	多利順	A十	晚間
漢陽(貨)	HANYANG	日本	太古	B五	下午
門農(貨)	MEMNON	日本	太古	太古碼頭	下午
丹碧治亞(貨)	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	怡和	A九	下午五時
太平(貨)	TAI PING	美國	多利順	A泡	晚間
沃馬利(貨)	UMARIA	星洲非洲	鐵行	A	下午二時
樂施馬士基(貨)	RAS MSK	星洲印尼	捷成	B十九	中午

明日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時卅分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午八時五十分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼拉	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十分

截信時間

今（十三日）（星期六）

空郵：中國大陸 上午七時。加拿大、美國、中南美洲 上午八時。日本 正午。泰國、緬甸、印度 下午二時。伊朗、非洲、英國、西歐、歐洲 下午三時。日本、法國、越南、寮國 下午三時。夏威夷 下午三時。菲律賓、巴布亞、澳洲、紐西蘭、斐濟 下午四時。

平郵：泰國、柬埔寨、馬來亞 下午六時。印度、印尼 下午六時。台灣、沖繩島 下午六時。中國大陸 下午六時。中國大陸 上午七時。馬來亞、英國、歐洲、埃及 下午。日本、夏威夷、加拿大 正午。美國、中南美洲 下午一時。澳門 下午一時。菲律賓、澳洲 下午五時。澳門 下午六時。中國大陸 下午六時。

明（十四日）（星期日）

空郵：關島、菲律賓、荷屬新畿內亞 正午。錫蘭、印度、巴基斯坦 正午。英國、歐洲、非洲 下午一時。越南、夏威夷、中南美洲、加拿大、美國 下午三時。台灣、日本 下午六時。泰國、馬來亞、印尼 下午六時。韓國 下午六時。

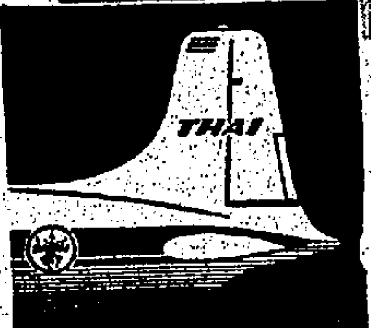
平郵：澳門 下午一時。澳門 下午四時。

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話三一四五八 三五九一一

東后 往雪梨 八月十三日收貨十四日開行
財生 往沖繩日本 八月十三日收貨十四日開行
恒生 往曼谷 八月廿二日收貨廿三日開行
東豪 往布里斯本、哈巴特、雪梨、威靈頓 八月廿四日收貨廿六日開行
浩生 往山打根 八月廿八日收貨廿九日開行

總經理怡和公司啓

四川快輪 每逢星期一四由香港開 星期三六由台北開
客貨接洽處：台北中正路壹八〇〇號 香港干諾道西五〇號 太古輪船公司



駕駛 富有經驗

請乘

泰國國際航線採用豪華DC-6B型之「皇家風蘭」客機，具有新式雷達設備，由經驗豐富機師駕駛，舒適快捷，服務週到。

曼谷 每星期一、四、五、六、日上午十時
台北 每星期二、四、六下午一時
東京 每星期二、四、六下午一時

請向各大旅行社或香港總代理 北歐航空公司 接洽
香港告羅士打行18號B 電話：22288 32929
九龍半島酒店東邊 電話：64593 65757 65959

泰國國際航空公司